

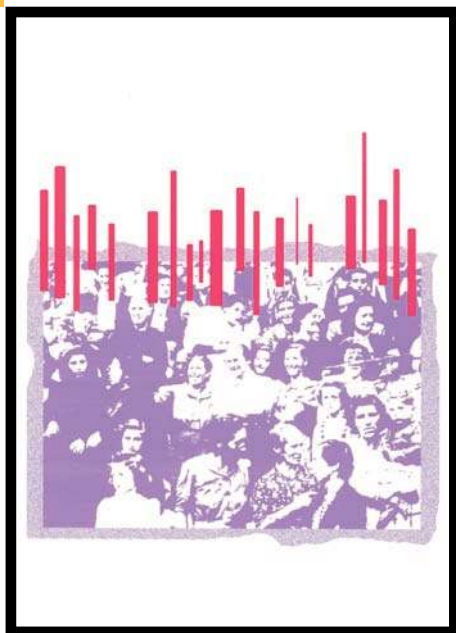
Altsasuko Emakumeak

Hogei urteko Bizitza, Hogei urteko Historia

Mujeres de Altsasu

Veinte años de Vida, Veinte años de Historia

Araceli
Erdozia
Anso



38

colección

Lankidetzan
bilduma

Altsasuko Emakumeak

Hogei urteko Bizitza, Hogei urteko Historia

Mujeres de Altsasu

Veinte años de Vida, Veinte años de Historia

Laburpena / Resumen / Résumé	9
------------------------------------	---

Altsasuko Emakumeak

Hogei urteko Bizitza, Hogei urteko Historia

Alkate andrearen agurra	15
1. Sarrera	19
1.1. Kontzeptuak	20
1.2. Kokalekua	21
1.3. Metodologia	22
1.4. Egitura	23
2. Lana	23
2.1. Lanbidez, "etxeko andrea"	27
2.2. Landa lanak	29
2.3. Apopilotza	32
2.4. Familia negoziok eta beste baliabide batzuk	34
2.5. Lantegietan	37
2.6. Langileak eta langileztat hartuak	40
3. Emakumeen bizitza intimoa	43
4. Emakumea bizitza publikoan	48
4.1. Politika	48
4.2. Asoziazionismoa	49
5. Denbora librekoa	51
6. Toki berri bat	54
7. Ondorioak	58
8. Bibliografia	60

Mujeres de Altsasu

Veinte años de Vida, Veinte años de Historia

Saludo de la Alcaldesa	67
1. Introducción	71
1.1. Conceptos	71
1.2. Localización	73
1.3. Metodología	74
1.4. Estructuración	75
2. Trabajo	76
2.1. De profesión, "sus labores"	80
2.2. En el campo	82
2.3. Patronas y pupilos	86
2.4. Negocios familiares y otros recursos	88
2.5. En las fábricas	90
2.6. Trabajadoras y reconocidas	94
3. La mujer en la intimidad	96
4. La mujer en la vida pública	101
4.1. Política	101
4.2. Asociacionismo	102
5. Los ratos libres	104
6. Un nuevo lugar	107
7. Conclusiones	111
8. Bibliografía	113
Argazkiak / Fotografías	115
Bibliographic Section	119

Hogei emakumeren testingantzaren bidez, horiek herriaren garapen globalari egindako ekarpena bildu du lan honek. Azterturiko aldian (50/70 urteak), ekarpen hori garrantzitsua bezain ezezaguna eta ezkutua izan zen. Urte horietako emakumeen bizipenen erakusgarri txikia dira kontaketa hauek. Azterlan hau bilketa, zabalkunde eta emakume horien ekarpenaren balioeste arik eta bat da.

Giltza-Hitzak: Garapena. Emakumea. Generoa. Esparru publiko-pribatuak. Estrategiak. Eredu soziala.

El trabajo, recoge por medio del testimonio de veinte mujeres, su aportación al desarrollo global de la localidad. En el periodo de estudio (años 50/70) esta aportación resulta tan importante como desconocida y oculta. Sus relatos son un pequeño reflejo de las vivencias de las mujeres durante estos años. El trabajo supone un ejercicio de recopilación, divulgación y valoración de su aportación.

Palabras Clave: Desarrollo. Mujer. Género. Ámbitos público-privado. Estrategias. Modelo social

Le travail recueille, à travers le témoignage de vingt femmes, leur contribution au développement global de la localité. Dans la période étudiée (années 50/70) cette contribution est aussi importante que méconnue et occulte. Leurs récits sont un petit reflet des expériences vécues par les femmes durant ces années-là. Le travail représente un exercice de compilation, divulgation et évaluation de leur contribution.

Mots Clés: Développement. Femme. Genre. Domaines publico-privés. Stratégies. Modèle social.

Altsasuko Emakumeak

Hogei urteko Bizitza, Hogei urteko Historia



Araceli **E**rdozia **A**nso

Altsasuko Emakumeak

Hogei urteko Bizitza, Hogei urteko Historia

Alkate andrearen agurra	15
1. Sarrera	19
1.1. Kontzeptuak	20
1.2. Kokalekua	21
1.3. Metodologia	22
1.4. Egitura	23
2. Lana	23
2.1. Lanbidez, etxeko andrea	27
2.2. Landa lanak	29
2.3. Apopilotza	32
2.4. Familia negozioak eta beste baliabide batzuk	34
2.5. Lantegietan	37
2.6. Langileak eta langileztat har tuak	40
3. Emakumeen bizitza intimoa	43
4. Emakumea bizitza publik oan	48
4.1. Politika	48
4.2. Asoziazionismoa	49
5. Denbora librea	51
6. Toki berri bat	54
7. Ondorioak	58
8. Bibliografia	60

“Altsasuko emakumeak. Hogei ur teko bizitza, hogei ur teko historia” Altsasuko Udalak Eusko Ikaskuntzari proposatutako ikerketa historiko baten emaitza da. Udalak erakunde horrekin sinatuta duen lankidetzaren hitzarmenaren baitan gauzatutako ikerketa baten emaitza.

Harro egoteko arrazoa da, niretzat, emakume hauen lekukotasunak biltzen emandako urtearen emaitza erakutsi ahal izatea; gure herriaren motorra izan baitira emakume horiek, beren bizitzarekin eta lanarekin.

Proiektu honen xedea da gure belaunaldiaren aurreko belaunaldietako emakumeek beren lanaren bidez –lana, hitzaren zentzurik zabalenean har tuta– egindako ekarpena azalera ateratzea.

Gure ustez, ezinezkoa baita Altsasuko Historia idaztea, eta Historia oro har idaztea, baldin eta emakumeek ekarpenetan, gizartean, kulturean eta hezikuntzan egindako ekarpenak kontuan hartzen ez badira. Orain arte ezkutuan egon diren ekarpen horiek, eta litekeena da islatu nabarmenik ez izatea unean uneko gertaera edo egoeretan, historiako liburuetan agertzen diren egitandietan; baina ezin ukatu ageri-agerikoa dela aguneroko bizitzaren alderdi guztietan, jendearen bizitzaren alderdi guztietan.

Eskerrak eman nahi dizkiot libururik honen egile Araceli Erdoziari, proiektu honetan parte hartu izanagatik, eta Nerea Arestiri, ikerketaren zuzendari gisa emandako laguntzagatik.

Azkenik, eta hau nire iritzia da, baina Altsasuko Udala eta herri guztia nirekin bat etorriko direlakoan nago, esker bezeriak eman nahi dizkiet lan honetan parte hartzeko proposamena onartu zuten emakumeei: Historia egiteaz gain, Historia hori ezagutzeko aukera eman baitigute, orain, beren ahozko lekukotasunaren bidez.

Asun Fernandez de Garaialde y Lazkano Sala
Alkatea
2006ko urtarrila

Eskerrak eman nahi dizkiet istorio honetako protagonista guztiei, beren oroitzenetan sartzen uzteagatik, jarri duten arretagatik eta beste emakume batzuegana iristen laguntzeagatik; Nerea Arestiri emandako aholku, gomendio eta laguntzagatik; Idoiari eta Nievesi lan osoan zehar emandako laguntzagatik.

“(...) hemen garai hartan emakume ezkonduak ez zuten lanik egiten. Beno, esan nahi dut ez zutela soldata irabazten, baina lan astoek bezala lan egin dute beti emakumeek! Gurdi haiekin, behi haiekin, ur ontzi haiek goraino beteta zituztela etortzen ziren emakume gaixoak, eta gero belarra biltzen..hemen emakumeek lan asko egin dute; gizonetakoak RENFEra edo Fundicionesera joaten ziren, hori baitzegoen hemen urte haietan, eta gero joaten ziren, bai, pixka bat sorora, baina etxean emakumea, eta soroan emakumea, eta seme-alabekin emakumea. Hemen dena zen emakumearentzat. (...) Hura ez zen lana; lana zen soldata etxera ekartzea, eta hori ez zen ondo ikusten garai hartan”.

1. SARRERA

Lan honi ekitean oso kontuan izan dugu ez dugula ezagutzen historiako hainbat alditan emakumeek izan zuten bizimodua, eta orobat kontuan hartu dugu emakumeek beren inguruneko historian izan duten zeregina ikusezina izan dela.

Oinarri hartuta historia pertsonen bizi esperientziek osatua dela, oro har, eta ez unean uneko gertaerek edo pertsonaia bereziek osatua, lan honetan gure asmoa izan da Alt sasuko emakumeen bizitzan barneratzea, 50eko hamarraldiaren amaieratik 70eko hamarraldiaren erdialdera bitarteko emakumeen bizitzan, zehazkiago.

Garai horretan aldaketa handiak gertatu ziren udalerrian, eta emakumeen esperientziatik abiatuta jakin nahi izan dugu horien berri. Horrez gainera, emakumeek beren erabaki eta jarduren bitartez, prozesu horri egin zizkieten ekarpenak bildu nahi izan ditugu lan honetan.

Horregatik guztiagatik, emakumeek Alt sasuko garapen prozesuari egingako ekarpenari balioa ematea izan da gure xedea, lehenburuan.

Libildu horretan, honako hauek izan ditugu aipatutako lortzeko baliabide eta lanaren helburuak: emakumeek udalerriaren garapen prozesuan izan duten paperaren berri ematea; emakumeek udalerriaren bilakaerari buruz zer ikuspegi duten eta bilakaera horretan zer zeregin izan duten biltzea; Altsasuren garapenaren azterketan generoaren ikuspegia aintzat hartzea.

Gai honen aurkari dagokionez, azpimarratu beharra dago Alt sasuko herriari buruz ez dagoela ikuspegi hori oinarri hartu duen lanik. Hainbat ikerketak historiko egin dira, batez ere ekonomiaren eta ekizpenaren alderdiak, alderdi politikoak, artistikoak eta demografikoak aztertu dituztenak. Badago ere bertako kultura eta ohiturei buruzko azterketarik, baina ez dago generoaren ikuspegiari jarraituz osatu den lanik.

Aurretik egin diren lanetan, emakumei eman zaien lekua, bai gizabanako gisa bai talde gisa, guztiz anekdotikoak izan da.

Udalerriaren eremutik kanpo ere, ez da ohikoak lan honek abiapuntutzat hartu duen ikuspegia. Emakumea eta garapena aztertu dituzten liburu gehienek aldaketek emakumearengan izan duten eragina aztertzen dute, eta emakumea aldaketa horietara nola egokitzen den aipatzen dute; baina ez da alderantzizko azterketarik egiten, alegia, emakumeak prozesu horiei zer ekarpen egin dizkion, nahiz eta, askotan, protagonisten esperientziak berak nahikoa diren horiek azaltzeko.

Hala eta guztiz ere, aurretik egin diren azterketak historiko, politiko, ekonomiko edo demografiko horiek guztiak laguntza handikoak izan dira lan honetarako, ikerketa gaia testuinguruan kokatzeko, batez ere.

1.1. Kontzeptuak

Gaiaren nondik norakoak labur-labur aztertu ondoren, interesgarria da oinarriko hainbat kontzeptu eta ideien definizioari tar tea egitea.

Garapen hitza esanahi zabaleko kontzeptua da, eta definizio ugari ditu, hitzaren hainbat nabardurari erreparatzen diotenak. Ikerteta honetan garapen hitzaren honako definizio hau hartu dugu oinarri:

Tokiko garapena gizarte eragile batzuen (pertsonek, taldeek, erakunde publiko edo pribatu) arteko elkarreraginaren ondoriozko aldaketa prozesu orokorra da; prozesu horrek, aldi berean, eragile horiei eragiten die.

Definizio horretatik abiatuta hainbat ideia sortzen dira:

Eragile sozialen eta prozesuaren arteko elkarreragina eta atzeraeragina; eragileek egoerak eta testuinguruak sortzen dituzte, eta azken horiek, aldi berean, eragileak baldintzatzen edo moldatzen dituzte. Pertsonak subjektu pasiboak dira (aldaketek eragina dute beraien gain), baina baita subjektu aktiboak ere (aldaketa eragiten dute).

Garapenari buruzko gaur egungo ikuspegia garapen ekonomiko-produktiboan bereziki oinarritzen ziren aurkeztutako ikuspegi oso bestelakoa da, *Desarrollismo* deiturikoaren oso bestelakoa hain zuzen. Gaur egun, beste alor batzuk hartzen dira kontuan, baina lan honetan aztertutako aldiaren ez zuten halak orik gertatzen. Garai hartan, garapen prozesua balio produktiboen arabera da; eta lan honetan aipatzen diren beste azterketak alorrek bereziki sortzen joan ziren.

Ikerteta lan honetan emakumeen izaera pasiboaz gainera (aldaketek beren bizimoduaren zer eragin zuten...), izaera aktiboa, haien *ekarpena* alegia, aztertu nahi izan da. Bestalde, garapen prozesuan parte hartzen duten gizartearen hainbat alderdi hartu dira kontuan, eta ez bakarrik alderdi ekonomiko-produktiboak.

Lan honetan, ordea, bada azpimarratu beharreko oinarriko beste ideia bat: gizartearen bi esferak edo eremuak daude elkarrengandik bereizita, alderdi publikoa eta alderdi pribatua. Gizartearen alderdi publikoa "gizartearen begira" egiten diren jarduerak eta harremanak dagokio, alegia, lanaren, politikaren, kulturaren, eta abarren alorreko harremanak. Horien aurrean, eremu pribatuaren egiten diren jarduerak daude, batez ere familiarren egituraren barruan egiten direnak alegia.

Dikotomia hori behin eta berriro agertzen da generoaren ikuspegitik abiatuta egiten diren lanetan; izan ere, bi eremu horien arteko bereizketak harremanak izan daude generoaren bereizketekin, batez ere lehenengo aldi historikoetan, baina baita gaur egun oraindik ere: gizonezkoen eremu publikoa, emakumezkoen eremu pribatua.

Hori zuten gizarte egituraren eredu ideala, baina kasu guztietan ezin zitekeen bete; beharrik eragindako egoerak izaten ziren eremu horien arteko haustura eragiten zutenak (alargunak seme-alabekin, aurrera ateratzeko emakumearen diru sarrerak behar zituzten langile klaseko familiak, etab.).

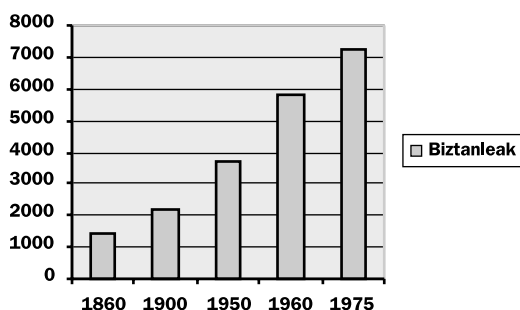
Eremu edo esfera publiko eta pribatuaren arteko bereizketa horrek eta eremu bat zein bestea pertsonaren generoaren arabera izendatzea lotura zuzena du zenbait eredu teorikoaren ezarpenarekin: gizona *eguneroko ogia irabazten duena edo breadwinner-a*, eta emakumezkoa *etxeko andrea*¹.

Sexu bakoitzak paper bat du gizarte horretan: gizonetzakoak familiak bizirik irauteko behar diren baliabide material guztiak lortu behar ditu, eta emakumezkoak talde hori zaindu eta haren artean arreta arduratu behar da.

Bai Eliza Katolikoak bai estatu frankistak eredu ideal horietan oinarritutako eskema hartu zuten, eta garrantzizko lana egin zuten eredu hori ezarri eta bere horretan mantendu zedin; hori retarako, legezko eta doktrinamenduzko neurriak hartu zituzten, eta barne-barruraino sartu zirenak garai hartako gizarteak.

1.2. Kokalekua

Altsasua da, gaur egun, ibarrean eta Nafarroa iparraldean osoan biztanle gehien dituen gunea; halaber, ekonomia eta produktio gune garrantzitsua da.



Ezaugarri hori, alegia eremu horretan biztanle gehien dituen udalerria izatea (7.508 biztanle gaur egun), XIX. mendearen bigarren erdialdetik aurrera hasi zen sortzen, eta XX. mendean indartu zen. Biztanle kopuruaren igoera bereziki nabarmena izan zen 50eko hamarraldiaren amaiera eta 70eko hamarraldiaren erdialdea bitartean. Igoera etengabe horrek (80ko hamarraldian baino eten ez zena) lotura zuzen-zuzena izan zuen XIX. mendearen azken laurdena eta XX. mendeko 70eko hamarraldia bitartean herriaren garapen ekonomiko-produktiboarekin.

Emakumeek herriaren garapenera inpartatu zuten ekarpenaren azterketa bereziki interesgarria da Altsasuren kasuan, udalerritik jasotzen diren eraldak etan inguruko beste herrietan izandakoak baino biziagoak izan baitziren.

1. PEREZ-FUENTES HERNANDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites del modelo de Male Breadwinner Family. Vizcaya, 1900-1965*. In: SARASUA C., GALVEZ L. *¿Privilegios o eficiencia? Mujeres y hombres en los mercados de trabajo*. Alacanteko Unibertsitateko Argitalpenak. 2003. 217-237. orr.

Altsasuren garapen prozesuaren bar ruan hainbat aldi izan dira. Pro zesua- ren ideiak denboran zehar jar raipen bat izan dela adierazten du , eta halaxe da: herri baten garapen prozesua ezin da mugatu, ezin zaio hasiera eta amaiera jarri, baina, hala eta guztiz ere, aldiak bereiz litezke, gertatutako aldaketan eta gertaeren garrantziaren arabera.

Ildo horretatik, Altsasun izan den garapenari dagokionez, bi aldi nagusi bereizten dira, ekonomiaren, produkzioaren, demograf aren, kulturaren eta gi- zar tearen alor rean sor tutako aldaketak kontuan hartuta.

- 1. aldia: XIX. mendearen azk en herenetik XX. mendearen hasiera arte- koa. 1863an burdinbidea eraiki zen, eta orduan ger tatu zen lehenengo industrializazio aldia.
- 2. aldia: XX. mendearen 50eko hamarraldiaren amaiera eta 70eko ha- marraldiaren erdialdea bitar tekoa. Aldi honetan bult zada berria izan zuen herriko industrializazioak, eta bult zada horrek maila guztietan izan zuen eragina, baita i goera demograf koan ere.

Bi aldi horiek azpimar ratzeak ez du esan nahi beste bat zuzuk alde batera uzten ditugunik, horiek ere interes handik oak baitira (ger ra zibila eta ger ra ostea, 80ko hamarraldiko industria krisia); baina aipatutako bi aldi horietan al- daketa nabarmenak gertatu ziren herrian, herriaren izaera goitik behera aldatu zutenak: nekazaritzan oinarritutako gizartea izatetik (landa lanean oinar ritua; beste kulturetako taldeekin har reman gutxi zuena...) hiri ezaugar rietan oinarri- tutako gizarte izatera igaro zen (industria ek oizpena, zerbitzuak, parte-hartze politikoa, kulturen ar teko har remana...).

Bereizketa horretatik abiatuta, XX. mendearen 50eko hamarraldiaren amaie- ra eta 70eko hamarraldiaren erdialdea bitar teko aldia azter tzea erabaki dugu.

Edonola ere, lanean aurrera egin ahala, epe horren aurreko eta ondorengo hainbat gertaeraren aipamenak sor tu dira, noski; ask otan ezinezkoa baita gure protagonisten istorioak uler tzea aurretik edo ondoren izandako esperient zie- tara jo gabe.

1.3. Metodologia

Emakumeek garapen prozesuari egindako ekarpena zehazki aztertzen duen bigarren mailako iturririk ez dagoenez, eta lanaren testui ngurua zehazte- ko bildutako informazioa alde batera ut zita, lehen mailako iturrietatik abiatu gara lan honetan, emakumeei berei har tutako testigant zetatik, hain zuzen.

Kasu honetan, metodologia kuantitatiboa erabilt zea ez da oso egokia, lan honen xedea ez baita zenbait gizarte gertaera kuantifikatzea; kontua ez da neurtzea, baizik eta 1930-1950 ur teen bitartean, gutxi gorabehera, jai- o- tako emakumeen diskur tso deskriptiboak bilt zea, garrantzizko aldia bizi izan baitzuten herriaren garapenari dagokionez.

Hortaz, erabilitako metodologia kualitatiboa izan da. Emakumeei elkar-
rriketa sakonak egin zaizkie, eta horien bitar tez, ikerketaren protagonistek
prozesu horretan beren buruari buruz duten ikuspegia jaso ahal izan dugu. 50
urtetik gorako emakumeei egin dizkiegu elkar rizketak, 20 gutzira.

Gai horri dagokionez, ezinbestekoa da aipatzea emakumeak oso
abegitsuak izan direla eta beren bizitza sartzan utzi digutela. Bestalde,
emakume horiek berak izan dira beste emakume altsasuar batzuen bizitzen
kontakizunetara iristeko lotura eta bidea.

1.4. Egitura

Gaika bildu ditugu gure protagonistek kontatutako esperientziak.

Testigantza eta testu gehienak lanaren alor rekoak dira, era ofizialean oinarritutako lanari dagozkionak zein onartu gabeak, diruz ordainduak zein ordaindu gabeak, izan ere, emakume horiek era askotako esperientziak bizi izan dituzte, eta ezkutuan eduki dituzte askotan.

Ondoren, erlijioaren alorrarekin lotura duten esperientziak jaso ditugu, eta baita alor horrek bizitza pribatua izan duen eraginari buruzkoak ere; izaera publikoa duten jarduerak –hala nola, politikan eta era askotako taldetan parte hartzea, aisiarako denbora-, eta azkenik, familia asko herrira iritsi zireneko oroitzapenak; iritsi berrien ikuspegia eta bertan bizi zirenen ikuspegia, biak hartu ditugu kontuan.

2. LANA

Urte horietan Alt sasuko emakumeek lanaren alorrean egindako ekarpena datu ofizialei begiratuta pentsa zitekeena baino askoz ere garantzitsuagoa izan da. Estatistika ofizialek erakusten zuten errealitatearen eta emakumeek egindako jardueren² arteko distortsio hori oso nabarmen ikusten da emakumeek XX. mendean zehar izan zuten bizitzari buruzko hainbat eta hainbat lanetan. Hala adierazten du, esate baterako, Pilar Perez-Fuentesek³: *Gauza jakina da zenbaketa eta estatistika ofizialek "lan munduaren errealitatea baino gehiago gizarte jokabideak "zer izan beharko luketen" erakusten dutela*". Lan horren ideia nagusiak adierazten du gizarte industrialean lana sexuaren arabera banatuta dagoela; banak eta horren arabera, ekoizpenaren alorrean du gizonak bere lekua (*Breadwinner* edo *Ogia irabazten duena*), eta emakumeek, berriz, gizarte erreproduzio lanetan (*Etxeko andreak*), lan indarraren mantenimenduan eta seme-alaben zaintzan. Eredu hori bat dator, bestalde,

2. ARBAIZA VILALLONGA, Mercedes. *Orígenes culturales de la división sexual del trabajo en España (1800-1935)*. In: SARASUA C., GALVEZ L. *¿Privilegios o eficiencia? Mujeres y hombres en los mercados de trabajo*. Alacanteko Unibertsitatearen Argitalpenak. 2003. 194. orrera.

3. PEREZ-FUENTES HERNANDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites...* 217. orrera.

eremu publikoaren eta pribatuaren ar teko gizartearen banaketarekin (lan honen sarreran azaldua) eta gizonezko zein emakumezkoek banaketa horretan hartzen duten lekuarekin.

Baina aipatzen dugun eredu hori guztiz teorik oia da, garai hartako errealitatean ezin aplikatu daitezkeen, estuak zirela zirela zirela, batez ere. Hainbat ikerketek adierazten dutenaren arabera, eta elkarriketatutako emakumeek diotenaren arabera, oso zaila zen familia aitaren edo senarraren soldatarekin bakarrik aurrera ateratzea, eta beraz, emakumeek askotariko estrategiak erabili behar izan zituzten egoera horiei aurre egiteko. Oso zeregin zaila zen; familiaren behar bereak behar ziren, baina ez zuten aurrerian gelditu behar familia ezin zela aurrera ateratzea soldatarekin.

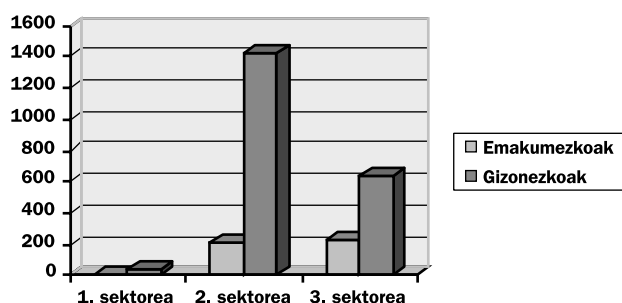
Lan hitza zehazteko zailtasunak batetik, eta bestetik, estatu frankistak hartu eta era guztiz erakoharente legerian txertatu zuten lanaren banaketa eta sexualaren oinarri ideologikoa, lagungarriak izan ziren, maila handi batean bederen, datu ofizialen eta emakumeek bizitako egoera errealen arteko desfase horretan.

Eta hori da Alt sasuko herriaren kasua, J. Amilibia Salgado eta N. Arbizu Gabirondoren Altsasu-Alsasua lanean ikus daitezkeen bezala. Estatistika ofizialetan bildutako datuek honela deskribatzen dute 1975. urteko egoera:

“20 eta 65 urte bitarteko gizonezkoen ia %100 lanean ari dira, emakumezkoak, aldiz, oso gutxi dira lanean ari direnak, eta gehienak gazteak dira. Horiek dira “emakumea etxean” eskema tradizionala hausten joan direnak”.

Tradizioz, emakumeak lan egindua, eta asko gainera (landan, animaliak zaintzen, etxean, etab.), baina ez lantegietan (nomina bat kobratzen). Batez ere 60ko hamarraldiaz geroztik hasi da emakumea nominaren truke lan egiten, nahiz eta horietako askok, ezkontzean, eta batez ere seme-alabak edukitzean, nahiago duten etxean lan egitea”⁴.

Lan horretan bertan, 1975. urteko enpleguari buruzko datuak ageritzen dira, sektore produktiboen arabera banatuta:



4. AMILIBIA SALGADO, J.; ARBIZU GABIR ONDO, N. *Altsasu-Alsasua*. Altsasuko Udala; Caja de Ahorros de Navarra. 1997. 94-95 eta 127. orr. r.

Gai horri buruz ari garela, interesgarria litzateke urte horietan indarrean zen legeriari buruzko errepasso laburra egitea, emakumei dagokiena bereziki.

50/60/70EKO HAMARRALDIETAN EMAKUMEEN LANARI APLIKATZEN ZITZAION LEGERIA ETA ARAUDIA

Aurretik aipatu bezala, estatu frankistaren oinarri ideologikoaren arabera, nazional-katolizismo deituaren arabera alegia, emakumearen zeregin nagusia etxean lan egitea zen. Eta FFR alangearen *Sección Femenina* delakoak emakumei formazioa eskaintzen zien hainbat gaitan, besteak beste, etxeko ekonomia, haur-artzazailtza, sukaldaritza, etab., eta goi mailako ikasketa gisa, berriz, erizain eta maisu ikasketak proposatzen zizkien (etxeko andrearen berezko funtzioak eremu publikora zabaltzen zituzten).

Zehatz-mehatz adierazten ez bazen ere emakumeek etxetik kanpora ezin lan egin zutenik, eta halako debeku zehatzik ez bazegoen ere, hainbat neurri hartu ziren hori zigortzeko. Pilar Perez-Fuentes-ek⁵ adierazten duenaren arabera, debekatuta zegoen emakumeak langabetuen zerrendatan sartzea (halabeharrendaren ondorioz familia buru zihardutenen kasuan izan ezik); eztei mailegu handiagoak ematen zitzaizkien, baldin eta emakumeek hitz ematen bazuten beren lana utzi ziko zutela ezkontza ondoren; lana ezkontza uzten zuten emakumei ezkontsariak ematen zitzaizkien, eta emazteak lan egiten ez bazuten eta ofizialki "etxeko lanak" kategorian profesionalaren barruan izena emanda bazuten, hainbat diru laguntza ematen zizkioten familia buruari.

1961. urtean, erakundeen eragozpenak kontuan hartu gabe lan munduan gero eta emakume gehiago sartzen zirela ikusirik, Emakumearen Politika, Lanbide eta Lan Eskubideen Legea onartu zen, emakumea lanean baztertu ez zedin arautzeko. Hala eta guztiz ere, emakumeek lan egin nahi bazuten, ezinbestekoa zuten senarren baimena.

Gauzak horrela, zuzen-zuzenean neurri horien eraginpean zeuden emakume guztiak ez zuten bide beretik jo. Mercedesek, esate baterako, aseguruirik eta ordutegi zehatzik gabe lan egiten zuen enpresa batean. Salamanca jaioa zen bera, eta Gipuzkoan bizi izan zen behin betiko Altasun kokatu zen arte. Bere familiari ez zitzaion komeni bere lan egoera erofizialean adieraztea, izan ere, halakorik eginez gero, galdu egingo baitzuten senarrak jasotzen zuen diru laguntza, eta laguntza haren zenbatekoa handia zen, soldatekin alderatuz gero:

"Kontua da garai hartan emakumeek ezin zutela lan egin; puntu batzuk ordaintzen zizkiguten... puntu batzuk, eta jakiten bazuten emakumeak lan egiten zuela, kendu egiten zizkizuten. Eta nik, lantegi hartan lan egiten nuenean, diru gehiago irabazten nuen puntuen bitartez lanagatik beragatik bai no"⁶.

5. PEREZ-FUENTES HERNANDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites...* 223. orr.

6. Altasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/03/11.

Esan digu Mercedesen senar rak.

Luisak, 60 urtetik beherakoa bada ere, beste era batek o zailtasunak izan zituen 70eko hamarraldiaren erdialdean. Ezk ontzea erabaki zuenean, uko egin zion ezkontzeagatik lantegian zegokion ezk onsariari, argi bait zeukan ez zuela lana utziko ezkontzeagatik:

“...dena zehaztuta zegoen, ezkondu eta lana uzten zenuen, hori zen garai hartan ohikoena (...) Orduan, nik gogoan dut, ba, nik oso argi neukan ezetz... nik lanean jarraituko nuela (...) Ez zen oso ondo ikusten, ordea... garai hartan zegoen, nik uste, zera... ez dakit hit z egokia hori den, baina matxismoa, bazirudien gizonak mantendu behar zuela, gizonak mantendu behar zuela emaztea” ⁷.

Luisak aipatu bezala, oso gut xik jarraitzen zuten lanean ezk ondu ondoren (berak 70eko hamarraldiaren hasieran kokatzen du gertaera hori), eta haurdun gelditzen zirenean, ia gehienek lana uzten zuten. “...Enpresa batean lanean, haurdun, uste dut ni izan nint zela lehenengoetak oa”.

Luisak oztopo burokratik o asko gainditu behar izan zituen bere gizarte segurantzako txartelarekin senarrari osasun estaldura emateko, izan ere, hark kotizatzen ez ziren lanak egiten bait zituen. Luisak gauza bakar ra zuen gogoan, bere senarrak egoera hor retan gorabeheraren bat izaten bazuen, ez zuela Gizarte Segurantzaren estaldurarik izango:

“Gizarte Segurantzara joan nint zen eta nire t xartelarekin babesterik banuen galdetu nuen; nik esaten nien, ba, emakume bat et xean zegoenean eta bere senarra lanean zegoenean, emaztea senar raren txartelaren barruan egoten zela, hori zen ohikoena (...), eta nik esaten nien, ni lanean banago eta bera et xean, zergatik ez da alderant ziz ere egiten, ez? Ez dut sekula ahaztuko hartu ninduen gizonak jarri zuen arpegia; irribarre ziniko samarraz esan zidan, *Eta zure senarra?* Eta nik erantzun nion, nire senar ra etxean da, ohea egiten, janaria prestat zen, eta ni lanean ari naiz. Eta hori desohorea al da? Eta orduan gogoan dut ziurtagiri bat eskatu zidala Udalek oa, elkarrekin bizi ginela ziur tatzeko, familia libur ua eta gauza asko... eta baita aitor pen bat ere, hori izan zen gehien har ritu ninduena, alegia, senarraren zinpeko aitorpena emaztearen t xartelaren babesaren onar tzen zuela adieraziz. Hura izugarria iruditu zitzaidan!”.

Estaldura hori, ordea, sei hilabeterak o ematen zioten; ondoren, berritu egin behar zen eskaera, eta aurretik eramandako agiri guztiak aur keztu behar ziren berriro. Bi ur tez aritu zen hor rela, eta behin betik o eman ziez aioten ere egin zuen eskaera (titular ra gizonezkoa zenean egin ohi zen bezala); azkenik, onartu zioten, baina handik gut xira senar ra kotizatzen hasi zen ber riro ere.

Ez zen ondo ikusten emakumeak et xetik kanpo lan egitea, non eta ez zen ezinbesteko premiaren ondorioz; kasu hor retan, zalantzan jartzen zen familia buruaren zeregina, etxea mantentzearen zeregina hain zuzen. Josefak adierazi digu lan egiteko aukera sortu zitzaionean, senarrak lanera ez joateko erabakia hartzera bultzatu zuela.

7. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2004/11/23.

Beraz, ikusten denez, emakumezkoek etxetik kanpo lan egitea zehazki debekatzen ez bazen ere, Estatuak neurri asko hartu zituen zailtasunak jartzeko.

Etxera soldata ekar tzen zuen familia buru gizonezkoak eta etxeko lanetan eta familiako kideak zaintzen zituen emazteak osatutako familia ereduak, ordea, eramaten zaila zen gizarte maila umilentzat. Egoera horretan, emakumeek era askotako estrategiak hartu behar izan zituzten aurkera eragiteko. Hurrengo ataletan, Altsasuko emakumeek beren familien eta komunitate osoaren, bizi iraupenari eta garapenari egindako ekarpenaren hainbat alor aztertuko ditugu (horietako batzuk ezkutukoak).

2.1. Lanbidez “etxeko andrea”

Atal honetan, emakumeek etxearen eremuan eta familiaren alorrean egin duten lana nabarmendu nahi dugu. Kasu gehienetan, emakumeak ez dira soil-soilik zeregin horietan jardun, eta askotan, lan horiek etekin materiala ematen zuten beste batzuekin nahastu ohi ziren (landak o lanak edo familiak o negozioak).

Gurekin hizketan jardun duten Alt sasuko emakume askok lanaren merkatuan edo etekin ematen duten lanetan aritu dira, baina denek izan dute etxeko lanen eta familiaren zaintza zaren ardura guztia. 50-70eko hamarraldien bitartean gizonezkoek alor horietan betetzen zuten papera guztiz anekdotikoa zen, eta gainera, ez zen oso ondo hartzen garai hartan. Honela azaldu digu Luisak bere esperientzia:

“...gogoan dut garai hartan bizilagun nituenak, lanak banatzen genituenean, senarrak arropa zabaltzen zuela,... bada, oso gaizki ikusten zuten, *Jo! Arropa zabaltzen edo hautsak entzen!*”⁸.

Familiaren eremuan tradizioz bete izan diren zereginen artean, honako sailkapen hau egin daiteke:

- Etxearen mantentze-lanak (garbiketa, sukaldea, gauzak konpontzea, janaria eta beste hainbat gai erostea, diruaren administrazioa, etab.).
- Familiako kide gazteenak zaintzea eta hezteko helburuak zuten lanak.
- Familiako zaharrenei edo ezinduei laguntzea, eta baita familiako gainerako kideak zaintzea ere.

Azken bi multzo horietan jarri nahi dugu arreta, garrantzi handia baitute komunitate baten garapenean.

Seme-alabak batez ere emakumeek zaintzen zituzten, eta kontuan hartu behar da oinarrizko zereginak dela gizar te taldeen garapenean, lan handia egin baita haurrei taldeko balioak, ezagutzak, tradizioak eta arauak helarazten.

8. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2004/11/23.

Zentzu horretan, emakumearen egitek oa funtsezkoa izan da ideiei eustek o zereginetan, eta baita horiek aldat zekoan ere; izan ere, emakumea zen funt zio horretan jarduten zuen bakar retakoa, bereziki ik erketa lan hone k aztertzen duen denbora bitar tean, baina baita gaur egun ere.

Familiako kide guztiei oro har eta zahar rei edo gaixoei bereziki, zaintzeko zereginari dagokionez, nahitaez azpimar ratu beharra dago emakumeen lana funtsezko oinarria dela gizar tearen egituraren bar ruan, baita gaur egun ere; gai horietarako zerbitzu profesional ugari badaude ere, emakumeak betet zen ditu laguntzaren alorreko sistemaren gabezia ask o eta ask o. Beraz, Estatuak gaur egun oraindik ez badu zeregin hori betetzeko behar adina baliabide jarri gizar tearen esku, argi dago lan horiek 50 eta 70ek o hamarraldietan ia soilik emakumeek egiten zituztela gizar te talde umilenen ar tean, eta e z zutela horren truke inolako ordainik jasot zen.

Carmenek gogoan du nola ibili behar izaten zuen dendatik et xera itzultzen zenean (ber tan lan egiten zuen goiz eta ar ratsaldez) bere familiaz arduratzeko:

“Beno, lanetik et xera etortzen nintzenean, ez nintzen eseri ere egiten, egu-nero eskolara joaten ziren ar ropa haiek guztiak, gauza haiek gu ztiak antolatu behar ziren. Garbi joan behar bazuten, ondo zeuden edo ez begir atu behar zen. Nik igandeak et xean ematen nituen, pasaratu behar bazen, edo g auzak egin behar baziren”⁹.

Mariak ere aipatu digu zenbat denbora behar zuen et xeko zereginak egiteko; zeregin horien ar tean, arropa josten edo garbit zen ematen zuen denbora gehien. Gazteagoa zenean, amarekin joaten zen garbitegira, baina ezkondu eta gero, etxean garbitzen zuten arropa, eskuz:

“Eta eskuz garbitu, pentsa! den-dena, dena (...) Ama garbitegira joaten zen garbitzera, nire et xean urte askoan ez genuelak o urik eduki sukaldetan; orduan, gauean, ama eta ni, edo nire ahizpa, garbitegira joaten ginen”¹⁰.

Kontuan hartu behar da, gainera, garai har tan etxe berean gaur egun baino kide gehiago bizi zirela, batez beste; seme-alaba gehiago edukitzeaz gainera, senar-emazteen aita-amaginarrebak edo gurasoak ere elkarrekin bizi ziren, eta ask otan, senide ezkongabeak ere et xe berean izaten ziren.

Atal honetan emakumeek beren et xean egiten zuten lana azpimar ratu nahi dugu, azken batean. Ur te horietan emakumearen berezko lantzat hartzen zen hura, eta hor taz, ez zen oso aint zat hartzen. Horrez gainera, azpimarratu beharra dago, urteen joanean lan hori ez aitor tzetik (emakumeen berezko zeregintzat hartzen baitzen), denbora osoko etxeko andreen lanari zent zu gutxiesgarria ematera igaro garela.

9. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2005/02/02.

10. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2004/10/26.

2.2. Landa lanak

Altsasuk XX. mendean zehar izan zuen garapen prozesuak lotura zuzena izan zuen XIX. mendearen amaieraz geroztik, eta industria sektorearen sendotzearekin¹¹.

Prozesu horren bitartez, aurretik aipatu bezala, herria asko aldatu zen; oinarrizko euskarri nekazaritza eta abeltzaintza izatetik, industriako jarduerak nagusi zera igaro zen, eta lehenengo horiek osagarri gelditu ziren, baita desagertu ere batean baino gehiagotan. Hala aipatu zen da J. Amilibia Salgado eta N. Arbizu Gabirondoren *Alsasua-Altsasu* liburuan:

“Industria horien guztien eraginez, Altsasun, eta bailarako gainerako herrietan, ekonomia jarduera aldatu zen joan zen, eta langile herria bihurtu zen, nahiz eta nekazaritza eta abeltzaintza lanei eutsi zitzaizkien”.

Edonola ere, elkarriketatutako emakume askok gogoan duten Altsasuko (50eko hamarraldiaren ingurukoa) nekazaritzarekin eta abeltzaintzarekin lotura zuten herriaren ezaugarriak ditu.

Josefak gogoan du 1957. urtean, Altsasura iritsi zenean, nola ikusten ziren gurdiak kalean. Txarok ere honela dio: “Baina denek zituzten (abereak); nire etxean 3 eta 4 behi izaten genituen...”¹².

Ana urtebete zuela iritsi zen Extremaduratik Altsasura, eta honela gogoratzen du haurtzaroa Ferial kalean:

“...hemen Altsasun, etxe guztietan izaten zuten ganadua; behiak, zerriak, eta denak gurekin batera bizi ziren...”

“...ganadua, oiloak, untziak, gu, apopiloa, goikoak, behekoak (...) *Aizu, belar bila joan behar da* esan, eta auzokoarentzat belar bila joaten ginen...”¹³.

Anak garai horren oroitzapen polita du. Abereen eta soroen jabe batez ere herrian jaiotako auzokoak izaten zirela dio, baina, hala eta guztiz ere, beraiek ere auzokoen lanetan parte hartzen zutelako gogoratzen du, eta familia handi bat bezala zirela dio.

Dena dela, Anak adit zera eman digun irudi gutxi asko bukolikoa ez dator bat, inondik ere, Pilarrek 1957. urtean, Cacerestik etorri zenean, izan zuenarekin. Pilar Caceresk o landa inguru batean jaioa zen, baina hura Altsasukoaren oso bestelakoa zen; jaioterrian, nekazaritza eta abeltzaintza lanak herri gunetik urrun egin ohi ziren. Honela gogoratzen du Pilarrek iritsi berrikan herriari hartu zion itxura:

11. AMILIBIA SALGADO, J.; ARBIZU GABIR ONDO, N. *Altsasu-Alsasua*. Altsasuko Udala; Caja de Ahorros de Navarra. 1997. 115-122. orr. r.

12. Altsasun egindako elkarriketa. Data: 2005/02/04.

13. Altsasun egindako elkarriketa. Data: 2005/02/10.

“...lehenengo gauza, ez zegoen ia et xerik, herria oso txikia zen (...) ahunt zek elizaren atarian lo egiten zuten, eta dena behi kakaz beteta zegoen; hemen landakoak zirenek zata zapatak eramaten zituzten...”¹⁴.

Herriaren eszena bera era askotara ikusten zuten emakumeek, norberaren egoeraren arabera, noski; Pilarren kasuan, esaterako, senarrak hartu zuen Altsasura bizitzera etortzeko erabakia, eta bera ez zegoen ados; horrez gainera, bertan egin zituzten lehenengo hirurteak oso gogorak izan ziren, senarra ospitalean egon zen eta bera bakarrik moldatu behar izan zen hiruralabekin.

Dena dela, emakumeek, bai Altsasu bertakoek bai helduak zirela herriera etorritakoek, nekazaritzaren alorrean egindako lanarantz handikoa izan zen.

Gutxi deigarria da ikustea emakumeek nekazaritzarekin eta abeltzaintzarekin zerikusia zuten lanak egiten zituztela, izan ere, horrek zalantzan jartzen du emakumeak ahalegin fisiko txikiagoko lanak egiten zituztela dioten teoria. Pilar Perez-Fuentes Hernandezek *Ganadores de pan y amas de casa: Los límites del modelo de Male Breadwinner Family. Vizcaya, 1900-1965*¹⁵ liburuan adierazten du emakumeak Bizkaian erabat bazterturik gelditu zirela meatzaritza eta metalgintzaren sektoretik, sektore horiek gizonetzat hartzen baitziren, gaitasun fisiko behar zutelako. Elkarrizketatutako emakumeek egiten zituzten lanak buruz esandakoek erakusten digute ahal egin fisiko handia behar zela horietako askotan. Testuinguru horren barruan uler daitezke emakumezkoak erahartako lanetan aritzeagatik “maskulinizatzen” dituzten espaldak.

Mariak, adibidez, honela dio: “...nire etxean ama zen gizonetzatoa...”¹⁶. Aitak 19 urte zituela hanka bat galdu zuen, eta beraz, amak zuen nekazaritzako lanak zama guttia. Paulettek landan egin behar zituen lanak buruz honela esan digu “...gizon batek bezalaxe”; amarekin joaten zenean mendira, eta amak ez zuenez lehenik era horretako lanak egin, Paulettek hartu zuen bere gain lan horien erantzukizuna “...garai hartan nintzen gizona”¹⁷.

Bizibidea bereziki nekazaritzatik ateratzen zuten familietan, garrantzizko zeregina betetzen zuten emakumeek (gizonetzatokoek betetzen zutenaren antzekoa); baina familia burua industrian jarduten zuen etxeetan, emakumeek lehenengo sektorean egiten zuten lanak ziren nagusia. Antzez gertatzen ziren senarra etxetik kanpo zenean etxeetan (gerra zibilaren garaian esaterako), edo gizonetzatokoak nolabaiteko ezintasun fisiko zuten etxeetan, Mariaren gurasoen kasuan, adibidez.

14. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/01/15.

15. PEREZ-FUENTES HERNANDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites...* 219-221. orr.

16. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2004/10/26.

17. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/01/05.

Era askotako lanak egin behar izaten zituzten, baina lehen esan bezala, gehien-gehienetan ahalegin fisik o handia egin behar zuten.

Paulettek egiten zituen hainbat lan deskribatu dizkigu:

“Uff! gizonetzko batek bezalaxe, gurdian belar ra, egurra, jarri; gurdiak egur rez bete. Ama eta biok joaten ginen, eta amak asko zekien, baina nekazaritzako kontuei buruz gutxiago, ez bait zen halakoetan ibilia; beraz, ni nint zen gizonetzkoa (...) aizkorarekin bai, baina motozer rarekin ez, Eh? (...) Eta gero, igandetan, denek berdin egiten genuen, aita eta biok egur ra mozteko astoarekin, horietako trontza batekin, aste osorak o egurra prestatzera”¹⁸.

Txarok ere kontatu dizkigu soroan eta abereekin izandak o hainbat bizipen:

“...Lana? Egin behar zen guztia, erditzeko zegoen zer ria zaindu, jaten eman, pentsua ekarri; bien bitar tean, senarra lanean zegoen (lantegi bate an) eta nik ahal nuen guztian lagunt zen nion”.

“...et xean 3 eta 4 behi genituen, eta goizetan mendira joan behar zen behien bila, eta nik denetik egin dut. Goizean et xean gelditzen nintzen (anai-arrebak zaintzen) ez bazen zerbait egin behar, belar bila joan edo hor relaxorik (...), baina bazkalostean, eguzkitan gal-gal, amarekin sorora joan behar izaten nuen, aitak lo egin behar bait zuen”.

“Behiak erditzen ere aritu izan naiz, bakarrik; bakarrik aritu izan naiz zer riak erditzen...”¹⁹.

Interesgarria da aipat zea landa lan horiek Alt sasutik kanpo bizi izandak o emakumeek ere egin behar izan zituztela, batez ere Extremadurat ik etorriek; baina, lurraldeen arteko aldeak kontuan hartuta, lanak ez ziren berdinak kasu batean eta bestean. Pilar rek era honetara ditu gogoan 10 ur te inguru zitue-neko kontuak:

“Segat zera joaten ginen, garia jor ratzera (...) Garia honela dagoenean, belarra kentzen hasteko moduan, horri esaten zaio jor ratzea; batzuek eskuz kentzen diote, baina jorraia eraman behar da. Beste bat zuetan barbantzuak ereiten genituen, pata-tak, ezkurak biltzera joaten ginen, olibak bilt zera, egin behar zen guztia...”²⁰.

Mercedes Salamancan jaioa da, eta herriko familia gehienek pata tak, garia, garagarra ereiten zituztela eta ganadu bur u bat zuk izaten zituztela aipatu digu.

Kapitulu honetan, bestalde, Luisaren bizipenak ere bildu ditugu. Luisak (57 urte) honako oroitzapen hauek ditu aldak eta urte haiei bur uz, alegia, nekaza-ritzako lanak alde batera ut zi eta industriak o lana gailent zen joan zen garaiari buruz. Kontuan eduki behar da bere familia (bere gurasoekin bat era) era esclu-siboan lehenengo sektorean ziharduen familia bakar renetakoa zela:

18. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2005/01/05.

19. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2005/02/04.

20. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2005/01/15.

“Uste dut ahizpa eta biok izan ginela, uste dut, soro lanetan a ritu ginen azketakoak”.

“Gainera, uste osoa dut, garai har tan laborantzan aritzen zirenak, ba... nik apur bat marjinatuta ikusi izan dut beti nire burua”²¹.

Luisa da elkarrizketatu ditugun emakumeen artean gazteenetakoa, eta haren aurreko belaunaldien artean guztiz ohikoa zen amaren etxearen jardueran nagusia nekazaritza izatea; 50 eta 60 urte bitarteko emakumeei dagokionez, gehienak era horretako lanetan arituak dira gurasoen etxetan; baina lan osagarriak izan ohi ziren, gizonezkoek bereziki industrian betetzen zuten zereginaren osagarri hain zuzen.

Atal hau amaitzeko, ezinbestekoa da azpimarratzea emakumeek nekazaritzaren eta abeltzaintzaren alorrean egin zuten ekarpena funtsezkoa izan zela lan honetan aztertzen den garaian. Halaber, azpimarratu behar da familia askoren mantenuan lehenengo sektoreak izugarriko garrantzia zuela, eta kasu askotan osagarria bazen ere, oinarriko gehigarria zela etxe askotan.

Azkenik, kontuan hartu behar da ikerketa honetan aztertzen dugun aldiaren lehen sektorea ez zegoela arautua (gizarte segurantzari dagokionez), eta are gutxiago, kontuan hartuta familia buruaren soldatapeko lanaren osagarria zela. Era horretara, lanaren sarreran aipatu dugun bezala, kasu honetan ere emakumeak ezkutuko lan merkatuan parte hartzen zuten, inolako egiaztapen ofizialik lortu gabe.

2.3. Apopilotza

Emakumeek lanaren alorrean egindako ekarpenari buruzko azterketarekin jarraituz, beharrezkoa da “ostatatzea” edo “apopilotza” izeneko fenomenoaz zehatz aztertzea. Apopilotza esaten zaio familia etxean familiatik kanpoko pertsona bat edo bat baino gehiago bizitzea, ostatuaren, janariaren eta eguneroko gainerako beharren truke (arropa garbitzea eta konpontzea, gela garbitzea...). Era horretara bizi ziren pertsonen “apopilotza” esaten zitzaizkien eta horiek zaintzeaz arduratzen ziren etxeko andreei “ugazabandre” edo “patrona”.

Fenomeno hori industria bizkor hazten zen eremuetan eta aldieta n gertatzen zen batez ere, eta horrela adierazten du Rocio Garcia-Abadek *“Mercado de trabajo y Estrategias Familiares en las mujeres durante la primera industrialización vizcaína: El Hospedaje”* lanean²²:

“Ostatatzea edo apopilotza emakumezkoen eginkizuna zen, eta garantzizko funtzio ekonomikoa betetzen zuten familiaren barruan, baina baita garantzizko funtzio soziala ere”.

21. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/11/23.

22. GARCIA ABAD, Rocio. Mercado de Trabajo y Estrategias Familiares en las mujeres durante la primera industrialización vizcaína: el hospedaje. In: *Vasconia*. 28. zk. 1999. 93-115. orr.

Industria asko hazten ari ziren gunetara lekualdatutako langileak f nkatzea eta horiek gizar teratzea errazten zen sistema hor ren bitartez.

Apopilotza emakumeek erabilitako estrategia bat zen, beren familiaren bizi iraupena ziurtatzeko; izan ere, emakume ezkonduen soldatepeko lana, industriaren alor rean batez ere, ia ez zen existitzen, ez behintzat era of zialean.

Rocio Garcia-Abadek egindako lana XIX. mendearen amaierari bur uzkoa da, eta Bizkaian kokatzen da, lehenengo industrializazioaren aldiari, hain zuzen. Dena dela, lan horietan azaltzen diren ideia gehienak 50-60ko hamarraldietako Altsasura ere egokitu daitezke. Azpimarratzekoa da, bestalde, apopiloak hartzen zituzten emakumezko gehienak Espainia hegoaldekoak eta erdi aldekoak zirela (Bizkaian, lehenengo industrializazio prozesuan gertatu bezala).

Horrez gainera, bada beste antzekotasun bat Alt sasun landan jaiotako emakumeen lanaren eta beste leku batzuetatik etorritako emakumeek apopilotzaren eremuan egindako lanaren artean: bat zein bestea familiarren bizi iraupenerako estrategiak ziren. Gar rantzizko ekarpena ziren alderdi materialari dagokionez, baina ezkutuko merkatuaren barruan betiere. Emakumeek beren denbora guztia familiari eskaini behar ziotela oinarri zuten eredu bat betetzen zuten etxeko andreak ziren emakume haiek, baina apopilotzaren bitartez, benetako zailtasun ekonomikoaren aurrean, gizarte eredu kolokan jarri gabe etekinak lortzeko formulak bilatu behar izan zituzten.

Beste lekuetatik etorritako emakumeek beren etxeko beste familia batzuekin partekatzen zuten ohitura zuten (batez ere herrian egiten zituzten lehenengo urteetan), eta errazago hartzen zituzten langileak beren etxean, eta arreta eta ostatu zerbitzuak emateko prest egoten ziren. Halaber, kasu askotan, apopiloak familia hartzaileen jaioterrietakoak edo hurbilekoak izaten ziren.

Edonola ere, garrantzizko ekarpen ekonomikoa ziren familientzat, baina aldi berean, lan zama handiagoa emakumeentzat; lan hori ezkutukoazenez, gurekin hitz egin duten eta beren etxean apopiloak izan zituzten emakume gehienek ez dute apopilotza lan gisa aipatzen, eta zehazki hori buruz galdezten zaienean bakarrik aipatzen dute.

Anak (52 urte) oso gogoan du bera gaztetxo zela nola bizi ziren apopiloak bere etxean eta zer lan egiten zuten bere amak:

“Amak, eta beste familia askok, dirutxo irabazteko asmoz, ez bait zuten lan egiten, apopiloak hartzen zituzten etxean (...) Guk, zortzi bat gizon izan genituen etxean, zortzi gela batean lotan, eh? (...) Eta nire amak bazkaria egin eta arropa garbitzen zien”.

“Gu gazteak ginen, eta berak egiten zuten dena. (...) Hemen Extremadurako gehienak, hemengoek, hemen jaiok ez, Extremaduratik etorritako gehienak genuen jendea horrela, hemen Alt sasun lan asko egon baitzen”²³.

23. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/02/10.

Anabelek lau apopilo izan zituen bere ardurapean, denbora tarte laburrean izan bazen ere:

“Lanera joateaz gainera, behin, lau apopilo ere izan nituen garai batean etxean (...) Lehenbizi bi etorri ziren, eta hain gustura zeuden, beste bi ekarri zituztela, eta gehiago ez, ez nuelako ohe gehiago (...) Eta diru harekin etxeko altzariak erosi ahal izan nituen, apopiloekin ateratak o diruarekin erosi nituen altzariak (...) Denbora gutxian eduki nituen, lan asko baitzen”²⁴.

Mercedesek ere kontatu digu berak izan zuen esperientzia:

“Han (Hernanin) zazpi apopilo izatera iritsi nintzen (...) oso etxe handia genuen, bost gela zituen (...) lau seme-alabekin... egia esan behar izan zen (lana), baina, begira, jan gure etxean egiten zuten, eta lo... bi edo hiru etxean lo egiten zuten, eta gainerakoak solairu bereko beste bizilagun baten etxean lo egiten zuten. Han egiten zuten lo, baina bazkaria nik ematen nien, eta arropa nik garbitu, lisatu eta dena, nik egiten nuen”²⁵.

Kontatu digu seme-alabez eta apopiloek gainera, gurasoak bizi zituzten etxean. Era honetara defintitu du etxe hartako bizimodua: “Ba, pentsatu, jabetxe bat zirudien, baina jabetxe pobre bat”. Mercedesek bizilekua Alt sasun hartu zuenean ere bi apopilo izan zituen, denboraldi batez.

Altsasun, industria bizkor hazi zen inguruetan gertatu ohi zen bezala, apopilotzaren fenomenoak garerantzi handia izan zuen urte haietan. Fenomeno hark emakumeengan zuen batez ere eragina, eta bereziki heriotz kanpoko emakumeengan (beste kasu batzuetan gertatu bezala). Etxean lan egiten zuten, produkzio prozesutik eta lan merkatutik urrun, etxeko andrearen paperari eutsiz; familiarentzat oinarrizkoak ziren diru sarrerara osagarriak lortzeko balio zuen estrategia hark.

2.4. Familia negozioak eta beste baliabide batzuk

Atal honetan hainbat emakumek lanaren eremuan, baina familiaren inguruan, izan zituzten esperientziak bildu nahi izan ditugu.

Lan honetan parte hartu duten Alt sasuko emakumeekin hizketan jardun ahala ohartu gara, hainbat emakumek familia burua (gizonezkoa) titular bakartzat zuten negozio edo lanetan parte hartu zutela, nahiz eta emakume horiek era aktiboan parte hartzen zuten negozio horietan. Alor horietan emakumeek egindako ekarpena garrantzi handikoa izan zen, baina, kasu gehienetan, ezkutuan gelditu zen, maila ofizialari dagokionez batez ere. Hainbat adibide bildu ahal izan ditugu egoera horiei buruz.

24. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/02/21.

25. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/03/11.

Margarik, esate baterak o, urte askoan bere familiaren errotan lan egin zuen, eguna joan eguna etorri, baina ordainetan, ez zuen inolak o kotizaziorik jaso.

Paulettek familiaren hainbat negoziotan lan egin zuen; erretiroa hartu baina lehenago, hain zuzen, harategi bat izan zuen senararekin batera, eta ordukoa izan zen bere erretiroa lortzeko izan zuen kotizazio bakarra, nahiz eta aurretik urte askoan lanean jardun zuen inolak o asegururik gabe:

“Eraikuntza materialen biltegi bat genuen, eta etxean genuen (...) makina bat zementu tona deskargatu nituen, asko”.

“Orduan, bururatu zitzaion (senarrari) zorua litzateke makina bat erostea, eta horrela hasi ginen (...) eta oso lan txarra zenez, jendea hartzen genuen, baina joan egiten zitzaigun; batzuetan, lan bat hasi eta bertan behera uzten zuten dena. Gazte asko etorzen ziren, bi egunetan lan egiten zuten, eta laneko jantziak, zapatak eta dena uzten zuten, eta ez ziren berriro ezertarako itzultzen (...) Horretan, negozioan gehiago sartzea erabaki nuen, eta laguntzea, lanean laguntzea. Eta urte asko igaro nituen horretan, hogeitunetik gora egin genituen lan horretan”²⁶.

Angela eta Rosa ahizpak ere urte askoan jardun zuten aitaren izenean zegoen zapata dendan, baina Gizar te Segurantzaren agertu ere egin gabe.

Angelak aipatu digu familiaren zapata dendan lan egin zuen urteetan ez zuela egun bakar bat ere kotizatu.

Rosak ere gogoan du hori:

“Autonomo! Nola? Ez zenuen inoiz pentatu ere egin halakorik (...) Ezta pentsatu ere, gizarte segurantzaren, nolatan? (...) Aita Autonomoetan alta emanda zegoen, eta hantarako egoten ginenez, baina, kontua ez zen... tiratzen, eta aitari ere ez zitzaion ondo iruditzen”²⁷.

Pilar senarrarekin batera aritu zen Domingo Lumbier ikastetxearekin atezain lanetan; atezain lanpostua senarrarena zen, baina berak ere orduak ematen zituen eskola txukuntzen, eta denboraldi batean bertan jangelako arduradun ere izan zen. Baina ez kasu batean ez bestean, ez zen eskolako langile gisa inon agertu, senarra, ordea, bai.

Consuelok kontatu digu urte askoan lan egin zuela senarrak jarritako tabernan. Ezkondu aurretik, senarrak behin eta berriro esan zion emazteari ez zuela tabernan lanik egin behar, baina gauzak oso bestelakoak ziren, aldeztuta, behintzat, senarrak osasun arazoak izan zituelako. Ez zuen egun bat berea ere kotizatu tabernan egin zituen urteetan:

“Ez, ez, ez nuen batera kotizatu. Ez genuen gizar te segurantzarik, dena ordaintzea zen”²⁸.

26. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/01/05.

27. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2004/11/03.

28. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2004/12/16.

Era horretakoak dira kasu gehienak: emakumeek hainbat ur tez jarduten zuten familiako negozioetan lanean, baina of zialki lan hori egin izana aitor tu gabe. Dena dela, bestelako kasuren bat ere topatu dugu.

Asunek familiaren bulegoan jar raitzen du lanean oraindik ere, eta ezagutu diote bere lana, nahiz eta lan egin zuen lehenengo ur teetan ez zen horrela izan. Hala ere, deigarriena, adinagatik, Carmenen kasua da. Car menek 87 urte ditu eta senar rarekin pentsuak saltzeko negozioa sortu zuenetik, biek kotizatu zuten langile autonomoen er egimenean. Pentsuak saltzeko biltegian, harre- ran, hasi zen lehenbizi, eta senar rak, aldi berean, pentsua saldu eta kamioian garraiatzen zuen. Carmenen ekimenez, pentsuak saltzeko negozioa handitu eta janari denda jar ri zuten:

“Saltzeko, adibidez, bai, bera joaten zen kamioiarekin, baina xehekako sal- menta esaten ziotena egiteko, denda bat jar ri behar zen, erakusmahaiarekin, pisa- gailuarekin eta hori guztia. Eta noski, hara nik joan behar iza n nuen, senarra joan egiten zen eta nik gelditu behar nuen; eta beno, lau kilo pentsu saltzeko egun osoa egon behar nuen hemen, eta orduan, senarrari esan nion, *Badakizu? Nik beste gauza batzuk jarriko ditut salgai, egun osoa hemen zain egoteko, pentsu kilo gutxi batzuk saltzeko!*”²⁹.

Kasu hori salbuespena dela esan daitez ke, emazteak senar rarekin batera kotizatu baitzuen langile autonomoen er egimenean, eta are bereziagoa da kontuan hartuta Carmenek 87 ur te dituela gaur egun.

Emakumeek, oro har, garrantziko zeregina bete dute familiako negozio- etan, baina of zialki ez da hor ren lekukotasunik. Beste era bat eko lanak, adibidez mirabe lana eta beste batzuk, familiaren eremuan egiten ez baziren ere, antzekoa izaten zen egoera. Halak oia da Anaren kasua; 20 ur tez baino gehiagoz etxe batean neskame aritu ondoren, INEMera joan zenea n bere lan egoerari bur uzko informazio bila, jakin zuen ez zela ber tan langile gisa agertzen. Txarok 3 ur tez ikastetxe bateko jangelan lan egin zuen, inolako aseguruirik gabe.

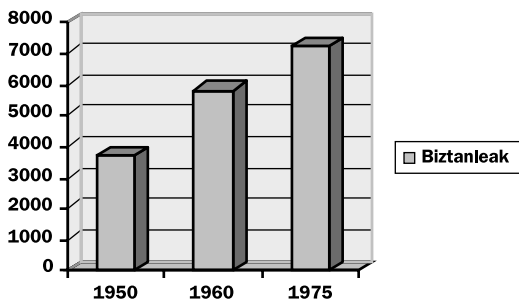
Egia bada ere ikerketa lan honek aztertzen duen denbora tartean ohikoa zela, oro har, estaldurarik gabe edo kotizaziorik gabe lanean jardutea, egia da orobat, era hor retako egoerak ohikoagoak zirela emakumezkoek egin- dako lanetan gizonezkoek egindakoetan baino; batez ere familiar en ba- rruan lan egiten zutenean edo neskame lanetan eta antzekoetan aritzen zirenean.

Eta hori guztia ezkutuko lan merkatuaren beste adibide bat da, eta ikusi bezala, lan honetan parte hartu duten emakume gehienak eremu hor rretan jardun zuten.

29. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/02/02.

2.5. Lantegietan

Aurretik aipatu bezala, 50eko hamarraldiaz geroztik, hainbat industria berri eraiki ziren herrian. Egoera hor ren ondorioz, langile asko behar ziren zuzenean lantegi horietan lanean jarduteko, gizonaek batez ere, eta horrek guztiak Altsasuko biztanle kopurua nabarmen handitzea ekarri zuen berarekin³⁰:



Metalgintzaren alorreko enpresetan edo burdinbideen alor rekoetan (horiek ziren nagusi inguru honetan) ez zuten emakumerik hartzen produkzio prozesuan jarduteko. Pilar Perez-Fuentesek³¹ aipatzen duenaren arabera, Bizkaian ere, Nerbioi ibaiaren ezker aldeko industrietan, gizonaek ziren nagusi lanaren eremuan:

“Meatzaritzaren eta siderometalurgiaren inguruan sortutako lan merkatuan, gizonaek hartu zituzten lanerako hasieratik bertatik, (...)”.

Beste osagai edo produktu moteneko oizpenean jarduten zuten enpresen sorrerarekin (gomazko eskularruak, plastikoak...), hala ere, ugartu egin ziren emakumeak enpresaren munduan sartzeko aukerak, eta kasu askotan, hori izan zen emakumeek lan merkatu normalizatu eta ofizialean parte hartzeko izan zuten lehenengo aukera; izan ere, ordu arte emakumezkoak ezkutuko lan merkatuari lotuta egon ziren tradizioz, eta hari eskertu hartatik irteteko aukera izan zuten.

Altsasuko emakumeen eta industriaeko oizpenaren arteko harremana ohikoagoa da 50 urtetik gora dituzten emakumeen artean, hala ere, badira bestelako zenbait kasu ere, 65 urteko Anabelen edo 77 urteko Margariren kasu adibidez; 30 urte beteta eta familia osatuta zizutela hasi ziren lantegian lanean.

30. AMILIBIA SALGADO, J.; ARBIZU GABIR ONDO, N. *Altsasu-Alsasua*. Altsasuko Udala; Caja de Ahorros de Navarra. 1997. 93. orr.

31. PEREZ-FUENTES HERNANDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites del modelo de Male Breadwinner Family*. Vizcaya, 1900-1965. In: SARASUA, C.; GALVEZ, L. *¿Privilegios o eficiencia? Mujeres y hombres en los mercados de trabajo*. Alacanteko Unibertsitatearen Argitalpenak. 2003. 219. orr.

Neska gazteak ezkondu arte lan egiten zuten enpresetan, eta ezkondu eta gero, utzi egiten zuten lana; ordainetan, *ezkonsaria* jasotzen zuten, diru kopuru jakin batez osatua.

Luisak honela kontatu digu berak bizitak oa:

"1975. urte inguruan utzi zioten ezkonsaria ordaintzeari; ezkontzen zinenean, ezkonsaria ematen zizuten, pentsatzen baitzen, ba, ohituraren arabera, ezkondu eta lana utziko zenuela, hori zen ohikoena (...) Nik gogoan dut, ba, nik argi neukala, lanean jarraitu nahi nuela alegia" ³².

Luisak aipatu digu garai hartan ez zegoela ongi ikusia emakumeek etxetik kanpora lan egitea, senarrek mantendu behar zituela pentsatzen zen³³.

Angelak gogoan du nola jaso zuen sari hori bere lanpostua utzi zuenean: "...papertxo bat eta guzti ematen zizuten, Iruñera joan eta diru kopuru bat ematen zituzten (...) Sei mila pezeta eta kasko eman zidaten, oso gogoan dut".

Neskak ezkongabe zeudenean, ez zen inolako esamesarik sortzen lan merkatuaren barruan eta industria produkzioaren prozesuan parte hartzen bazuten. Baina ezkondu eta familia bat osatzen zutenean, gizarite presio handia jasan behar zuten, lanaren eremutik kanpo lan egiten jarraitzearen gutzitza kontrako ikuspegia baitzen nagusi, batez ere, industrian edo antzeko lanetan. Et xeko lanetan laguntzeko lanak edo emakumeari etxean egokitu ohi zitzaizkion lanak (gaixoak, zaharrak... zaintzea) ez ziren beste haiek bezainbat gaitzesten.

Luisa izan zen ezkondu ondoren eta seme-alabak eduki ondoren bere lanarekin jarraitu zuen lehenengoetakoa; honela kontatu dizkigu garai hartako bizipenak:

"...bazen jendea ezkondu eta lanean jarraitu zuena, baina nik lanean jarraitu zuten bi edo hiru bakarrik ezagutzen ditut, baina haurdun gelditu zirenean utzi egin zuten. Garai hartan, uste dut ni izan nintzela, bai ni izan nintzen, enpresan haurdun lanean jarraitu nuen bakarra, edo bakarrenetakoa. (...) Nire ustean ni pertsona bat nintzen eta nire senarra beste bat, eta zergatik egon behar nuen nik haren mende? Ba, ez dakit, argi ikusi nuen, argi ikusi nuen ez nuela inoren mende egon nahi, buruaski izan nahi nuela".

"Haurdun gelditu nintzenean (...), gogoratzen dut amak ere gaizki begiratzen ninduela, *Eta lanean jarraituko duzu?* Eta argi neukan baietz, lanean jarraituko nuela".

Egoera horretan, Luisak erreklamazioa egin behar izan zuen haurrak txikiak zirenean bularra emategatik zegozkion orduak lor tzeko:

"Garai hartan, seme-alabak edukitzen genituenean, ez genuen amatasun baimenik edo lanaldia murrizteko aukerarik, oraingo emakumeei begiratzen dietenean, horrek sortzen dit inbidia. Gogoan dut zer borroka egin behar izan nuen bularra

32. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2004/11/23.

33. PEREZ-FUENTES HERNANDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites...*

emateko. Garai har tan hasi zen Buletinean ager tzen, ba, hori, ama zirenek eskubidea zutela, uste dut ordubeteko baimena hartzeko, haurrei bularra emateko (...) Izugarri larritzen nintzen, uste dut ordubete ematen zizutela, bitan banatuta, eskerrak automobila nuen, bestela...”³⁴.

Margari ere lantegi batean aritu zen lanean er retiroa hartu zuen arte; baina ez zen gazte hasi, senarrarengandik bereizita zegoela hasi zen. Erretiroa hartu ahal izateko behar zituen gut xieneko kotizazio urteak betetzeko helburuarekin hasi zen.

Anabelek gogoan du, ia bizitza osoa et xetik kanpo lanean aritu bazen ere (neskame gisa eta harakin lagunt zaile gisa, besteak beste), lantegian lanean hastea erabaki zuenean ask o kostatu zitzaiola senarrak bertan hasteko baimena ematea:

“Berak uste zuen ez zela besteak bezain gizon (senar ra), hemen garai hartan emakume ezkonduak ez zuten lanik egiten. Beno, esan nahi dut ez zutela soldata irabazten, baina lan astoek bezala lan egin dute beti emakumeek ! Gurdi haiekin, behi haiekin, ur ontzi haiek goraino beteta zituztela etor tzen ziren emakume gaixoak, eta gero belarra biltzen... hemen emakumeek lan ask o egin dute; gizonezk oak RENEra edo Fundiconesera joaten ziren, hori baitzegoen hemen urte haietan, eta gero joaten ziren, bai, pixka bat sorora, baina et xean emakumea, eta soroan emakumea, eta seme-alabekin emakumea. Hemen dena zen emakumearent zat. (...) Hura ez zen lana; lana zen soldata et xera ekar tzea, eta hori ez zen ondo ikusten garai har tan”.

(...) Eta lantegira joan nintzenez! (...) Lantegira joan nintzen, 74. ur te inguruan, 73 edo 74. ur te inguruan izango zen (...) Lehenengoetak oa izan nintzen, han ez zegoen emakume ezk ondurik. Hara joan nintzenez, gauza bitxia banintz bezala begiratzen ninduten, Noski! Neska gazte haiek guztiak, eta ni. Greba e re egin zuten (...) Bai greba egin zuten ez zedin emakume ezk ondurik sartu.

(...) Eta jendea nigatik greban, eta ni han. Eta et xera etorri eta esaiozu hori senarrari. Oso gogor ra zen, beraz, etxera etortzen zenez, ezer gertatu ez balitz bezala.

(...) Eta lantegira joan nintzenez, esan zidan (senar rak) *zure bizitzako nahigabe handiena hartu nahi baduzu, segi fabrikara, Zer gertatzen da?, Zerbait galduko duzu? Akaso gizontasuna galduko duzu? Lot sa ematen al dizu zure emaztea fabrikara joatea? Ba, bai, ez baita inor joaten. Ni banaiz norbait*”³⁵.

Anabelek gaztetatik izan zuen garbi lan egin nahi zuela, beregain izan nahi zuen. Eta hor rela adierazi zion senar rari, eta ez bakar rik lanaren gaiari zego-kionez, baita gizaki bezala adierazteko; izan ere, garai hartan, kasu askotan emakumeari ez zegokion jendaur rean iritziak adieraztea. Berak ere gizar te ingurunearen presioari aurre egin behar izan zion, eta ez bakar rik urruneko inguruneari, baita hurbilenekoari ere. Emakumezko langile ezkongabeen ekimenez, lantegian emakume ezkonduak onartzearen kontra antolatutako greba anekdotikoa bada ere, garai har tako ikuspegiaren adibide garbia da.

34. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2004/11/23.

35. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2005/02/21.

Mercedesen (73 urte) esperientzia ere interesgarria da: Gipuzkoako enpresa batean lan egin zuen ama izanda gero ere. Hala ere, ez zegoen langile gisa erregistratuta, aurretik azaldu bezala, bestela, senarrak galdu egingo baitzituen emaztea ez-langile gisa ager tuz gero zegozkion familia laguntzarako puntuak; eta dir u hori ez zen bazter rera uzteko modukoa. Baina handik denbora batera senarra Mercedesen enpresa berean hasi zen lanean, eta familia osoa Altsasura lekualdatu zen. Lantegi ber rian Mercedesen senarra lanean jarraitu zuen, eta emazteak, berriz, langile emakumezko berrien hezitzaile jardun zuen lehenengo hilabeteetan, ofizialtasunik gabe, noski:

“...ni ere etor ri nintzen eta emakumeei irakasten aritu nint zen... ni izan nintzen erakutsi niena lantegia zabaldu zutenean”³⁶.

Dena dela, gaur egun Mercedes k exu da beti “orduka” lan egin du elako eta kotizatu ez duelako. Hala ere, onartzen du haurrak txikiak izan zirenean, oso ondo zeto kiola estatuaren eskutik hartzen zuten dir ua, nahiz eta horrek ondorioz ekarri zuen bere lan egoera er regularizatu ez izana.

Herrian gero eta enpresa gehiago zabaldu ziren, eta emakumeak industria ekoizpenaren prozesuan era aktiboan parte hartzen hasi ziren. Hasieran, parte hartze hori ezkondu eta ama izan aur reko aldira mugatzen zen, baina urteek aurrera egin ahala, ezkondu ondoren ere parte hartzen zuten lan munduan.

Prozesu horretan, emakume askok aurre egin behar izan zioten hurbileko inguruneak emakumea industriako langile eta aldi berean amaitari buruz zuen ideari, ideia horrek susmot xar asko sortzen baitzituen. Beraz, azpimarratu egin behar da kasu honetan zein beste bat zuetan bidea zabaltzeko emakume haien erabakiaren balioa, ezinbestekoa izan baitzen etorkizuneko belaunaldien normalizazioan.

2.6. Langileak eta langiletzat hartuak

Emakumeek herriaren garapenari egindako ekarpenari buruzko azterlan honetan, garrantzi handiko tarteak du lan arloak. Atal honetan egindako sailkapenak erakusten duenez, emakumeek egindako lana ezkutuan egon da ur te askoan, edo ez du eduki ezagutza ofizial edo sozial egokirik (baser riko lanak, etxeakoak, zerbitzuak, apopilotzak, etab.); eta, bestalde, langiletzat hartu ohi zituzten emakume apurrek, industria enpresetan lanean ari ziren emakumeek esaterako, bertan behera utzi ohi zuten beren enplegua, familia osatzen zutenean.

Atal honetan, beren bizitzaren parte handi batean ezagutza ofiziala eta gizar-te ezagutza zuten lanpostuetan lanean jarduteko aukera izan zuten emakumeen esperientziari erreparatuko diogu, zehazki. Emakume horiek, beren lanbideari esker, ez zuten izan beste enplegu bat zuetan ari zirenek (ama zirelarik industrian

36. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/03/11.

ari ziren enplegatuek, esaterako) jasandako gizarte bazterketarik; eta, gainera, gainerako emakume langileek baino gizonen antzekoago baldintzak zituzten (baserrian, apopilotzan edo neska arit zen zirenek ez bezala).

Lanbide horiek irakaskuntza eta osasun zaintza ziren, oro har; eta alde zuzeneko prestakuntza eskatzen zuten.

Baina arlo horiekin loturik lanbideek maila guztietan ezagutzen ziren handiagotatu izatea ez zen halaber. Ikerketa askotan esan izanenez, lanbide horietan ere emakumeek etxetik kanpo lan egin behar zuten, baina emakumeak etxe barruan betetzen zuten eginkizunaren luzapen moduko bat ziren, nolabait esateko. Izan ere, "etxeko andre" idealaren funtsezko eginkizunak seme-alaben heziketa eta gaixoen edo laguntza behar dutenen zaintza izan dira.

Eta horrelaxe agertu da XX. mendeko emakumeen bizimoduari buruzko hainbat ikerlanetan. Horien erakusgarria da, esaterako, Miren Llonaren³⁷ "Entre Señorita y Garçonne. Historia oral de las mujeres bilbaínas de clase media (1919-1939)" liburuaren ondorioetan esaten dena:

"Irakasletzari dagokionez, irakasle lanbidearen feminizazioa nabaria gertatu zen, lanbide hori amatasunari loturik eginkizunekin identifikatu zelako eta eginkizun horiek bihurtu zirelako irakasle lanaren funtsezko ardatz. Irakasletzaren eta feminizazioaren arteko identifikazioaren ondorioz, nabarmen murriztu zuten maisu izateko bideari heldu zuten gizonen kopurua, eta horri esker, zilegatasun sozial nabaria lortu zuten emakumeek arlo publikoaren espazio horretan zuten presentzia. Erizaintzari dagokionez, emakumezkoek medikuaren agindupean egiten zituzten jarduerak gisa ulertu ziren zaintza eta gaixoen arreta, hasiera-hasieratik. Sakrifizioak, pairakortasunak eta gupidak ezaugarri garrantzitsuak izanik, gizonen lehia alde zuzenetik ezabatuta zegoen lanbide horretan. Erizainen ezaugarriak andereñoen ezaugarriekin parekatuz joan ziren, pixkanaka, eta horren ondorioz, bi lanbideen arteko lotura zuzena sortu zen; eta klase eta genero aurreiritziekin ia inolako kontraesanik ez zuten lanbide bat sortu zen horretatik".

Edonola ere, eta emakume haien lan jarduerak beste lan arlo batzuekin alderatuta neurri batean ezaugarri positiboak izan zituela esan daitekeen arren (langiletzat hartuak baitziren gizartean nahiz maila ofizialean), lanbide horretan gaur egun baino askoz ere zailtasun gehiago zeuden.

Begoñak dioenez, esaterako, behin baino gehiagotan leporatu zioten andereño gisa lanean jarraitzea, ama izanik eta langabe zeuden gizonak egonik.

Baina jarrera horiez gainera, Begoñak oso ongi gogoratzen ditu hasierako urteak; batez ere, andereño gisa lanean aritu zen lehen urteetan Gasteiztik eskolak eman behar zituen herrira motorrez nola joan behar izaten zuten eta zer baldintzatan lan egiten zuten:

37. LLONA, Miren. *Entre Señorita y Garçonne. Historia oral de las mujeres bilbaínas de clase media (1919-1939)*. Malagako Unibertsitatearen Argitalpen Zerbitzua; Emakunde, 2002, 300-301. orr.

“Gurdi bidea zegoen han, ez zegoen er repiderik (...) bidexka mo duko bat, eta autobusa handik 3 kilometrora zegoen herri bateraino soilik iristen zen, Albaina izeneko herri batera, astean bitan. Hantxe gelditzen zinen, irten ezinik. Baina aitak *mobilette* bat erosi zidan, eta hantxe joaten nintzen ni Gasteiztik herriara, hogeita hamartara kilometrora, *mobilette*an. Gasteizko mendatetik joaten nintzen, igo eta, gero, jaitsi. Albainaraino, autobusak gelditzen ziren herriraino, errepide asfaltatutik joaten nintzen. Baina Urartean, ni lanean ari nintzen herria, handik hiru kilometrora zegoen, eta, ene, ni bide hartatik, motor harekin!

Behin, gogoratzen naiz motxila bat neramala atzean jarrita, eta galdu egin nuela, barruko arropa neraman motxila hartan; jakina, hainbeste triki-trakarekin... eta norbaitek aurkitu zuen eta Trebiñoko guardiei eman zien, eta, orduan, konturatu ziren nire zela. Eta ziztu batean etorri zen guardia, motxila motorretik erori eta zitzaidan-edo, eta nik baietz, eta berak ea zer neraman barruan. Zera nahi zuten esatea... badakizu, morbotxoa, bularrekoa, kuleroak eta horrelakoak zirela esan nizean nahi zuten; eta nire ezkerrean. *Bada, bai, galdu egin dut. Baina zer zeneraman barruan? Barruko arropa. Baina zer barruko arropa? Esan ez dizut, ba: barruko arropa...* Barrez lehertzen ari ziren, ezagutu egiten baininduten. Izan ere, ospetsu samarra nintzen, nolabait esateko; ez zen gauza ar runta emakume bat motorrean ikustea, 54. urteaz ari naiz. Gainera, galtzak jantzita ibiltzen nintzen! Oraindik harri-garriagoa, eta, jakina, ezagutu egiten ninduten, eta *Urarteko andereñoak sekulakoa hartuko du edozein egunetan, motor horrekin; mendatea igozten du, eta sekulako abiatzen jaisten da*. Autobusari ere aurrea hartzen nion. Pentsa ezazu nolako abiatzen ibiltzen nintzen”³⁸.

Garai hartan, Begoña hilean behin soilik etorri zitezkeen Altsasura; gainerako denbora herrian eta Gasteizen ematen zuen. Herrian, familia bat en etxean hartzen zuen ostatu; garai hartan ohi zenez, komunik gabeko etxea zen, ukui-lura joan behar izaten zuten.

Milagrosek erizain eta ATS ikasketak egin zituen Madrilen, ahizparekin, eta askotariko esperientziak izan zituen lanbide horretan. Donostian hasi zen lanean: Gipuzkoa guztian barrena ibiltzen zen odol transfusioetarako ekipoarekin. Lan hura bertan behera utzekiotan egon zen, ondorez sortzen baitziren egun guztia errepide kaskarrietan goara eta behera ibiltzeko. Halako batean, Ingalaterran erizain gisa lan egiteko aukera suertatu zitzaion, eta haraxe joan zen, beste lankide batzuekin. Itzuli eta Alt sasun funktu zelarik, ahizparekin batera aritu zen erizain, eta ATS lanak egin zituen Fundiciones enpresarentzat eta RENFErentzat. Gogoan du Fundiciones lantegian ari zela nola hasi zen mediku batekin enpresari osasun zerbitzuko eskaintzen ere, institutuan ingeleseko eskolak emateaz gainera:

“Bai, garai batean oso-oso lanpetuta ibili nintzen, gauza batzuk utzi egin behar izan nituen... garai hartan, Fundicionesen ari nintzenean, institutuan ere lan egiten nuen, estuasunean jarri nindutelako, eta gero, enpresentzako medikuntzaren kontu hura sortu zen gainera; (...) medikuaren eta bion artean antolatutako enpresaren zerbitzua. Hemen inguruko enpresa guztietan sartu ginen: Uharte Arakilen, INASAn, Sunsundegin. Enpresa zerbitzuak zenbait erizainen artean betetzen hasi ginen. (...) Ordura arte ez baitzen izaten enpresetako mediku zerbitzurik;

38. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/03/24.

harrezkero hasi ziren enpresetak o mediku zerbitzuak antolatzen. (...) Lan gehiegi izan nuen garai har tan!”³⁹.

Edonola ere, gure ik erketen arabera, lanbide arautu batean jard un zuten eta aurretiko formazio jakin bat zuten emakume horiek bestelak o esperient ziak izan zituzten lan munduaren bar ruan.

3. EMAKUMEEN BIZITZA INTIMOA

Atal honetan, emakumeek beren bizitza pribatuari buruz elkarrizketetan aipatu zituzten egunerok o bizitzako bizipenak aipatu nahi ditugu. Jakina, garai hartako bizipenetan oso nabaria da Eliza Katolik oaren agindu erlijiosoen eragina. Aipamen gehienak emakumeek sexualitateari bur uz zuten jar rerari eta gizonekiko harremanei buruzkoak dira; per tsonen bizitza pribatuko alderdiak izan arren, Elizak etengabe “zelatat zen” zituen garai har tan.

Elkarrizketetatutako emakume gehienek diotenez, Eliza Katolikoaren dotrinak sekulako eragina zuen garai har tan herritarrengan. “Erljioak dena markatzen zizun”⁴⁰, dio Angelak; eta Milagrosen arabera, “behar bat balit z bezala”⁴¹ bizi zuten erlijioa.

Behin eta ber riro errepikatzen zizkieten bekatuaren eta damuaren ideiak, nagusiki sexualitateari eta gizonekiko o harremanei loturik. Elka rrizketa egin diegun askok diote gai hor rek frustrazioa sortzen diela gaur egun, ezin izan zituztelako normaltasunez bizi beren sexualitatea eta bik ote harremanak. “Senargaiari besotik heltzea ere bekatu zen, baita bizi guztia harekin ibilia bazinen ere”, dio Txarok. Gurasoek gauez senargaiarekin ibilt zea debekatu ziotela kontatu digu: “Ber riz jaioko banintz...!”⁴².

Garrantzi handia ematen zit zaion gizonekiko urruntasun fisikoari (dantzaldietan, gizona ahalik eta gut xien ukitu, eta ez elkar tu mutil batekin ezkutu samarreko tokietan). Paulette ongi gogoratzen da bere senargaia zenarekin eta laster senar izango zuenarekin elkar tzen zenean nola ibilt zen ziren:

“Gogorat zen naiz egun batean, jakina, mutilak, badakizu, beti zerbait ukitzeko aukeraren zain; eta egun batean, atarian geunden, eta gainera ezkontzekotan ginen, eh, ezkontzera gindoazen, eta, antza denez, Pedrok zerbait ukitu nahi, eta kilimak eginez eta hor rela zebilen, eta ni iheska. Gainera, asto hutsa nintzen! Uuh, astoa! Ez, ba, ez ninduela ukituk o. Badakizu? Ezetz, ba. Orduan, iritsi da gure aita, eta *Zer ari zarete hemen?* Eta hau eta bestea.

39. Alt sasun egindak o elkarrizketa. Data: 2005/03/20.

40. Alt sasun egindak o elkarrizketa. Data: 2005/01/12.

41. Alt sasun egindak o elkarrizketa. Data: 2005/03/20.

42. Alt sasun egindak o elkarrizketa. Data: 2005/02/04.

Hura haserrea, sutan jarri zen! Eta zerbait ukitu zen aritu bagina ere, zer? Zuri bost axola! Ez? (pent satu zuen)”⁴³.

Mariak ere antzeko egoera kontatzen du senargaiarekiko elkarganatzei buruz:

“Aizu, baina joaten zinen senargaiarekin... eta zera, ni lot satia izan naiz, oso lotsatia, eta zera, lagundu egiten zizun, eta beti argi zutoinaren azpira, nik ez bainuen nahi inork bazterretan ikusterik! (bar rez)”⁴⁴.

Baina bekatu bakarra ez zen gizonekiko kontaktua; norberaren gorputzarekin ere lotu behar zegoen. Asunek hori kontatu digu konfesat zera joan zen egun batean apaizak egindako galderak nola harritu zuen:

“Gogoratzen naiz hamalau-hamabost urte izango nituela, eta bi apaiz gazte etorri ziren (...) eta haiengana konfesat zera, eta Don Miguel hura behin hasi zitzaidan galdetzen ea lotu biluzten nintzen, erabat nahastuta utzi ninduten galdera batzuk egin zituzten”⁴⁵.

Alderdi horretatik, oso bitxia da amatasuna nola bizi zuten, esaterako. Erlijio katolikoarentzat eta estatu frankistaren ideologiarentzat, nazional-katolizismoarentzat, funtsezkoa zen emakumearen berezko eta goreneko xedea amatasuna zela zioen ideia.

Hori kontuan hartuta, oso deigarria da 50-60 hamar raldira arte-edo ospatu ohi zen jarduera erlijioso bat, amatasunari lotua (nahiz eta elkarrizketatutako askok esan duten ez direla gogoratzen jarduera hura egin izanaz). Ohitura erlijioso hori Ama Birjina bere seme Jesusez erditu zeneko Garbikundearen oroitzapen moduko bat zen. Jatorriko juduko erritual bat zen, katolizismoak bere egina, jatorrizkoaren nabardura guztiekin ez bazen ere; edonola ere, amaren eta haur jaioberriaren *garbikunde* egiten zen elizan, eta urrats hori egin gabe, ezin agertu zitezkeen jendaurrean ama eta haurra. Ezinbestekoa zen amak eta haurrak apaizaren bedeinkazioa jasotzea eta biak elizan sartzea, berriro kalera irteten aurretik, jendaurreko bizitzara irteten aurretik. Bete behar reko erlijio agindu guztiak betetzen zituzten senar-emazteen seme-alabak izan arren, *garbikunde* hura egin behar zitzaien, sexu harremanen fruitu baitziren, azken batean.

Horren harira, Consuelok gogoan du lehenengo aldiz ama izan zenean erritu hura nola bizi izan zuen; nahiko harritu omen zuen, bera gero liberalagoan hezitako neska zelako (Donostian, Frantzian eta abarretan bizi izan zen) eta ohitura haren zentzua ulertzen ez zuelako:

“Erditu nintzen, eta gogoratzen naiz, ba, nik, zera, garbitzeko gogoa nuela, eta garbitu nintzen, eta, neska, leihoa pixka bat ireki eta burua kanpora ateratu nuen...”

43. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/01/05.

44. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2004/10/26.

45. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2004/11/03.

abendua zen... (...) eta han etor tzen zait amaginar reba, korrika, esanez *Sar zaitzez barrura, sartu barrura!* Eta nik, berriz, *Zergatik, ba? Ba ezin zaituelako inork ikusi elizatik igaro arte*. Eta ni, atzera, *Eta zergatik igaro behar dut, ba, elizatik?* Eta esaten du, *Ba, zera, bekatu mortalean nengoen...* Jakina, nire semea aldean nuelako. Eta esan nion *Ni elizatik ezkondata ez nago, ba...*”.

Baina Consuelok mugit zeko eta ar nasa hartzeko gogoaz zuen:

“Orduan, jantzi nintzen txukun-txukun, hartu genuen umea (...) eta amaginarreba eta biok Bergerarengana joan ginen eta kandela eta zapia erosi genituen (...) Elizara joan eta zeremonia bat egiten zizuten, otoitz egiten zenuen eta hori guztia, eta haur ra bedeinkatzen zuten, eta, gero, ez zenituen gehiago ikusten ez kandela ez zapia (...) eta, jakina, orduan bai, orduan kalera irten eta jendearekin hitz egin eta denetik egin nezakeen. Ene, neska! Ar nasa hartu, behintzat”⁴⁶.

Txaro ere gogorat zen da:

“*Entratida*⁴⁷ zen, *Entratida* esaten zitzaion”, “... Nire alaba Tolosan jaio zen, oso erditze txarra, dena gaizki, orduan niri, zera... eta neska Tolosan bataiatu zuten. Eta niri, medikuak esan zidan *Begira, Txaro, orain ohera joango zara, neska bataiatuta doa, orduan, zure sakramentino bat ekarriko dut gaur eta erietxeko kaperan egingo duzu Entratida; hala, ongi jartzen zaren egunean, ba kaleko ateraino behintzat atera ahal izango duzu*. Bestela ezin izaten bait zenuen etxetik atera”⁴⁸.

Begi-bistakoa da *garbikunde* prozesu horrek ama eta haurra hartzen zituela, eta inola ere ez aita. Elkar rizketa egin diegun 65 ur tetik beherako emakumeek ez zuten er rito hura egin behar izan.

Elizaren agindu guztiak beteta ere (ezkontza erlijiosoa...) amatasunak halako *garbikunde* prozesua eskatzen bazuen, pentsatzekoa da beste egoera batzuetan haurdun gelditzea edo ama izatea benetan latza izango zela emakumeentzat. Lourdesek 18 urte zituen orduan, eta elkar rizketa egin diegun emakumeen arteko belaunaldi gazteenetak o batekoa izan arren, ezkongabe zela lehenengo haurdunaldiaren berria nola bizi zuen kontatu digu.

Horrelaxe:

“Oso gaizki, oso gaizki ibili nintzen (...) lehenengo, familiari huts egin izan bazenio bezala da, ez da sexuaz hitzik egiten, *Kontuz ibili mutilekin, gauza bakararren bila ibiltzen baitira horiek* besterik ez da esaten, eta zuzen jartzen zara *Zer arraioren bila ibiliko ote dira, ba?* Ez? (...) Eta, jakina, familiak nola kontopontzen

46. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2004/12/16.

47. *Entrántico* izenez agertzen da Jose Maria Iribarren Vocabulario Navarro lanean, honako definizio honekin: “Bidasoa eta Aibarren horrela esaten diote erditu ondoren ama eta haurra elizan sar tzeari.”

48. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2005/02/04.

zuen hura? *Ba, ezkondu egin beharko du (...)* Eta, gero, familia geldit zen zen atsekabetuta, eta lot satuta ere bai”⁴⁹.

Ezkontza zen era hor retako egoeretako irtenbidea, baina ezkontzarik gauzatu ezin bazen, ezkutuagoko beste bide bat zuk hartzen zituzten, ezkontzatik kanpo jaiotzen ziren haur horiek adopzioan emanez, adibidez. Egoera horren harira aipatu digute *tornua*, haurrak adopziorako ematerakoan amaren nortasuna ezkutuan gordet zeko aukera ematen zuen umezurztegietak o gailua, amaren “bekatua” ezkutat zen zuena.

Carmenek badu sistema hor ren entzutea:

“...haurdu gerat zen ziren neskek, inork ez jakiteko, ba, umezurztegira eramaten zituzten haur rak, eta han, nonbait, haurrak tornu batean sartzen zituzten eta hantxe geldit zen ziren”⁵⁰.

Anari dagokionez, ama izan eta berehala senar rarengandik banantzeko erabakia hartu izanak arazo ekonomiko larriak ekarri zizkion, baina gizarte harremanetan izan zituen ek onomian baino zailtasun handiagoak:

“Nik garbi neukan ezin nuela hor rela jarraitu, (...) baina nire amak ez zuen nahi ni han geldit zerik, Araian geldit zerik, orduan, Altsasura (...) Zure orde z erabakit zen dute, eta gaur, agian, banantzera doazen nesk ek berek erabakiko dute, baina orduan, garai har tan, ez zenuen zuk erabakit zen.”

“Etxe horren (lan egiten nuen et xearen) eta gurasoen artean, urteak joan zitzaizkidan, hilik banengo bezala bizi nintzen (...) et xetik lanera, atera ezinik, alaba txikia zenuelako, eta esamesengatik ere bai, jakina. (...) Ezkutatu egiten zintuzten, familiak ezkutatu egiten zintuen. *Nola joango zara? Ez al zara jabetzen... ene, zer esango du jendeak, nola joango zara?*”⁵¹.

Gure protagonisten bizitza pribatuan erlijioak zuen eraginaz ari garela, elkarriketa egin diegun emakumeek gaztetan beren “patuari” buruz zuten ikuspegia jaso nahi izan dugu: beraiek zer espero zuten eta besteek beraiez zer espero zuten.

Behin eta berriz adierazi dugunez, estatu frankistak eta Eliza Katolikoak sustatutako nazional-katolizismoaren ideologiak goresten zuen emakumearen eredia ama eta et xeko andre zen emakumearen eredia zen; alegia, etxeaz eta familia zaintzeaz beste ezer taz arduratzen ez zen emakumearen eredia. Ikusi dugunez, sistemak berak zigortzen zuen et xetik edo familiatik kanpo egiten zen lan ordaindua (familia laguntzarako puntukako sistema). Egoera horretan, emakumeek, heldutasunean, nahitaezko urratsak zituzten ezkontzea eta familia osatzea.

49. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/03/09.

50. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/02/02.

51. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/02/10.

Fedea lantzeari eskainitako bizimodua zen emakumeen beste aukera.

Elkarrizketa egin diegun emakumeen artekoren batek dioenez, nolabaiteko gupidaz begiratu ohi zitzaizkien aukera horietako bati heltzen ez zioten eta ezkongabe gelditzen ziren emakumeei. Halaxe gogoratu du Mariak:

“Ba, nola esan, zitalkeria moduko zerbait zen, bai (...) gero, hori, ezkongabe, eta gainerakoak seme-alabekin. Nik badut lagun bat, auzoko lagun minak ginen gainera, eta ezkongabe, bizi guztia ezkongabe...”⁵².

Hala ere, formazioa jaso eta ezagutuz zuten lanbideetan jardutearen aldeko hautua egin zutenek ez zuten berdin bizi egoera hura. Milagro osi, adibidez eta besteak beste, ezkongabe izateak askatasun gehiago eman zion, lanerako nahiz aisiarako, eta bidaiak egiteko eta bere adineko emakume gehienek ezin egin izan zituzten hainbat gauza egiteko aukera eduki zuen.

Begoñak Irakasle ikasketak egin zituen, eta andereño jardun zuten bizi guztian, eta berak ere heldu zion gai honi. Ezkondu egin zen, baina gogoan du garai hartan oso garbi zeukala bere lana edukita ez zela inoren mendeko egongo eta inork ez zuela bera mantentzeko arduratu behariko:

“Nire adineko neskek, edo ezkondu, edo betiko neska zahar geldi tu (...) Nik ez dut inork ni mantentzeko beharrik (...) Autonomoa naiz, badaukat nire sosak nola atera”⁵³.

Edonola ere, ezkontza eta amatasuna ziren bizitzako ibilbide naturala, ia emakume guztientzat.

Moral kristauak zuzen-zuzenean eragiten zion emakumeen eta gizoneen esparru erabat pribatua zenari, emakumeenei bereziki.

Elizako errituetan parte hartzea bera, ez zen nahitaezkoa berez, baina ia nahitaezko bihurtzen zen, sekulako presio soziala jasan behar izaten bait zuten erritu horietan parte hartzen ez zutenek.

Egoera hori, halere, ez zuten emakume guztiek beti berdin bizi. Presio horretaz ongi asko jabetzen ziren emakumeak aurkitu ditugu, baina baita halako presiorik sumatzen ez zuten emakumeak ere; dena dela, gehienek aitortzen dute garai hartako moral kristaua zorrotzegia zela sexualitateari dagozkion gaietan. Hala, emakume askok ohitura eta aztura askoren zentzuaz ere zalantza egiten zuten garai hartarako, baina ohi ziren horiek ia nahitaezko betetzera behartuta ikusten zuten beren burua. Garrantzizkoa irizten diogu, ordea, pentsamolde kritikoa hori bazutela nabarmentzeari, edo, behintzat, batzuek ideiak zalantza jartzen zituztela adierazteari; izan ere, aurreragoko belaunaldien ama hezitzaile ziren aldetik balioen eta

52. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2004/10/26.

53. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/03/24.

kulturaren transmisore gisa egin zuten lan eskergaren bidez, eta denborak aurrera egin ahala iristen ziren ideiei bidea zabalduz, berebiziko laguntza eman baitute ideia eta pent samolde berriak garatzeko, eta, beraz, komunitatea garatzeko.



Domingo Lumbier eskolen inaugurazioa. 40. hamarkada

4. EMAKUMEA BIZITZA PUBLIKOAN

4.1. Politika

Lan hau egiteko kontuan hartu ditugun urteak ez ziren izan mugimendu politiko bizikoak, inondik inora, Francoren diktadurak erabat mugatzen baitzituen adierazpen politikoa, baldin eta mugimenduaren ideiei jarraitzen ez bazieten.

Urte haietan, beraz, jendaurreko jarduerak politikoko bakarrik erregimenak berak sortutakoa zen, edo erregimena babesten zuena.

Francoren erregimenak nazional-katolizismoa hartu zuen oinarri ideologiko gisa eta, lehen esan dugunez, emakumearen eginkizuna bizitako esparru guztiarentzat bazegoen ere oso mugatuta, begi-bistakoa da emakumeentzat ia erabatekoa zela murrizketa hori.

Altsasuko emakumeei egindako elkarrizketetan ikusi dugunez, politikan oso eginkizun murriztua izan zuten. Hala ere, gure protagonistek emakume

helduagoen kasuak gogoratu dituzte: Ger ra Zibilean beren milita ntzia politikoa edo beren senitar tekoena zela-eta emakume helduagoek izandak o bizipenak, hain zuzen.

Hauxe kontatu digu Mariak, adibidez:

“Nik bi bizilagun nituen, elkarren albo-alboan bizi ginen, eta espet xera eraman zituzten eta ilea moztu zieten. Bat *nazionalek* Donostia har tu zutenean etor ri zen etxera, gurasoak ikustera; et xean sartu zen, eta gurasoak agur tu ere egin gabe, beste bandoko batek har tu zuen. Har rapatu eta espet xera eraman zuten, bi ahi-zpak eduki zituzten, ilea moztu zieten, eta direnak eta direnak egin zizkieten. Ni jana eramatera joaten nint zaien. (...) Ezk ertiarak ziren! Gor riak! Bat, Donostian neskame, gaztea; baina bestea manifestazioetara eta joaten zen, alkandora gor ria eta gona urdin iluna jant zita, uste dut”⁵⁴.

Milagrosek amaren eta izebaren kasuak oroit zen ditu:

“Ilea moztu zieten amari eta izebari, eta izebaren lagun bati, izebaren laguna izateagatik. Lotsagarria zen hura. *Viva España* esanarazten zieten... Udaletxearen inguruan bira egin behar zuten, eta han, ilea mot z-motz eginda, *Viva España* esate-ra behartzen zituzten”⁵⁵.

Milagrosek gogoan du, hedabideetan eztabaida politikorako debekua eta zentsura nabariak baziren ere, bere et xean elkar rizketan arit zera elkar tzen zirela:

“Nire izeba zen erabat politik oa, politikeroa, eta horregatik moztu zioten ilea, eta nire amari, harengatik, politikoa zelako... eta azkeneraino gainera, politikero amorratua. (...) Ez zen inon sar tuta ibiltzekoa, baina hit z egitekoa bai, ordea; nire et xean bilerak egiten ziren, irratarik inon ez zegoenean, *La Pirenaica* entzuten genuen denek, ezkutuan... zeren, gainera, gero leihoeetatik ent zuten zizuten eta debekatuta zegoen *La Pirenaica* entzutea, eta, orduan, ba, han elkar tzen zen sekulak oa...”.

Ikerketa hau egin ondok o urteetan, demokrazia etor ri zenez gero, emakumeek herriko bizitza politikoa duten par taidetza gero eta gehiago zabalduz joan da, Udalari dagokionez nagusiki.

4.2. Asoziazionismoa

Jarduera politikoari buruzko atalean esan dugun bezalaxe, asoziazionismoan ere oso partaidetza mugatua izan zuten emakumeek urte haietan, murrizketa bikoitza baitzuten. Batetik, emakume izanik, lehen esan dugunez, bizitzako arlo pribatuan baino ez zuten ia jarduten. Eta, bestetik, Francoren erregimenaren aparatoak elkar tze mugimenduaren gainek o kontrol zorrotza zuen, eta er regimenaren helburu ideologiko berberak zituzten el karteei beste ezer ezeri ez zioten biderik ematen.

54. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2004/10/26.

55. Alt sasun egindak o elkar rizketa. Data: 2005/03/20.

Elkarteen, beraz, ezer gutxi egin ahal izan zuten urte haietan. Gure elkarriketetan bildu ditugun erreferentzien arabera, bi motatako elkarteak ziren nagusi, emakumeen partaidetza aktiboari dagokionez.

Batetik, elkarte erlijioso eta gazte elkarteak zeuden, Elizak sustatzen zituenak. Aztergai hartu dugun denbora tartean lehenengo sortu zirenak izan zirela esan daitezke. Angelak honelako ontatu digu JAC (Juventudes Agrarias Catolicas) elkartean zuten parte-hartzea:

“Ni ere izan bainintzen talde horietako, JOCKoa eta JACkoa, Gazte Katoliko eta ez dakit zer gehiago eta langile eta hori guztietako. Etxarrin talde polita zegoen (...) Elizan Accion Catolicak o jendea ibiltzen zenean gara batean, eta bazegoen hau eta bestea, baina hori kanporik ez, Eliza eta kito. Ba, orduan sortu ziren gazteria nekazari eta gazteria langileen talde horiek. Eta horietakoak ginen gu, Elizako taldea (...) Izan ere, emakumeak ginen nekazari taldea, emakumeak ginen, emakumeak bakarrik eta gero, beste alde batetik, gazteria langileak zeuden, JOC, gizonenak.

(...) Astero egiten genuen bilera apaizarekin eta, gero, noizean behin elkartzten ginen, ba, Etxarrikoekin, Olaztikoeekin (...) Zergatik antolatzen ginen? Ezer ez, ba, tira, agian garai hartan joango zen norbait bileran nazional edo probintzialen batera hor zehar, baina hemen inguruan, ni adibidez, hemen ingurukoetan ibiltzen nintzen, hortik gora, goi mailakoetan, ezer ez. Baina, tira, elkarte egiten zinen, esperientziak trukatzeko zentzuen, bestelakoak ginen, zeren ia inor ez zenean ezer takoa, eta gu, berriz, harrapatzen genuen edozer gauzatarik ginen”⁵⁶.

Talde horien bitartez adin bertsuko kideekin harremanak izateko modua zuten neska gazte batzuek, esperientziak trukatzeko aukera ematen zuten tresna bat zen. Eta lehen esandako ezaugarriak zituzten, alegia, gazte elkarte erlijiosoak ziren, nazional-katolizismoaren ideologiarekin bat zetozenak; baina, gero, praktikan, taldeko kideen bizipenetan eragin handiagoa zuten talde bateko kide izateak talde horien helburu ideologikoa baino.

Bestalde, 60ko hamarraldiaren hasieran Gure-Etxea kultura eta kirol elkarteak sortu zuten Alt sasun, herriko gazteen eskariari erantzungo zenez Udalak utzitako lokal batzuetan. Elkarte haren mendi taldean hasiera-hasieratik partaidetza hartu zuten emakumeek, etengabe. Horietako ontatu digu Angelak, hasierako garaian taldeko idazkari izan zenak:

“Hemen talde bat sortu zen, Gure-Etxea, horregatik gelditu zitzaion gero izen hori eraikinari, eta hori nesken eta mutilena zen. Horietako beste erik ez genuen behar! Kultura eta kirol elkarteak. Orduan, zera zegoen, mendi saila (...) Hasieran oso polita izan zen, ez, zeren, gainera, gazteen artean eraman genuten elkarte bat zen, taberna eta guzti, aizu! Alegia, aste bukaera batean agian tokatzen zitzaizun Gure-Etxeko tabernan jardutea, dirua ateratzeko, eta tokatzen zitzaionak, hantxe egon behar, oso formala zen, oso txukuna. (...) Eta mendi taldea zegoen; gauza gehiago ere izango ziren, baina, tira, ni, behintzat, mendi taldekoak nintzen, eta ezinbestean, ez bainintzen geldirik egoten, eta Luisa, hura ere mendi taldekoak zen. Beti gogoratzen naiz ni idazkaria nintzen zela. Ene! Zer izango idazkari izatea, eta, begi-

56. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/02/12.

ra, hartzen nuen libretatxo bat, horrelakoa, txikia, eta *Gai zerrenda!*, nik nahi nuena idazten nuen, eta kito”⁵⁷.

Mendi taldeaz gainera, baziren beste talde bat zuk, dantza taldeak adibidez; gainera, hitzaldiak antolatzen ziren, baita kultura ekitaldiak eta abar ere. Baina finkatuta zeuden mugen barruan, betiere. Talde horietan sortzen hasten zitzairen gazteei kezka politikoa, baina, askotan, zertan ari ziren benetan ohar-tu gabe. Angelak, esaterako, gogoan du nola abesten zituzten Che Guevarari buruzko kantak, edo euskarazkoak, mendiko ibilaldietan betiere.



Gure-Etxeko mendizale taldea. 1967. urtea

5. DENBORA LIBREA

Interesgarria da Altsasuko emakumeek denbora librean zertan ematen zuten eta tarte horietarako joerak eta zaletasunak nola aldatuz joan ziren aztertzea, herriaren garapenaren isla baitira ohitura eta aztura horietarako.

Elkarrizketa guztietatik ateratako ideia orokor gisa, esan daiteke emakumeen oroitzapenen arabera, urte latzak izan zirela: gogor lan egin behar izaten zuten eta olgetarako denbora gutxi gelditzen zitzaienten, bereziki familia osatu eta ama izatea egokitzen zitzaielarik.

Kasu batzuetan, ez zitzaienten aisiarako ia batere denborarik gelditzen. Honek hitz egin digu Carriren menek:

“Hara, lanetik etxera itzultzen nintzenean, ezta eseri ere; arropa haiek txukundu behar ziren, dena, egunero joaten ziren eskolara-eta. Garbi joan behar zuten, eta ongi zaindu beharra zegoen dena ongi eta txukun egotea. Nik etxean

57. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/01/12.

igarotzen nituen igandeak, zerbait pasaratu behar zela, beste hura egin behar zela. Nik ez dut sanpedrorik ikusi hemen... ba, orain dela urte gutxira arte ez dut nik sanpedrorik ikusi”⁵⁸.

Hala ere, emakumeek eginbehar ugari bazituzten ere, bestelako jarduera batzuk egiteko tarteren bat gelditu ohi zit zaien gehienei. Oro har , lagunekin atera edo plazak o dantzaldietara joaten ziren. Jarduera hori ongi gogorat zen dute bai 80 ur teko emakumeek, Mariak esaterak o, bai ask oz ere e makume gazteagoek ere, 52 ur teko Purik adibidez.

“Orduan jendeak ask o dantza egiten zuen plazan, eta egunero aterat zen ginen paseat zera. Bidegurutzetik, botika, (...) eta Elizalde et xeraino (...), ba, horixe zen paseo bat. Gaeuz paseoa zen, hor denak elkar tzen ginen”⁵⁹.

Mariak azaldu digu hori, baina Puri ere oroit zen da:

“Ni 26 ur terekin ezkondu nintzen, eta, ordura arte, nire lagunekin igarot zen nuen denbora libre: hor zehar ibili, paseat zera joan, batez ere elur ra botatzen zuenean, mendian gora igot zea... beti paseoa. (...) Zinema ere bazen, zinemara joaten ginela ere oroit zen naiz”⁶⁰.

Hain zuzen ere, zinemari hainbat belaunalditako emakumeak elkar tzen diren, baina Mariak gogoan du bat zuetan nekez eskuratu ahal izaten zutela sarrera ordaintzeko adina diru.

Udan, neska batzuk ibaira joaten ziren, bainatzera, baina Milagrosek dioenez, batzuei ez zit zaien ongi iruditzen:

“Ba, iristen zen uda, eta betiko erretolika, *Sorozarretara igeri egitera joaten diren horiek* (apaizak). Geu ginen horiek; bazen put zu bat Sorozar retan, eta hara joaten ginen uda oro, igeri egitera”⁶¹.

Emakume helduenera artean, ia inor ez zen tabernara sartzeko. Gizonen espazioak ziren, nahiz eta bazeuden salbuespen batzuk. Consuelok, adibidez, taberna bat gobernatu zuen urte askoan, eta gogoan du bere tabernan, gizonen gainera, familia osoak elkar tzen zirela aperitiboaren orduan edo plazan dantzaldia zenean; kafea hartzera ere sartzen omen ziren emakume batzuk, udatiarrak gehienak. 50eko hamarraldian giro aparta zegoela esan digu:

“Ostegunak *modako ostegunak* izaten ziren, orduan zinema eta musika izaten ziren (...) udan, udatiarrak eta guzti jaisten ziren herriara, ez dakizu zer zen hura!”⁶².

58. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/02/02.

59. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2004/10/26.

60. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2004/12/11.

61. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/02/20.

62. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2004/12/16.

Urteek aurrera egin ahala, emakumeak beste jarduera eta olgeta batzuetan parte hartzen hasi ziren. Mendira irteerak egiten hasi ziren, batzuk herriko mendi taldearekin, mutilekin batera. Gaua mendian igaro behar izaten zute-nean, kritika anitz entzun behar izaten zituzten.

“Oso garai polita zen, mutilekin irteerak hasi ginen garaia. Ene! Dira eta ez dira entzun behar izaten genituen! (...) Mendira, mendira joaten ginela, kanpin denda lo egin behar genuela, baina bakoitzak berean lo egiten zuen, ez pentsa, arreba bagina bezala tratatzen gintuzten; baina jendeak, *zer ariko dira, zer ez ote dira ariko*”⁶³, kontatu digu Angelak.

Dantzalekuetara eta diskoteketara joaten ere hasi ziren, 60ko hamarraldian, eta batzuk gaua etxetik kanpo igarotzen ere bai, inguruko herrietako jaiak zirela-eta.

Angelak gogoan du garai hura: “Gu, esaten dizut, Etxarriko horiekin, haien furgonetekin, Sakana guztian barrena ibiltzen ginen”⁶⁴.

“Egia esan, parranda zale amorratuak izan gara, nik askotan egin izan dut Olaztira edo Bakaikura joan, festetara, arropa aldatzera etxera itzuli eta zuzenean lanera (...) Ez, ez zen normalena; nik uste dut orduan ere gu izan ginela apur bat..., mendira joaten hasi ginen, lagunarte bat; igandetan mendira. Eta, orduan, zera, elkartu egiten ginen, Etxarriko mutilekin asko ibiltzen ginen. Ba, hori, elkartu egiten ginen, mutilekin mendira joan eta, gero, ez dakit ba nik zergatik, baina sekulako parrandak egiten genituen, nik uste dut gurea gehiegia izan zela”⁶⁵, dio 57 urteko Luisak, emakumeen artean aisian geratu ziren aldaketak bertatik bertara bizi izan zituenak.

“Gogoratzen naiz dantzalekuaz, plazan dantza egin ordez, eta euria egiten zutenean, frontoian dantza ordez, halako batean dantza zalekura aldatu ginen. Orduan, tira, sekulako iraultza izan zen hura guretzat”.

Interesgarria da, halaber, norberaren familia egoerak aisian zuten eragina eta eragile horren arabera zeuden alde nabariak aipatzea. Oro har, etengabe ikusten ari garenez, amatasunak nabarmentzen zuten familia esparritutako kanpo edonolako jarduerak egiteko aukera (batez ere emakume adinatuak zegoenez). Baina horixe dugu, esaterako, Milagrosen kasua: senitar tekoak zaintzen denbora tarte luzeak eman behar izan zituen arren, ez zuen seme-alabarik eduki eta lanbide egonkorra eta ezagutua zuen. Eta kasu horietan ikusten den bezala, jarduera sorta zabal samarraz gozatzeko modua izan zuen: baserri batean euskara ikasi, eskiatu, bidaiatu, zinemari eta musikari buruzko lagunarteko tertulietan parte hartu, astero afaria egin elkarrekin, bizikletaz ibiltzea joan, etab.

Hortik abiatuta, esan daitezke urteek aurrera egin ahala Alt sasuko emakumeek gero eta aukera gehiago izan zituztela aisiak kanpo jardueretan edo lanetik eta familiarik kanpo jardueretan parte hartzeko, hasieran muga handiak izan bazituzten ere. Lagunekin paseora, plazako dantzaldira edo zinemara

63. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/01/12.

64. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/01/12.

65. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2004/11/23.

soilik joan ordez, mendira irteerak egiten, dantzalekuetara joaten eta beste denbora-pasa batzuetan parte hartzen hasi ziren. Gainera, pixkanaka normalizatu egin zen gizonetik o harremana, aisiako jardueretan, eta desagertu egin zen ordura arte praktikan gizonek hainbat tokitara sartzeko izandako esklusibotasuna, tabernetan sartzeko esklusibotasuna esaterako.

6. TOKI BERRI BATA

Lan honen sarrean azaldu dugu zergatik hartu dugun denbora tartea jakin bat aztergai, 50eko hamarraldiaren erdialdetik 70eko hamarraldiaren erdialdera bitarteko tartea alegia. Industria bizkor hazi zen urte haietan, horrek langileen beharra sortu zuen, eta ondorioz, biztanleria nabarmen igo zen.

Egoera horrek bultzatuta, aldaketa handiak gertatu ziren herrian, eta prozesu horretan emakumeek izandako eginkizunari dagokionez, garbi bereizi beharra dago herriko emakumeen eginkizuna eta beste toki batzuetatik iritsitakoena.

Altsasun jaiotako emakumeek, nolabait esateko, era pasiboagoan bizi izan zuten prozesu hura; ikusle gisa, partaide gisa baino gehiago. A skotan, etxeko lanetan eta nekazaritza aritzen ziren, eta ikusten zuten urte gutxian herrian gertatzen ari zen bilakaera.

Carmenek gogoan du toki askotatik etorri zela jendea: “Maleta batean ekartzen zituzten senitar teko guztien arropak, eta bizpahiru bikote toki berean sartu eta horrelaxe hasi ziren”⁶⁶.

Mariak 50eko hamarraldian etxebizitza berriak zein bizkor eraikitzen zituzten oroitarazi du, batez ere bera bizi zen inguruan (Intxostia kale inguruan); ordura arte baratzeek eta soroz inguratutako tokia zen hura. Aldaketa horien lekukotasun gisa, argazki bat ateratu zuten Mariaren aitaginarrebak frontoia eraikuntza lanei eta 53. urtean bere etxea inguratzen zuten lursailei.

“Gogoratzen naiz Extremadurak oak-eta nola etorri ziren, emakumeak etxean gelditzen ziren; hemengo emakumeak, berriz, soroan lanean aritzen ziren”⁶⁷.

Luisak garbi ikusten zuen herriko emakumeen bizimoduaren eta herrikoak ez ziren emakumeen bizimoduaren arteko desberdintasunak.

Milagros Donostian ibili zen lanean, eta Ingalaterran ondoren, eta aldi behin herrira etortzen zenean, are nabariagoak iruditzen zitzaizkion aldaketa haiek guztiak:

66. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2005/02/02.

67. Alt sasun egindako elkarriketa. Data: 2004/11/23.



Intxostia kaleko inguruak. 1953. urtea

“Gero, ni Ingalaterratik itzuli nintzelarik, *booma* izan zen, Extremadurako jendea, Andaluziako...*, etxe merkeak* egin zituzten... orduan bitxi samar ikusten nuen herria (...) ezagutuz gero ez nuen jende asko zebilen hemen; gero, gainera, ez zegoen gaur egun adina etxe, batzuk besteen gainean bezala bizi zen jendea, pixka bat”⁶⁸.

Baina urte haietan Alt sasun bizi izan zen garapen prozesu horiretan, funtsezko eginkizuna bete zuten penintsulako beste toki batzuetatik etorritako emakumeek.

Altsasun finkatzen ziren familia gehienak Extremadurako erkidegokoak ziren, nahiz eta Gaztela-Mantxako, Andaluziako eta beste lurralde batzuetako jendea ere etorri ziren.

Arau nagusi gisa, familia buruzki zeharduten gizonak etorri ziren lehenik, eta haien ondoren hasten ziren etorri ziren gainerako senitar-tekoak; edonola ere, horretan ere denetik zegoen.

Edonola etortzen zirela ere, ez zegoen diru askorik, eta nola edo hala moldatu behar izaten zuten aurrerantzeko.

Gainera, kontuan hartu behar dugu diru beharra izateaz gainera, zaila gertatzen zela etxebizitza eskuratzea, herriko biztanleria etxebizitzaren eraikuntza baino bizkorrago hazten ari baitzen.

68. Alt sasun egindako elkarrizketa. Data: 2005/03/20.

Ez da harritzekoa, bada, egoera hor retan arazo haiei nolabait elkarrekin irtenbidea emateko joera zabaldu izana; jator riz Altsasukoak ez diren emakume gehienen kontakizunetan aurkitu ditugu ir tenbide komun horiei buruzko aipuak.

Urte horietan her rira iritsi ziren familia gehienek egoera berean zeuden beste familia bat zuekin partekatu behar izan zuten et xea. Familia bakoitzak logela bat izan ohi zuen, eta sukaldea partekatzen zuten beste familiekin. Familia horietako etxeko andreek ongi antolatu behar izaten zuten, jatorduetarako eta et xeko beste lan bat zuk egiteko.

Ana urtebete zuela irit si zen Alt sasura, eta lehenengo ur teetan nola bizi ziren gogoratu du:

“Extremaduratik gentozen (...) eta, hala, hona etorri ginen, sukaldea erabiltzeko eskubidea zegoen et xe batera; logela bat genuen gurasoent zat, nire ahizparent zat eta niretzat, eta sukaldea erabilt zeko eskubidea (...) eta, gero, aurrerago, handik urte batzuetara, alokairuko etxe batera aldatu ginen, denak alokair ukoak, eta han, beste bizilagun batzuk genituen goian, gure senideak haiek ere, eta gu behean, erdi bana ordaint zen genuen et xea. Orduan toki gehiago genuen bizit zeko”⁶⁹.

“...Et xe bat zegoen, bost familia bizi ginen han: bost logela zituen eta bost familia bizi ziren. Handik her rira etorri nintzen (...) et xek hiru bizitza zituen, hiru bizilagun”⁷⁰, dio Pilar rek.

Josefak ere kontatu digu bere esperient zia: “Bera (senar ra) hemen zebilen ezkongaietan; Huescan egin zuen soldadut za, eta gero hemen gelditu zen, arrebak bat zuelako. Eta, gero, ezkontzeko sasoia etor ri zitzaigunean, ba, joan zen, ezkondu ginen eta orduan etor ri nintzen ni, ezkondu (...) Hasieran beste batzuekin bizit zera etor ri ginen”⁷¹.

Familia horiek bakoitzak bere et xebizitza eskuratu ahal izan zutenean, emakume askok etxeko andre izateari ut zi gabe familiaren dir u sarrerak handitzeko bide bat bilatu zuten, lehenago aipatu dugun jarduera bate n bidez, “apopilot zaren” bidez.

Edonola ere, urte latzak izan ziren emakume horient zat eta beren familientzat. Alderdi horretatik, bereziki aipagarriak iruditzen zaizkigu zenbait lekukotasun, Pilarrena esaterako: 57. ur tean iritsi zen Alt sasura, Extremaduratik, eta hemen finkatu eta denbora gut xira, hiru alaba txiki zituela, senarrak lan istripua izan zuen eta ur tebetetik gora egin behar izan zue n erietxean:

“Gu istripuaren kontuarekin, ibili ginen... zeren etor ri berritan harrapatzen zaitu, bederatz i hilabete besterik ez ziren hemen geundela, eta, jakina, soldatarekin

69. Alt sasun egindako elkar rizketa. Data: 2005/02/10.

70. Alt sasun egindako elkar rizketa. Data: 2005/01/15.

71. Alt sasun egindako elkar rizketa. Data: 2004/10/27.

doi-doi ateratzen zenuen bizibidea (...) nik, egia esan, gorriak pasatu nitue n urte haietan, zeren alaba bat, Gasteizkoa, tira, hirurak gaixotu zit zaizkidan (...) Orduan, bera (senarra) ibiltzen hasi zenean, hara, beste hura gertatu zen, eta nik erietxean egon behar izan nuen umearekin. Nola esango nion? Nola k ontatu hura? Egun guztia negarrez pasatzen nuen. *Nola esango diot, ba, ni hemen nagoela haurraren erietxean eta ezin dudala berarengana joan?* Hala, azkenean neu ere gaixotu nintzen; birika bat puztu zitzaidan, pasatu genituenak pasatu izanaren ondorioz edo auskalo zergatik, eta lar ri ibili nint zen ni ere”⁷².

Baina beste kasu bat zuetan, hasierako urteak ez ziren hain gogor rak izan, eta hala erakusten dute orduk o oroitzapenek.

Josefarent zat ez zen hain gogor ra izan Alt sasuko bizimodura egokit zea:

“Ba, bai, zeratu arte..., zuk han uzten dituzu lagunak eta gauzak, eta hona etorri eta hut setik hasi behar duzu... k ontua da, nire izaeragatik, berehala egiten ditudala lagunak, hemen lagun asko ditut, eta *hemengoak*⁷³ (...) Ez, ez, niri ez zitzaidan gogorra gertatu, nik abesten igarot zen nuen eguna (...) Hara, hiltzen naitzenez, ekar nazatela Alt sasura, ezta Alcantarara ere, hemen ditut seme-alabak eta hemen ilobak; hement xe dago nik egindak o guztia”⁷⁴.

Anak ere oroit zopen onak ditu haur tzaroari buruz (urtebete zuela irit si zen Altsasura):

“Gu auzo hor retan hazi gara (El Ferial) eta hori familia bat z en, hara, abereak, oiloak, untxiak, gu, apopiloak, goikoak, behekoak; dena jakiten genuen, den-dena. *Aizu, belar bila joan behar dela* eta auzokidearentzako belar bila joaten ginenean, mandoztat ekartzen genuen... familia bat bezala zen. Alt sasura asko aldatu da, toki guztiak bezala, baina lehen auzo bat zen, familia bat; gar ai bateko atsoak josten hasten baziren guk ere gauza bera egiten genuen”⁷⁵.

Interesgarria da, orobat, jakitea zer iritzi dute Altsasuko emakumeek, bertan jaiok nahiz kanpotik etor riek, bertan zeudenen eta etor ri berrien arteko lehen urteetako bizikidetaz. Denek esan dute liskar rak sortu zirela, baina, jakina, bakoitzak bere erara k ontatu digu hori.

Lourdes 2 urte zituela etor ri zen Alt sasura, eta zera azaldu digu:

“Orduan etorkinen eta Alt sasuko artean oso har reman txarra zegoen, gutxitan portatzen zen jendea zint zo. Borrokan aritzen ziren, extremadurarrek

72. Alt sasun egindak o elkarriketa. Data: 2005/01/15.

73. “Hemengoak” k ontzeptua. Elkarriketa egitean ikusi dugunez, herriko emakume heldu gehienek erabiltzen dute k ontzeptu hori familia jator riz herrikoa duten pertsonak aipatzeko. Altsasura etorritako familia gehienak orain dela 50 bat urte etorri ziren arren, oraindik bereizketa hori egiten dute familia jator riz Altsasukoa duten emakumeek nahiz kanpotik etor ritako emakumeek.

74. Alt sasun egindak o elkarriketa. Data: 2004/10/27.

75. Alt sasun egindak o elkarriketa. Data: 2005/02/10.

ezin zuten hemengo neskekin ibili, *hemengo* neskek ezin zuten extremadurarrekin harremanik eduki; sekulak o liskarrak eta jipoiak izaten ziren. Tira, denbora asko igaro zen har reman normalak eduki ahal izaterak o, eta mutilak Santa Agedan hasterako, adibidez...”⁷⁶.

Luisa, jatorriz Altsasukoa den familia batek oa bera, beste irit zi batekoa da:

“Orduan, ni, horretaz bai, gogoratzen naiz, eta kontua da zuk orain extremadurar helduekin hitz egiten duzula, eta, zera, nik nuen sentipena, adibidez, etxean soroa edukitzekoa, behiekin ibiltzekoa, gutxietsi bezala egiten gintutzela ir uditzen zitzaidan, haiek guri dagokigunez zuten sentipen bera zen”⁷⁷.

Josefak dioenez, Altsasuko jendearekiko harremana oso ona zen, oro har, baina mutil gazteen artean kontuak bestela ziren: “Ni primeran, baina, hori bai, mutilek, mutilek beti sekulak o sesioak eta bor rokak gauzez”⁷⁸.

Purik gogoan du zein zaila zen ber tako familietako neska adinkideen laguna egitea:

“Egia esan, bizitzera eskoletara joan ginenean oso txikia nintzen ni, jaunartzea egin berria nuen, 7 edo 8 ur te edo horrelako zerbait izango nit uen. Eta, egia esan, diskriminazio handia zegoen, *hemengoak* alde batetik, eta gero, gu. (...) Gainera, ez zuten zurekin jolastu nahi izaten, kalean irain egiten zizuten... (...) gainera, ez zenuen lagunik, ezin lagunik topatu, beti handik etor ritako jendearekin ibili behar zenuen. (...) Gero, bai, *hemengo* lagunak egiten hasi nintzen (...) Nik uste, pixkanaka jabetu zirela..., baina, orduan, extremadurar bat nafar batekin ezkontzea pentsaezinezko gauza zen, oso gaizki ikusita zegoen eta, gainera, arazo asko izaten zituzten horrela ezkondukoak; baina, tira, ezkondu zen jendea, halere. (...) Ni gogoratzen naiz 18 ur te bete arte, gutxienez, ez nuela izan hemengo lagunik”⁷⁹.

7. ONDORIOAK

Lan honen hasieran hipotesi gisa hartu genuen emakumeek beren inguruko historian betetak o eginkizuna ezkutatuta zegoela. Hala, elkarrizketak egiteko garaian, emakume horien bizitza hainbat alderdi azalera ateratzea izan dugu helburu; alegia, orain arte ezkutuan egon diren edo zegokien ezagutzarik aitortu ez zaien hainbat alderdi azalera ateratzea.

Lan arloari dagokionez, kasu dezentetan ikusi dugu emakumeek luza jardun zutela lan batzuk egiten, eta etekina ere ateratzen zutela (izan ekonomikoa edo ez), baina lan horiek ez zirela ofizialak eta ez zuten la gizartearen ezagutzarik. Alegia, emakumeen lan horiek ez zirela lanbidetizat hartzen;

76. Alt sasun egindak o elkarriketa. Data: 2005/03/09.

77. Alt sasun egindak o elkarriketa. Data: 2004/11/23.

78. Alt sasun egindak o elkarriketa. Data: 2004/10/27.

79. Alt sasun egindak o elkarriketa. Data: 2004/12/11.

hainbeste, non protagonistek berek ere ez bait zituzten aipatzen, espresuki horiei buruz galdetu ezean, garrantzizkotzat jotzen ez zituztelako.

Alderdi horretatik, bereziki aipat zekoak dira *apopilotza* deritzon jardueran *patrona* gisa lan egin zuten emakumeak, esaterako. Altsasutik kanpo jaio eta aurrerago Altsasun finkatutako emakumeak aritu ziren horretan, nagusiki. Jarduera horrek gogor lan eginarazten zien egunero. Baina, hala ere, elkarriketa egin diegun asko ez dute gai hori aipatu ere egin, horri buruz zuzenean galdetu diegun arte.

Emakumeek nekazaritzan eta abeltzaintzan egindako lana ere nabarmentzekoa da, lan horrek eskatzen zuen ahalegin eta saiamenagatik; emakume adintsuenak aritzen ziren landako jardueretan, oro har.

Baina beste arlo askotan ere ikusten da nahita edo ohar kabean emakumeen ekarpena ezkutatzeko joera hori: familiak o negozioetan, neskametzan, senitartekoen zaintzan, etxeko andreen lantzat jotzen zirenetan.

Emakumeek gizonei zegozkien eskubide berberetz gozat zeko zituzten zailtasunen berri ere jaso dugu: etxetik kanpo lan egiteko o senarraren baimena eskatu beharra edo senar raren osasun asistentziaren estaldura emakumearen osasuntzartelaren bidez eskat zeko zailtasunak, esaterako.

Lan arloa alde batera utzita, emakumeen bizitza zoko beste hainbat alderdi ere aztertu ditugu lan honetan. Aipat zekoa da, esaterako, erditu ondoren egiten zen amaren eta haur raren *garbikunde* erritua; gure protagonista bat zuek, adintsuenen arteko batzuek, erritu hori egin behar izan zuten erditu ondoren kalera irten ahal izateko.

Oro har, lan arloa nagusitu da ikasketaren idatzizko txostenean nahiz elkarrizketetan. Horrek ez du esan nahi emakumeen bizitza zoko beste alderdi batzuei erreparatu ez diegunik; baina kontuan izan beharra dago gure lanaren oinarri izan den denbora bitartean, alegia 50eko o hamarraldiaren erdialdetik 70eko hamarraldiaren erdialdera (industria bilakaera nabariko garaia), berebiziko garrantzia izan zuela lan arloak.

Bestalde, ez dugu ahaztu behar emakumeek lan arloan egindako ekarpenak ezkutuan gorde direla, baina nahitako prozesu baten ondorioz gertatu dela hori. Izan ere, aztergai hartu dugun denbora bitartean estatu frankistak kontrol zorrotza ezarri zuen, bere doktrina (nazional-katolizismoa) ezartzeko xedez, ez soilik gizartearen bizitza publikoan, baita gizabanakoen bizitza pribatuan ere. Hala, emakumearen eginkizuna etxeko andre eta ama izatea zela eta gizona *Ogia irabazten zuena* zela zioen ideal batean oinarrituta, emakumeek eredu hori bete zezaten lortzerabideratu zituen estatuak indar guztiak. Emakumeek era ofizialean aitortutako lanak egiteko eragozpenak jarritzen ziren, legezkoak nahiz sozialak (familia laguntzetan zigorrak, senarraren baimenaren beharra...), eta, senarraren soldata bakar rarekin aurrera ezin egin izaten zutenez, emakumeek askotariko estrategiak erabili behar izaten zituzten familiari laguntzeko, betiere emakumeentzako ezarritako zegoen eskematik asko aldendu gabe.

Gizartea planteatzeko molde teoriko horrek beste ideia batekin ere bazuen lotura: bizitzako arlo publikoaren eta pribatuaren ar teko bereizketaren ideiarekin, hain zuzen. Bereizk eta horren arabera, emakumeak ar lo pribatuan bizi behar zuen, arlo publikoa gizonari ut zita. Horregatik ez da har ritzekoa emakume politikari edo elkarteetan hain gutxi parte hartu izana, batez ere beren familia osatzen zutenez gero; edonola ere, esan behar ra dago estatu frankis - tak ezartzen zituen mugak (politikan nahiz gizar te mugimenduen espar ruan) jarduera publikoan parte hartzeko eragozpen handia zirela, emakumeent zat ez ezik, ideologia nagusiarekin bat ez zetor ren gizonent zat ere.

Denbora librean, emakumeak ohiturak aldatuz joan ziren; aldak eta horren ondorioz, sarritan entzun behar izan zituzten ingur ukoen kritikak.

Baina, pixkanaka-pixkanaka, belaunaldi gazteetak o emakumeek bat ez ere, teorian bete behar zuten emakumearen eredu ideal hori gero eta gehiag o pitzatzen zuten erabakiak hartzen hasi ziren. Batzuetan, egoerak berak bultzatzen zituen bestelak o aukera batzuen alde egitera; beste bat zuetan, berriz, sineste k ontua izaten zen. Azk en batean, inguruan gertatzen ari ziren aldaketek eragina zuten beren bizit zan, eta, aldi berean, beraiek hartzen zituzten erabakiek bide ber riak zabaldu zizkieten belaunaldi gazteei .

Amaitzeko, beraz, esan daiteke ezkutuan egon direla urte haietako emakumeen bizitzako alderdi asko (eta historia guztiari buruz ondorio bertsua atera liteke eelakoan gaude), hein handian nahita (er regimen frankistaren etxeko andrearen eredu idealaren eraginez). Lan honen bidez, beraz, ezkutuan zegoen infor mazioaren parte bat eskurat zea lortu dugu; baina, zalantzarik gabe, luzaroan jarrai genezake garai hura edo beste garai batzuk bizi zituzten emakumeen bizipenen bitar tez alderdi ezezagun bai na benetan garrantzizkoen berri jasotzen.

Lan hau, hortaz, emakumeek beren ingur uko historian egindak o ekarpena argitara ekartzeko ahalegin xume bat baino ez da; eta badakigu, gainera, gure protagonistek bezalaxe, urte haiek eta beste urte batzuk bizi izandako emakume guztiek dituztela beren ingur uko historia, benetako historia, eraikitzen jarraitzeko ezin konta ahala bizipen.

8. BIBLIOGRAFIA

AGIRRE, I. *Arrasateko emakumeak XX. mendean*, Arrasateko emakumeen k ontseilua, Arrasateko Udala, 2002.

AMILIBIA SALGADO, J.; ARBIZU GABIR ONDO, N. *Altsasu-Alsasua*, Altsasuk o Udala, Caja de Ahorros de Navarra, 1997.

ARRIERO RANZAS, F.; BEJARANO ESTACIO, P.; CASTILLO GOMEZ, A.; PALOMERA LORENZO, J. *Las mujeres en la historia de España (Siglos XIII al XX)*, Torrejongo Udala-Emakumearen ordezkariak, 1993.

BARRUTIABENGOA, U.; ELIAS, N.; GONZALEZ, G.; RODRIGUEZ, A. *Ahotsak. Emakumeak historian. Hernani (1936-1970)*. Hernaniko Udala, 2004.

- DEL VALLE, T. (Zuzendaria) *Mujer vasca. Imagen y realidad*, Anthropos, 1985.
- DIEZ DE URE, A.; R ODA, P. *Tierra de Estrellas. Guía histórica de las mujeres de Tierra Estella*, Lizarrako Udala, Altaffaila, Tafalla, 2004.
- GARCIA ABAD, R. "Mercado de trabajo y estrategias familiares durante la primera industrialización vizcaína: el hospedaje". In: *Vasconia* 28, 1999.
- GARRIDO, L. J. *Las dos biografías de la mujer en España*, Gizarte Gaietarako Ministerioa, 1992.
- HAMMER, D.; WILDAWSKY, A. "La entrevista semi-estructurada de final abierto", in *Historia y Fuente Oral*, 4 zk., 1990.
- IBAÑEZ, J. "Análisis sociológico de textos o discursos", *Revista Internacional de Sociología*, 1985.
- IRIBARREN, J.M. *Vocabulario Navarro*, Nafarroako Foru Erkidegoa, Hezkuntza eta Kultura Saila, Principe de Viana erakundea, Iruñea, 1984.
- KRUEGER, R.A. *El grupo de discusión. Guía práctica para la investigación aplicada*, Pirámide, Madril, 1991.
- LLONA, M. *Entre señorita y garçonne. Historia oral de las mujeres bilbainas de clase media (1919-1939)*, Atenea, Emakumeari buruzko ikerketak, Malagako Unibertsitatea, 2002.
- MANZANOS, P.; VIVES, P. *Paseos por Vitoria-Gasteiz: Las mujeres a lo largo de los siglos*, Biltzar eta Turismo Zerbitzua, Berdintasunerako Zerbitzua, Gasteizko Udala.
- PEREZ-FUENTES HERNANDEZ, P. "Ganadores de pan y amas de casa: Los límites del modelo de Male Bread winner Family. Vizcaya, 1900-1965", in: SARASUA, C.; GALVEZ, L. *¿Privilegios o eficiencia? Mujeres y hombres en los mercados de trabajo*. Alicanteko Unibertsitatearen Argitalpenak, 2003.
- RONALD, J. GRELE. "La historia y sus lenguajes en la entrevista de historia oral: Quién contesta a las preguntas de Quién y Por qué", in: *Historia y Fuente Oral*, 5. zk., 1991.
- THOMPSON, P. *La voz del pasado. La Historia Oral*. Alfons el Magnanim edizioak. Ikasketak eta Ikerketa Institutio Valentziarra, 1988.



Emakueak elizako atarian / Mujeres en la puerta de la iglesia

Mujeres de Altsasu

Veinte años de Vida, Veinte años de Historia



Araceli **E**rdozia **A**nso

Mujeres de Altsasu

Veinte años de Vida, Veinte años de Historia

Saludo de la Alcaldesa	67
1. Introducción	71
1.1. Conceptos	71
1.2. Localización	73
1.3. Metodología	74
1.4. Estructuración	75
2. Trabajo	76
2.1. De profesión, "sus labores"	80
2.2. En el campo	82
2.3. Patronas y pupilos	86
2.4. Negocios familiares y otros recursos	88
2.5. En las fábricas	90
2.6. Trabajadoras y reconocidas	94
3. La mujer en la intimidad	96
4. La mujer en la vida pública	101
4.1. Política	101
4.2. Asociacionismo	102
5. Los ratos libres	104
6. Un nuevo lugar	107
7. Conclusiones	111
8. Bibliografía	113

“Mujeres de Altsasu. Veinte años de vida, veinte años de historia” es el resultado de una investigación histórica cuya realización propuso el Ayuntamiento de Altsasu / Alsasua a Euskal Ikaskuntza, dentro del convenio de colaboración que tiene firmado con esta entidad.

Representa para mí un orgullo poder presentaros el resultado de un año dedicado a recoger testimonios de mujeres que con su vida y con su trabajo han sido motor del desarrollo de nuestro pueblo.

El objetivo de este proyecto es hacer visible la aportación que las mujeres de generaciones anteriores a las nuestras han realizado con su trabajo, entendido éste en su sentido más amplio.

Creemos que no podemos escribir la Historia de Altsasu, ni la Historia en general, sin tener en cuenta la contribución hasta ahora oculta de las mujeres en el campo económico, social, cultural y educativo. Probablemente esta contribución no se haya reflejado en grandes sucesos o acontecimientos puntuales, que son los que normalmente aparecen en los libros de historia; la vemos, sin embargo, en casi todos los aspectos de la vida cotidiana, que es la vida de la mayoría de las personas.

Agradezco a Araceli Erdozia, autora del libro, su participación en este proyecto y a Nerea Aresti, su apoyo como directora de la investigación.

Finalmente, expresando mi parecer y estoy segura que también el de todo el Ayuntamiento y el del pueblo de Altsasu, quiero dar las gracias a las mujeres que han aceptado participar en este porque, además de hacer la Historia, con su testimonio oral han contribuido a que la conozcamos.

Asun Fernández de Garaialde y Lazkano Sala
Alcaldesa
Enero 2006

Quiero agradecer a todas y cada una de las protagonistas de esta historia, por dejarnos entrar en sus recuerdos, por el interés mostrado y por su labor en el acceso a otras mujeres; a Nerea Aresti por sus consejos, recomendaciones y apoyo; a Idoia y a Nieves por su gran ayuda durante todo el trabajo.

“(...) porque entonces aquí no trabajaba ninguna mujer casada. ¡Bueno, no trabajaba en el sentido de ganar un sueldo, porque aquí las mujeres han trabajado como burras! Con aquellos carros, con aquellas vacas, en aquellas piezas de agua hasta arriba venían las pobres mujeres luego recogiendo aquella hierba... aquí las mujeres han trabajado porque los hombres se iban a la RENFE o se iban a la Fundición, que era lo que había aquí en aquellos años y luego venían pues igual un poco a la pieza sí, pero, en casa la mujer, y en la pieza la mujer y los hijos la mujer. Aquí era todo la mujer. (...) Aquello no era trabajo; era trabajo si traías un sueldo a casa y eso era lo que no estaba bien visto”.

1. INTRODUCCIÓN

Partimos a la hora de iniciar este trabajo, desde una idea de desconocimiento de la vida cotidiana de las vecinas del pueblo durante distintos periodos de tiempo y la invisibilidad del papel de las mismas en la historia de su entorno.

Tomando como principio que las diferentes etapas de la historia las marcan más el conjunto de experiencias vitales de las personas en general que los hechos o personajes puntuales, nuestra intención es la de adentrarnos en la vida de las mujeres de Altsasu desde finales de los años 50 hasta mediados de los 70.

Queremos conocer desde su propia experiencia el relato de unos años de grandes cambios a nivel local principalmente; recogiendo a su vez lo que ellas mismas aportaron en este proceso, con sus propias decisiones y actitudes.

Por todo ello partimos con el objetivo de valorizar la aportación de las mujeres al proceso de desarrollo de Altsasu.

En este camino, nos planteamos como medios para conseguir lo anterior y como objetivos del trabajo por sí mismos, la difusión del papel de la mujer en el proceso de desarrollo de la localidad; la recopilación de la visión de las mujeres en la evolución de su localidad y su propio papel en la misma; Incluir la perspectiva de género en el estudio del desarrollo de Altsasu.

En lo que a antecedentes sobre el tema se refiere, es necesario destacar que en torno a la localidad de Altsasu, no existen trabajos que tengan un punto de partida similar. Se han realizado estudios de tipo histórico y analizando principalmente aspectos económico-productivos, políticos, artísticos y demográficos. Existe también documentación sobre cultura y tradiciones pero en ningún caso desde una perspectiva de género.

La presencia de las mujeres a título individual o colectivo es prácticamente anecdótica en anteriores trabajos.

Fuera del marco local, la visión de la que parte el trabajo tampoco se refleja frecuentemente. La mayoría de la bibliografía sobre mujer y desarrollo, se refiere a como afectan los cambios a la mujer y como se adapta a ellos y no viceversa, lo que aporta la mujer a esos procesos, aunque queda recogida en muchos casos con las propias experiencias de las protagonistas.

En cualquier caso, anteriores trabajos de análisis histórico, político, económico o demográfico son de gran ayuda para el desarrollo del presente sobre todo para contextualizar en gran medida el objeto de investigación.

1.1. Conceptos

Una vez relatado brevemente el estado actual del tema, resulta interesante detenerse en la definición de algún concepto e idea básico en el desarrollo de todo el trabajo.

El término de *Desarrollo* es un concepto de amplio significado y con gran variedad de definiciones que inciden en distintos matices. A la hora de llevar a cabo esta investigación hemos adoptado la siguiente definición:

Desarrollo local como un proceso global de cambios en un territorio fruto de la interacción de unos actores sociales (personas, grupos, entidades públicas o privadas) y que a su vez repercute sobre los mismos.

De esta definición surgen varias ideas:

La interacción y retroalimentación entre los actores sociales y el propio proceso; los actores generan situaciones y contextos y a su vez estos últimos condicionan o moldean a los actores. Las personas son sujetos pasivos (se ven afectados por el cambio) y a su vez son también activos (generan el cambio).

La actual idea de Desarrollo ha variado bastante de anteriores visiones basadas principalmente en el desarrollo económico-productivo, el Desarrollismo. En la actualidad se tienen en cuenta otras áreas, pero en el periodo de estudio del trabajo, esto no ocurría. Por tanto, el proceso de desarrollo en esa época se llevaba a cabo atendiendo a valores productivos, así las otras áreas de análisis planteadas en este trabajo, fueron evolucionando de una manera más espontánea.

Así esta investigación intenta recoger el carácter activo de las mujeres en este proceso, su *aportación*, además del pasivo (como iban afectando los cambios a su forma de vida...). Además se tendrán en cuenta distintas facetas de la sociedad en el proceso de desarrollo, no solo las económico-productivas.

Es necesario también destacar otra idea básica en el desarrollo del trabajo. Se trata de la separación existente en la sociedad de dos esferas o ámbitos diferenciados el público y el privado. El ámbito público de la sociedad se refiere a actividades y relaciones que se realizan "de cara" a la sociedad, ya sean laborales, políticas, culturales etc. En el polo opuesto se sitúan las actividades que se realizan en los círculos privados, principalmente dentro de la estructura familiar.

Esta dicotomía aparece de manera recurrente en muchos de los trabajos realizados desde una perspectiva de género; y a que, todavía en nuestra sociedad actual, pero sobre todo en anteriores etapas históricas esta división de ámbitos tenía su correlación prácticamente directa con la separación de géneros, hombres-esfera pública mujeres-esfera privada.

Se trataba de un modelo ideal de estructuración de la sociedad que no en todos los casos podía cumplirse. Aunque en todo caso eran circunstancias de necesidad las que generaban la ruptura de esta separación (viudas con hijos a su cargo, familias de clase obrera donde era necesaria la aportación económica de la mujer para subsistir etc.).

Esta separación de esfera o ámbito público y privado y su asignación en función al género de las personas, está ligada también con el establecimiento de unos modelos teóricos; el hombre como *ganador de pan o breadwinner* y la mujer como *ama de casa*¹.

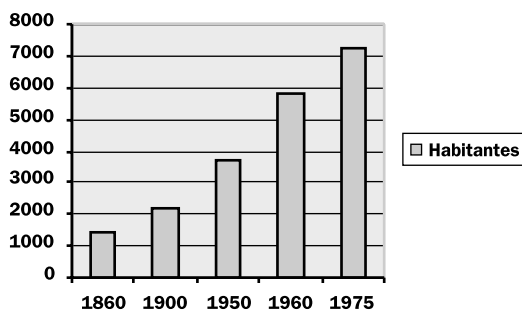
Cada uno de los sexos tiene asignado su papel en esta sociedad, el masculino en la consecución de los recursos materiales necesarios para la subsistencia del núcleo familiar y el femenino en el cuidado y atención del mismo grupo.

Este esquema de modelos ideales fue adoptado tanto por la Iglesia Católica como por el Estado franquista que hicieron una labor importante en su establecimiento y mantenimiento, con medidas legales y adoctrinamiento que calaron de una manera bastante importante en la sociedad del momento.

1.2. Localización

Altsasu es en la actualidad el mayor núcleo de población del valle y prácticamente de todo el norte de Navarra, con gran importancia también a nivel económico-productivo.

Esta característica, la de ser la localidad con mayor población en la zona, (7.508 habitantes en la actualidad) empezó a generarse a partir de la segunda mitad del siglo XIX y se ha reforzado durante prácticamente todo el siglo XX. Entre finales de los años 50 del siglo pasado y mediados de los 70, el aumento de población fue también especialmente pronunciado. Este casi continuo crecimiento de población (detenido en la década de los 80) estaba directamente relacionado con el importante desarrollo económico-productivo (principalmente industrial) de la localidad desde el último cuarto del siglo XIX hasta la década de los 70 del siglo pasado.



1. PÉREZ-FUENTES HERNÁNDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites del modelo de Male Breadwinner Family*. Vizcaya, 1900-1965. En: SARASÚA, C.; GALVEZ, L. *¿Privilegios o eficiencia? Mujeres y hombres en los mercados de trabajo*. Publicaciones de la Universidad de Alicante. 2003. Pp. 217-237.

Así el estudio de la aportación de las mujeres en el desarrollo de esta localidad, resulta especialmente interesante por las propias transformaciones que han afectado al municipio cuya intensidad ha sido superior a las ocurridas en otras localidades cercanas.

El proceso de desarrollo de Altsasu ha vivido diferentes etapas. La idea de proceso habla de una continuidad en el tiempo; y así es, no se puede limitar el proceso de desarrollo de una localidad con un principio y un fin, pero si es posible establecer unas fases diferenciadas por la importancia de los cambios y acontecimientos que se producen.

De esta manera, en el desarrollo reciente de Altsasu cabe destacar principalmente dos etapas por los cambios que se generaron a nivel económico-productivo, demográfico, cultural y social:

- Una 1ª etapa que se extiende desde el último tercio del siglo XIX a principios del XX. Con la construcción del ferrocarril en 1863 y un a 1ª fase de industrialización.
- Una 2ª etapa que se desarrolla entre finales de los años 50 del siglo pasado y mediados de los 70. En esta fase se da un nuevo impulso en la industrialización del pueblo que incide a todos los niveles, con un importante aumento demográfico.

Al destacar estas dos etapas, no se pretende dejar de lado otras que sin duda tienen gran interés (periodos de guerra civil y postguerra, crisis industrial de los años 80 etc.) pero se entiende que en estas dos etapas, la localidad sufrió transformaciones que afectaron a su carácter básico; pasando de una sociedad de tipo eminentemente rural (basada en el trabajo del campo y con poca comunicación con grupos de otro origen cultural...) a otra con aspectos más urbanos (producción industrial, servicios, participación política, relación intercultural).

A partir de esta primera selección, para la realización de esta investigación hemos escogido el periodo referido a finales de los años 50-mediados de los 70 del siglo pasado para su análisis.

En cualquier caso, durante el trabajo nos han surgido referencias a acontecimientos anteriores y posteriores a estos años, ya que, en muchas ocasiones resulta imposible entender las historias de nuestras protagonistas sin recurrir a estas vivencias anteriores o posteriores.

1.3. Metodología

No existen fuentes secundarias que hayan recogido específicamente la aportación de la mujer en el proceso de desarrollo, por tanto, exceptuando información recogida que pueda ser de marco para el trabajo, hemos trabajado con las fuentes primarias que son en este caso los testimonios de las propias mujeres.

La utilización de metodología cuantitativa en este caso no resulta la más apropiada porque el interés de este trabajo no radica en cuantificar una serie de hechos sociales. No se trata tanto de medir sino de recoger el discurso con un carácter más descriptivo de las mujeres nacidas entre 1930-1950 aproximadamente y que han vivido una fase importante en el desarrollo de la localidad.

Por tanto, la metodología utilizada ha sido la cualitativa, por medio de entrevistas en profundidad que aportan la visión que las protagonistas del estudio tienen sobre sí mismas en el proceso. Hemos realizado un total de 20 entrevistas a mujeres mayores de 50 años.

En este punto, es necesaria destacar la accesibilidad que han mostrado las mujeres entrevistadas para permitirnos adentrarnos en sus vidas y como ellas mismas han servido de conexión y camino para acceder al relato de la vida de otras vecinas.

1.4. Estructuración

En los siguientes capítulos hemos recogido las experiencias de nuestras protagonistas agrupadas por áreas temáticas.



Clases de cocina. Año 1964 (Aprox.)

El campo dedicado al trabajo, tanto reconocido oficialmente o no, como remunerado económicamente o no, ocupa la mayor cantidad de testimonios y textos, sobre todo, por la gran variedad de experiencias distintas y en muchos casos ocultas que estas mujeres vivieron.

Seguidamente recogemos experiencias relacionadas con el ámbito religioso y su influencia en la vida privada; las actividades de carácter más público como la política y la participación en colectivos; el tiempo para el ocio y finalmente, los recuerdos existentes de la llegada al pueblo de muchas familias, desde la óptica de las que llegaban y de las que ya estaban.

2. TRABAJO

La aportación de las mujeres de Altsasu en el ámbito laboral durante estos años, fue más importante de lo que se podría pensar atendiendo a los datos oficiales. Esta distorsión entre la realidad que plasmaban las estadísticas oficiales y las actividades realizadas por las mujeres² se ha recogido en una gran cantidad de trabajos realizados en torno a la vida de las mujeres durante el siglo XX. Así lo recoge por ejemplo, Pilar Perez-Fuentes³ *Es sabido que los recuentos y estadísticas oficiales “proyectan” más el “deber ser” de los comportamientos sociales que la realidad del mundo laboral*. La idea fundamental de este mismo trabajo nos habla de la existencia en la sociedad industrial de una división sexual del trabajo por medio de la cual el hombre tiene su lugar en la producción para el mercado (*Breadwinner o Ganador de pan*) y la mujer en los trabajos de reproducción social (*Amas de casa*) en el mantenimiento de la fuerza de trabajo y el cuidado de los hijos. Este modelo encaja también con la división de la sociedad en el ámbito público y privado (ya comentado en la Introducción) y la ubicación respectiva de hombres y mujeres en esta división.

Pero este modelo del que hablamos es un modelo teórico de difícil aplicación en la realidad de aquellos años sobre todo en familias no demasiado acomodadas. Por lo que demuestran distintos estudios y por los relatos de las propias entrevistadas, la subsistencia familiar exclusivamente con el salario del padre o marido era muy difícil y por tanto, la mujer tuvo que adoptar distintas estrategias para hacer frente a estas situaciones. Era una tarea doblemente complicada, por que había que cubrir las necesidades del grupo familiar pero sin que fuese demasiado evidente las dificultades para salir adelante con el único salario del hombre.

La propia dificultad para delimitar el término *trabajo*, pero sobre todo, esta base ideológica de división sexual del trabajo adoptada por el Estado Franquista

2. ARBAIZA VILALLONGA, Mercedes. *Orígenes culturales de la división sexual del trabajo en España (1800-1935)*. En: SARASÚA, C.; GALVEZ, L. *¿Privilegios o eficiencia? Mujeres y hombres en los mercados de trabajo*. Publicaciones de la Universidad de Alicante. 2003. P. 194.

3. PÉREZ-FUENTES HERNÁNDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites ...* P. 217.

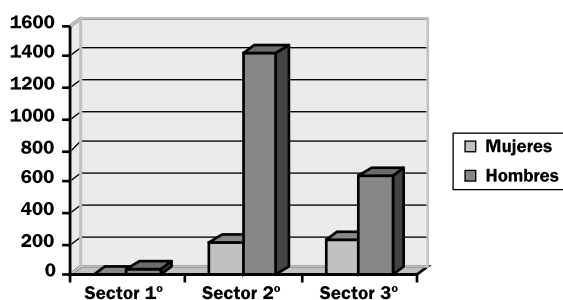
y apoyada en una legislación coherente con la misma propiciaron en gran medida este desfase entre datos oficiales y situaciones reales vividas por las mujeres.

Así, en el caso de Altsasu, como queda reflejado en el libro *Altsasu-Alsasua* de J. Amilibia Salgado y N. Arbizu Gabirondo, los datos recogidos en estadísticas oficiales nos describen la siguiente situación en el año 1975:

“Mientras que prácticamente el 100% de los hombres entre 20 y 65 años están trabajando, en las mujeres, podemos ver como son muy pocas las que trabajan, siendo la mayoría jóvenes. Estas son las que han ido rompiendo con el esquema tradicional de “la mujer en casa”.

Tradicionalmente la mujer ha trabajado y mucho (en el campo, cuidando los animales, en casa, etc.), pero no en fábricas (cobrando nómina). A partir de los 60, sobre todo, es cuando la mujer empieza a trabajar con nómina, aunque muchas de ellas al casarse, y sobre todo al tener hijos, prefieren el trabajo en casa”⁴.

Encontramos también en el mismo trabajo datos sobre la ocupación por sectores productivos en el año 1975:



Es interesante realizar en este punto, un breve repaso a la legislación laboral referida a las mujeres durante estos años.

LEGISLACIÓN Y NORMATIVA APLICADA AL TRABAJO DE LAS MUJERES DURANTE LOS AÑOS 50/60/70

Como ya hemos comentado anteriormente, durante la etapa franquista, la base ideológica de régimen, el Nacional-Catolicismo, establecía como papel principal de la mujer su labor en el hogar. Así, la Sección Femenina de la Falange dedicaba la formación dirigida a las mujeres al conocimiento de materias como, economía doméstica, puericultura, cocina etc. y aconsejaba también como estudios superiores adecuados a las mujeres la enfermería y el magisterio (prolongación al ámbito público de funciones propias del ama de casa).

4. AMILIBIA SALGADO, J.; ARBIZU GABIRONDO, N. *Altsasu-Alsasua*. Ayuntamiento de Alsasua; Caja de Ahorros de Navarra. 1997. Pp. 94-95 y 127.

Podemos decir que, pese a no existir una prohibición expresa al trabajo de las mujeres fuera del hogar, se tomaron una serie de medidas para su penalización. Pilar Pérez-Fuentes⁵ indica la existencia de prohibición para inscribir entre los parados a las mujeres (a no ser que fuesen las cabezas de familia por circunstancias mayores), mayores préstamos por nupcialidad si las mujeres se comprometían a abandonar su puesto de trabajo tras el matrimonio, las dotes otorgadas a las mujeres que dejaban el trabajo para casarse y otra serie de subsidios familiares que se concedían al cabeza de familia siempre y cuando su mujer no tuviese ingresos y constase inscrita oficialmente dentro de la categoría profesional como “sus labores”.

En 1961 y ante la evidencia de que las mujeres iban entrando cada vez más a formar parte del mercado laboral pese a las trabas institucionales, se aprobó la Ley de Derechos Políticos, Profesionales y de Trabajo de la Mujer, en la que se regulaba para la no-discriminación de la mujer en el trabajo. En todo caso, se seguía manteniendo por ejemplo, la necesidad de la autorización del marido para que la mujer trabajase.

Ante estas circunstancias, las mujeres que se vieron afectadas directamente por estas medidas, tomaron distintas opciones. Así por ejemplo, Mercedes, natural de Salamanca y que se trasladó a vivir a Guipúzcoa antes de instalarse en Altsasu de manera definitiva, trabajaba de manera irregular (sin seguro ni horario establecido) en una empresa, en estas condiciones a su familia no le convenía la oficialización de su situación, ya que, en tal caso hubiesen perdido la ayuda familiar que recibía su marido y que era de una cuantía muy importante en comparación con los salarios:

“Es que entonces las mujeres no podían trabajar, porque te pagaban unos puntos...te pagaban unos puntos y si se enteraban que la mujer trabajaba te los quitaban. Y yo pues, trabajaba en aquella fábrica, que cobraba más dinero de puntos que del trabajo”⁶.

Recuerda el marido de Mercedes.

Luisa, pese a ser menor de 60 años, vivió también otro tipo de dificultades a mediados de los años 70. Llegado el momento de contraer matrimonio, Luisa renunció a la dote que le correspondía en caso de dejar su empleo en la fábrica para casarse, ya que, tenía claro que no iba a dejar de trabajar por el hecho de casarse:

“...estaba ya todo establecido de que te casabas y dejabas de trabajar, es que eso era lo típico (...) Entonces yo me acuerdo que bueno yo lo tuve claro que no..., yo iba a seguir trabajando (...) no estaba como muy bien visto el que... entonces todavía existía yo creo el que... no se si la palabra adecuada es el

5. PÉREZ-FUENTES HERNÁNDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites...* P. 223.

6. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 11/03/2005.

machismo pero, parece como que te tenía que mantener el hombre, le tenía que mantener a la mujer”⁷.

Eran pocas como comenta Luisa las que siguieron trabajando tras el matrimonio (ella sitúa estos hechos en los primeros años 70) pero prácticamente la totalidad lo dejaban al quedar embarazadas. “...trabajando en empresa, embarazada yo creo que fui de las pioneras”.

Tuvo que superar Luisa dificultades burocráticas para poder dar cobertura sanitaria a su marido que en ese momento realizaba trabajos por los que no se cotizaba, con su cartilla. Ella pensó que en esa situación, su marido en caso de sufrir algún contratiempo, no tenía la cobertura de la Seguridad Social:

“Fui a la Seguridad Social y pregunté haber si no le podía cubrir; yo decía haber, si resulta que una mujer está en casa y el marido está trabajando, está en la cartilla de él, era lo típico (...) y entonces yo decía, bueno y si yo esto y trabajando y él está en casa ¿Por qué no tiene que ser al revés no? Y bueno, no se me olvidará la expresión del hombre que me atendió; con una sonrisa un tanto cínica ¿Y su marido? Y le dije, mi marido, está en casa haciendo la cama y haciendo la comida, y yo esto y trabajando ¿Es alguna deshonra?. Y entonces me acuerdo que me pidió un certificado del Ayuntamiento que vivíamos juntos, el libro de familia y bueno un montón de... y una declaración, aquello fue lo que más me sorprendió, y una declaración jurada de su marido que admite que esté en la cartilla suya ¡Aquello me pareció!”.

Le concedían esta cobertura para 6 meses y luego tenía que volver a renovar la petición con toda la documentación. Estuvo así durante unos 2 años y volvió a reclamar para que se la concedieran de manera indefinida (como en el caso de que el titular fuera el hombre), se la concedieron, aunque al poco tiempo su marido volvió a cotizar.

Se consideraba poco honroso que la mujer trabajase fuera de casa de no ser por necesidad inevitable, en ese caso el papel del padre de familia cuya responsabilidad era la de mantener económicamente el hogar, quedaba en entredicho. Nos comenta Josefa como su marido le convenció para que no fuese a trabajar una vez que se le planteó la posibilidad.

Vemos que pese a no existir la prohibición expresa para el desempleo laboral fuera del hogar de la mujer, el Estado tomaba medidas que dificultaban el mismo.

El modelo de familia estructurado por un hombre cabeza de familia que traía el salario a casa y con una esposa empleada exclusivamente en las labores domésticas y asistenciales de los miembros de la familia era un ideal difícilmente soportable por las clases medianamente humildes. En estas circunstancias las mujeres tuvieron que adoptar diferentes estrategias para salir adelante. Así seguidamente veremos distintas áreas (algunas con carácter

7. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 23/11/2004.

sumergido o prácticamente oculto) en las que las mujeres de Alt sasú tuvieron una importante aportación para la subsistencia y desarrollo de sus familias y por tanto, de toda la comunidad.

2.1. De profesión, “sus labores”

En este apartado queremos destacar la labor realizada por las mujeres en el ámbito del propio hogar y en el entorno familiar. En la mayoría de los casos, no ha habido una dedicación exclusiva a estas tareas y en muchos, esta labor está entremezclada con otras que pueden producir un beneficio material (en tareas del campo o en negocios familiares).

Si muchas de las mujeres de Altsasu entrevistadas han participado de diferentes formas en el mercado laboral o en trabajos generadores de beneficio, en lo que todas coinciden es en haber llevado el peso de las tareas propias del hogar y del cuidado familiar. El papel de los hombres en estas materias entre los años 50-70 es prácticamente anecdótico y por entonces, no demasiado bien comprendido, así lo recuerda Luisa:

“...yo me acuerdo que las vecinas que tenía, cuando nos reparábamos los trabajos, que tendía la ropa, bueno... pues era cuando... estaba como mal visto, ¡Jo! *Tendiendo la ropa o sacudiendo el polvo!*”⁸.

Dentro de las tareas que se han realizado tradicionalmente en el ámbito del hogar familiar se puede realizar la siguiente clasificación:

- Tareas encaminadas al mantenimiento diario de los hogares (Limpieza, cocina, reparación, aprovisionamiento de alimentos y demás elementos, administración monetaria etc.).
- Labores de asistencia y educación a los miembros más jóvenes de la familia.
- Labores de asistencia a personas ancianas o imposibilitadas y al resto de miembros de la familia.

Nos gustaría centrar nos principalmente en los dos últimos grupos de tareas por su gran relevancia en el desarrollo de una comunidad.

La tarea realizada principalmente por las mujeres de atención a los hijos es básica en el desarrollo de cualquier grupo social, por la labor que se realiza en la educación de los niños de transmisión de una serie de valores, conocimientos, tradiciones y normas propias del grupo al que pertenecen. En este sentido, el papel de la mujer es primordial en el proceso de mantener o por el contrario de cambiar las ideas, ya que, también en la actualidad, pero sobre

8. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 23/11/2004.

todo en los años en los que se centra el trabajo, era la mujer la que prácticamente en exclusiva se dedicaba a esta función.

Respecto a la atención en general a todos los miembros de la familia y principalmente a personas ancianas o enfermas, vemos necesario reseñar que todavía en la actualidad, pese a la existencia de servicios profesionales más extendidos en estas materias, sigue siendo la labor de las mujeres un pilar fundamental de todo el entramado social, ya que, cubre gran parte de las deficiencias del sistema en materia asistencial. Por tanto, si en la actualidad el Estado no ha dotado toda vía a la sociedad de suficientes medios para cubrir este papel, es evidente que entre las décadas de los 50-70 entró en las clases sociales humildes estas labores eran realizadas casi en exclusividad por las mujeres y sin recibir ningún tipo de contraprestación.

Carmen recuerda como tenía que arreglarse en casa cuando volvía de la tienda (en la que trabajaba mañana y tarde) para atender a su familia:

“Bueno, cuando venía a casa del trabajo, ni sentarme, había que ordenar aquellas ropas, aquellas cosas, que todos los días iban al colegio. Que irían limpios, había que revisar si estaba bien o no estaba bien. Y o los domingos los pasaba, si había que zurcir o había que hacer cosas, en casa”⁹.

María también nos cuenta la dedicación que requerían diferentes tareas, entre ellas las que más tiempo le quitaban, coser o lavar la ropa. Cuando ella era más joven iban con su madre al lavadero una vez y a casada, lavaban en casa a mano:

“Y lavar a mano, ¡Pues fíjate!, todo, todo todo (...) Mi madre solía lavar en el lavadero, porque en mi casa estuvimos muchos años sin tener agua en la cocina; entonces, a la noche, mi madre, igual yo o mi hermana, pues íbamos con ella al lavadero”¹⁰.

No podemos olvidar además que eran hogares compuestos de media por más miembros que los hogares actuales, ya que, además de que habitualmente se tenían más hijos, se solía con vivir con los suegros o padres de los cónyuges y en muchas ocasiones con parientes que permanecían solteros.

En definitiva, queremos valorar en este apartado el trabajo realizado por las mujeres dentro de su propio hogar. Un trabajo considerado como intrínseco a su condición de mujer durante estos años y por tanto, escasamente valorado. Recalcar además, como con el transcurso de los años se ha ido pasando de no reconocerlo por considerarlo una obligación natural de las mujeres a darle un sentido peyorativo al papel de las llamadas amas de casa con dedicación exclusiva, *las marujas*.

9. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 02/02/2005.

10. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 26/10/2004.

2.2. En el campo

El proceso de desarrollo de Altsasu durante todo el siglo XX estuvo muy ligado al fortalecimiento del sector industrial que había ido surgiendo desde finales del siglo XIX¹¹.

Fue un proceso en el que como ya hemos comentado con anterioridad, la localidad fue cambiando de tener como modo de sustento básico las labores agrarias y ganaderas por otras de carácter industrial y quedando estas primeras como complementarias o desapareciendo en algunos casos. Así se recoge en el libro *Alsasua-Altsasu* de J. Amilibia Salgado y N. Arbizu Gabirondo:

“Todas estas industrias hicieron que Altsasu, y por inercia todos los pueblos del valle, fueran cambiando de actividad, pasando a ser obreros, aunque manteniendo las labores del campo y del ganado”.

En cualquier caso, la imagen que de Altsasu (sobre los años 50) recuerdan muchas de nuestras entrevistas nos muestra un pueblo con bastantes rasgos propios del sector agrícola y ganadero.

Josefa recuerda de su llegada a Altsasu en el año 1957, como veía los carros con ganado por el pueblo. Txaro también lo comenta: “Pero todo el mundo tenía (ganado), en mi casa había 3 y 4 vacas cuando quier a...”¹².

Ana, que llegó desde Extremadura con un año de vida recuerda su infancia en el Ferial:

“...aquí en Alsasua había ganau siempre en casas; las vacas, los cerdos y todo estaban viviendo con nosotros...”.

“...el ganau, las gallinas, los conejos, nosotros, los pupilos, los de arriba, los de abajo (...) Oye que hay que ir a por hierba, íbamos a por hierba pa la vecina...”¹³.

En este caso, Ana tiene un recuerdo bonito de esa etapa de su vida en la que era una niña. Dice que la propiedad del ganado y los campos era principalmente de los vecinos nacidos en el pueblo, pero ellos participaban en tareas de esos vecinos y considera que eran como una gran familia.

Esta imagen más o menos bucólica que nos transmite es distinta a la impresión que tuvo Pilar cuando llegó a Altsasu en el año 1957 desde Cáceres. Ella había vivido también en un entorno rural en Cáceres pero bastante distinto al de Altsasu, ya que, en su localidad natal las labores del campo y el ganado, quedaban bastante apartadas del núcleo del pueblo. Así fue la impresión que le causó el pueblo a su llegada:

11. AMILIBIA SALGADO, J.; ARBIZU GABIR ONDO, N. *Altsasu-Alsasua*. Ayuntamiento de Alsasua; Caja de Ahorros de Navarra. 1997. Pp. 115-122.

12. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 04/02/2005.

13. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 10/02/2005.

“...lo primero que casi no había casas, estaba el pueblo muy pequeño (...) las cabras dormían en la puerta de la iglesia, todo lleno de, de mierdas de vaca; todas las de aquí, las que eran del campo iban con sus zatas...”¹⁴.

Vemos como la misma estampa del pueblo era percibida de manera muy distinta por las mujeres, dependiendo en gran medida de su situación personal, ya que, en el caso de Pilar la decisión de trasladarse a Altsasu fue tomada por su marido en contra de su voluntad y además, los primeros años de residencia fueron duros porque se tuvo que hacer cargo de sus tres niñas con su marido hospitalizado.

En todo caso, la labor de las mujeres en el ámbito agrario fue muy importante, tanto entre las mujeres nacidas en Altsasu como entre las que vinieron al pueblo siendo y a adultas.

Llama especialmente la atención, el hecho de que las tareas propias del campo y del cuidado del ganado, cuestionan la idea de que las mujeres se dedicaban a trabajos que requerían menor esfuerzo físico. Pilar Pérez-Fuentes Hernández comenta en su trabajo *Ganadores de pan y amas de casa: Los límites del modelo de Male Breadwinner Family. Vizcaya, 1900-1965*¹⁵, como la mujer quedó prácticamente excluida del emergente sector minero y del metal en Vizcaya por ser estos sectores considerados “masculinos” por su requerimiento físico. Las tareas agrarias que nos relatan nuestras interlocutoras, hablan en muchos casos de importante esfuerzo y desgaste físico. En este marco se puede entender alguna de las expresiones que hemos podido recoger en la que se “masculiniza” a las mujeres por los trabajos que desempeñaban.

María dice “...el hombre en mi casa era mi madre...”¹⁶; su padre perdió una pierna con 19 años y por tanto, el peso de las labores agrarias recaía sobre ella. Paulette se refiere a los trabajos que tenía que hacer en el campo “...igual que un hombre”, iba con su madre al monte, y como a su madre no le había tocado trabajar tanto en estas tareas, Paulette cogía la responsabilidad sobre las mismas “...entonces yo era el hombre”¹⁷.

En las familias en las que las labores agrarias eran el sustento principal, el papel de las mujeres era muy importante (similar al del hombre); pero en el caso de los hogares, cuyo cabeza de familia trabajaba y a en la industria, el papel de las mujeres en las tareas del sector primario era principal. Ocurría lo mismo en los hogares en los que el hombre estaba ausente (por ejemplo durante la guerra civil) o como en el caso de los padres de María si el hombre tenía algún tipo de limitación física.

14. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 15/01/2005.

15. PÉREZ-FUENTES HERNÁNDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites...* pp. 219-221.

16. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 26/10/2004.

17. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 05/01/2005.

Las tareas que tenían que realizar eran muy variadas, pero como ya hemos comentado anteriormente, exigían un importante esfuerzo físico en la mayoría de los casos.

Paulette nos relata distintas tareas que realizaba:

“¡Uff! Igual que un hombre, cargar carros de hoja, de leña; hacer carros de leña. Ibamos mi madre y yo, y mi madre sabía muchas cosas pero del campo sabía menos, porque eso había hecho menos; entonces yo era el hombre (...) si con el hacha si, con motosierra no ¿Eh? (...) y luego los domingos, pues todos los domingos hacíamos lo mismo, mi padre y yo en un burro de esos que son de cortar la leña, con una tronza de esas, a preparar la leña para la semana”¹⁸.

Txaro también nos relata sus vivencias en el campo y con el ganado:

“...¿Trabajo? Todo lo que había que hacer les, desde cuidar una cerda para parir, había que darle de comer, había que traer pienso; mientras mi marido estaba trabajando (en una empresa) yo le ayudaba en lo que podía”.

“...en mi casa había 3 y 4 vacas cuando quiera y había que ir todas las mañanas a por las vacas al monte y yo he andau en todo. Yo a la mañana me quedaba en casa (cuidando de los hermanos) si no había una cosa que había que ir a por un carro de hierba (...) pero después de comer con todo el calor me tenía que ir con mi madre a la pieza porque mi padre tenía que dormir”.

“Yo me he visto sola pariendo las vacas, me he visto sola pariendo los cerdos...”¹⁹.

Es interesante reflexionar que estas tareas agrarias, también las vivieron las mujeres que habían vivido fuera de Altsasu, sobre todo las que provenían de Extremadura; pero, teniendo en cuenta las diferencias del propio territorio, las labores eran bastante distintas. Así lo recuerda Pilar desde los 10 años aproximadamente:

“Ibamos a segar, íbamos a zachar el trigo (...) cuando el trigo está así, ya empezando a quitarle la hierba, eso se dice zachar; hay quien se le quita a mano, pero tienes que llevar el zacho. Otras veces sembrar garbanzos, sembrar patatas, ir a coger bellotas, ir a coger aceitunas, todo lo que había...”²⁰.

Mercedes, natural de Salamanca, también nos comenta como la mayoría de las familias del pueblo sembraba patatas, trigo, cebada y tenían un poco de ganado.

Recogemos también en este capítulo, las sensaciones que percibió Luisa de 57 años en aquellos años de cambio (de abandono de las labores agrarias por el trabajo en la industria); desde el punto de partida de que la suya (con

18. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 05/01/2005.

19. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 04/02/2005.

20. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 15/01/2005.

sus padres) era una de las pocas familias que se dedicaban prácticamente en exclusiva al sector primario:

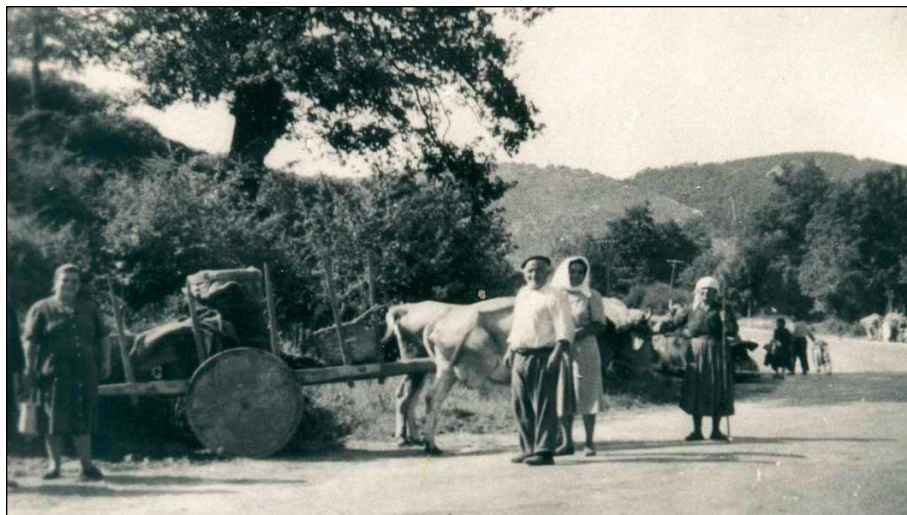
“Yo creo que mi her mana y yo, yo creo que fuimos de las últimas que anduimos en la pieza”.

“Yo además creo que entonces los que tenían labranza parece como que..., yo siempre me he visto como un tanto marginada”²¹.

Luisa pertenece al grupo de edad más joven entre las entre vistas, y si entre generaciones anteriores no era raro que el sustento principal de la casa materna sería el agrario; en el caso de las mujeres de entre 50 y 60 años la mayoría de ellas tuvieron contacto con estas tareas en la casa de los padres pero eran labores complementarias al desempeño del padre mayoritariamente en la industria.

Para concluir este apartado, es necesario destacar que la aportación de la mujer en el sector agrario y ganadero en los años de análisis es primordial. A su vez, hay que recalcar la importancia que para el sustento de muchas familias seguía teniendo el sector primario; que pese a ser complementario en muchos casos, aportaba un añadido básico en los hogares.

Finalmente recordar que el sector primario en los años en los que se centra el estudio, no estaba demasiado regulado (en cuanto a seguros sociales) y menos aun, siendo una actividad complementaria al trabajo asalariado del cabeza de familia. De esta manera, como ya hemos comentado en la introducción del trabajo, la mujer participaba también en este caso, de un mercado de trabajo oculto y sin ningún tipo de constatación oficial.



Camino de Txitiki. Años 40 (Aprox.)

21. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 23/11/2005.

2.3. Patronas y pupilos

Siguiendo con el análisis de la aportación de la mujer desde un punto de vista laboral es necesario detenerse en el fenómeno del llamado "Hospedaje" o "Pupilaje". Con estos términos se conoce la convivencia en el hogar familiar de la familia nuclear con una o varias personas ajenas a ésta en régimen de alojamiento, comida y resto de necesidades diarias (limpieza de ropa y arreglos, limpieza de estancia...). Estas personas eran conocidas como "Pupilos" y el ama de casa que se hacía cargo de su atención "Patrona".

Este fenómeno se daba principalmente en zonas y épocas de rápido crecimiento industrial como recoge Rocío García-Abad en su trabajo *"Mercado de trabajo y Estrategias Familiares en las mujeres durante la primera industrialización vizcaína: El Hospedaje"*²²:

"El hospedaje o pupilaje era un trabajo desempeñado por la mujer y que cumplía no-solo un importante papel económico dentro de la familia, sino también una importante función social".

Facilitando el establecimiento e integración de los trabajadores desplazados a los centros de crecimiento industrial.

El hospedaje fue una estrategia utilizada por las mujeres para la subsistencia de la familia en un entorno en el que el trabajo asalariado de las mujeres casadas, sobre todo en la industria, era prácticamente inexistente de manera oficial.

El trabajo realizado por Rocío García-Abad se refiere a finales del siglo XIX en Vizcaya, durante su primera industrialización, pero la mayoría de las ideas que aparecen en el mismo son aplicables al caso de Altsasu durante los años 50-60. Así resulta destacable que las mujeres que ejercieron como patronas eran en su mayoría procedente del sur y del centro de España (como ocurrió también durante el primer proceso de industrialización en Vizcaya).

Existe además un paralelismo entre la labor de las mujeres nacidas en Altsasu en el campo y la labor de las mujeres procedentes de otros lugares en el ámbito del pupilaje. En ambos casos son estrategias para la subsistencia familiar. Un aporte importante a nivel material pero dentro de un mercado oculto o sumergido. Eran mujeres amas de casa que cumplían con el ideal de dedicación absoluta a la familia, pero que ante las dificultades económicas reales tenían que optar por fórmulas que produjesen beneficios sin cuestionar el modelo social.

Las mujeres procedentes de otros lugares, acostumbradas a compartir vivienda con otras familias (sobre todo los primeros años de vida en el pueblo)

22. GARCÍA ABAD, Rocío. "Mercado de Trabajo y Estrategias Familiares en las mujeres durante la primera industrialización vizcaína: el hospedaje". En: *Vasconia*. Nº 28. 1999. Pp. 93-115.

eran más receptivas a acoger en este régimen a trabajadores en sus hogares y prestarles servicio de atención y alojamiento. Además en muchos casos, los pupilos eran procedentes de lugares cercanos a los de las familias de acogida.

En todo caso, suponía un aporte económico importante para las familias, así como una carga mayor de trabajo para la mujer; aunque el carácter sumergido o no reconocido de este trabajo, hace que en la mayoría de los casos, las mujeres entrevistadas que tuvieron pupilos en sus casas, no lo mencionen como trabajo y solo lo transmitan al ser preguntadas expresamente por ello.

Ana de 52 años recuerda como vivía ella la presencia de los pupilos en su casa cuando ella era niña y el trabajo de su madre:

“Mi madre y muchas familias más, pues por ganar un dinerico que ellas no trabajaban cogían pupilos (...) Pues igual teníamos nosotros ocho señores, ocho durmiendo en un cuarto ¿eh? (...) Y mi madre les hacía la comida y les lavaba la ropa”.

“Nosotras éramos pequeñas y ella abarcaba con todo. (...) Aquí casi todos los Extremeños, los de aquí, aquí nacidos no, casi todos los Extremeños teníamos a esta gente, porque hubo una avalancha de mucho trabajo aquí en Alsasua”²³.

Anabel también tuvo durante un breve periodo de tiempo a cuatro pupilos a su cargo:

“Aparte de ir a trabajar, tuve una vez hasta cuatro pupilos en casa (...) Vinieron dos, y estaban tan a gusto que trajeron otros dos y más no porque no tenía más camas (...) Y con aquello me amueblé yo el piso, con lo que saqué de los pupilos, amueblé yo mi piso (...) Y a los tuve poco tiempo porque era muchísimo trabajo”²⁴.

Mercedes también nos relató su experiencia:

“Allí tuve (Hernani) una vez siete pupilos (...) teníamos una casa grande, teníamos cinco habitaciones (...) porque con cuatro hijos... un exceso (el trabajo) lo único, mira, comían en nuestra casa y dormían... dos o tres que dormían en casa, los demás iban a dormir donde otra vecina en la misma planta. Dormían allí, comían y les lavaba yo la ropa, les planchaba y en fin, todo”²⁵.

Recuerda que además de sus hijos y los pupilos, convivían también con ellos sus padres, define aquella casa de la siguiente manera: “Pues te puedes imaginar, como un restaurante pero a lo pobre”. Una vez instalada ya en Alsasua Mercedes tuvo también otros dos pupilos durante algún tiempo.

Vemos en definitiva como un fenómeno como el del pupilaje, típico de entornos con un rápido crecimiento industrial, tuvo también su importancia en Alsasua durante estos años. Era un fenómeno que afectaba directamente a las

23. Entre vista realizada en Alsasua. Fecha 10/02/2005.

24. Entre vista realizada en Alsasua. Fecha 21/02/2005.

25. Entre vista realizada en Alsasua. Fecha 11/03/2005.

mujeres, no nativas del lugar en su mayoría (como ya ocurrió en otros casos). En todo caso fue otra estrategia utilizada por las mujeres para poder compaginar su papel de ama de casa dedicada exclusivamente al hogar y alejada del proceso de producción y mercado laboral pero consiguiendo a su vez unos ingresos adicionales básicos para la familia.

2.4. Negocios familiares y otros recursos

En este apartado queremos recoger la experiencia de varias mujeres en el ámbito laboral pero dentro del propio entorno familiar.

Durante la realización de las entrevistas a las mujeres de Altsasu que han colaborado con este trabajo, nos fuimos encontrando en repetidas ocasiones con casos en los que las mujeres habían participado de negocios o trabajos en los que el único titular era el cabeza de familia masculino, pero en el que participaban activamente las mujeres que convivían con él mismo en casa. Su aportación en este sentido ha sido tan importante como oculta en la gran mayoría de los casos, sobre todo a nivel oficial. Hemos podido recoger diversos ejemplos de estas situaciones.

Margari por ejemplo, trabajó diariamente durante años en el molino que pertenecía a su familia pero sin ningún tipo de cotización.

Paulette trabajó en diferentes negocios que comparaba con su familia; justo antes de su jubilación llevó una carnicería junto a su marido y entonces cotizó para lograr cobertura propia pero anteriormente había trabajado muchos años sin ningún tipo de seguro:

“Teníamos un almacén de materiales de construcción que lo teníamos en casa (...) he descargado toneladas de cemento a montones”.

“Entonces pensó (su marido) en comprar una máquina para lijar los suelos y ya empezamos así (...) y como era un trabajo muy malo, cogíamos gente y se nos iba; a lo mejor teníamos un trabajo empezado y te plantaban. Había chicos que venían, trabajaban dos días, te dejaban hasta el buzo, las zapatillas y todo y no aparecían a nada (...) Así que yo decidí implicarme en el asunto y bueno, y ayudarles o bueno, ayudarles o hacerlo. Y estuve haciendo eso pues bastantes años, estuvimos con ese trabajo veintitantos años”²⁶.

Las hermanas Ángela y Rosa también trabajaron durante muchos años en la zapatería cuyo titular era su padre, pero sin constar de alta en el Seguro Social:

Ángela nos comentó como durante todos los años que trabajó en la zapatería familiar, no cotizó ni un solo día.

Rosa también lo recuerda:

26. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 05/01/2005.

“¡Autónomos! ¿De qué? Jamás te planteaste nada (...) Es que ni planteártelo, una seguridad social, ¿De qué? (...) Estaba mi padre dado de alta de Autónomos y como estabas allá a ratos pues tampoco era la cosa esa de... bueno y a él tampoco no le parecía ni medio bien”²⁷.

Pilar compartió con su marido las labores de conserje de la escuela Domingo Lumbier; en realidad, el puesto de conserje era de su marido, pero ella también dedicaba la mayor parte del día a la puesta a punto de las escuelas y se hizo cargo durante un tiempo del comedor de las mismas. Eso sí, en ningún caso fue registrada como empleada de la escuela como su marido.

Consuelo también nos comenta que pasó muchos años atendiendo el bar que había montado su marido. Éste le había asegurado antes de casarse que ella no tendría que atender apenas en la barra, pero la realidad fue muy distinta en parte por los problemas de salud de su marido. No cotizó ni un solo día de los muchos años que llevó el bar:

“No, no, no coticé nada. No teníamos seguridad social, todo era pagar”²⁸.

Estos son los casos más abundantes, en los que la mujer que dedicó varios años de su vida a un negocio de carácter familiar, no tuvo ningún reconocimiento oficial de ese trabajo; pero también nos hemos encontrado con algún caso en el que no fue así.

Asun sigue trabajando en la actualidad en la oficina de la empresa familiar y con su empleo reconocido, aunque en los primeros años de desempeño no fuese así. Pero más llamativo, por su edad, es el caso de Carmen de 87 años y que prácticamente desde que crearon su negocio de venta de piensos con su marido, los dos cotizaron en régimen de Autónomos. Comenzó a atender el almacén de venta de piensos mientras su marido vendía y transportaba pienso con el camión. Por iniciativa de Carmen, amplió el negocio de venta de pienso con el de ultramarinos:

“Para vender por ejemplo, pues sí, iba él con el camión, pero para vender por *la menuda* que se llama había que poner como una tienda; con el mostrador y el peso y todo eso. Y claro, allí tuve que ir yo, porque él salía y yo allí; y bueno, para vender aquí cuatro kilos de pienso que tenga que estar yo todo el día y le dije a mi marido *¿Sabes que? Que yo voy a poner otras cosas también, no voy a estar todo el día esperando para unos pocos kilos que voy a vender de pienso!*”²⁹.

Este caso es prácticamente una excepción porque la mujer desde el principio cotizó como su marido en el régimen de autónomos y mucho más si tenemos en cuenta la edad de la entrevistada que en la actualidad tiene 87 años.

27. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 03/11/2004.

28. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 16/12/2004.

29. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 02/02/2005.

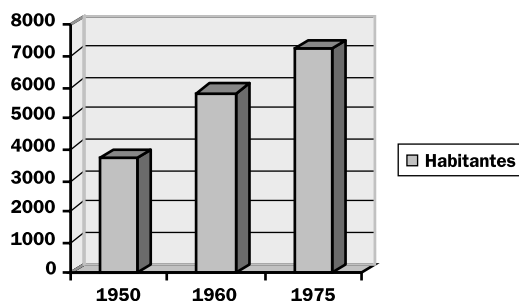
Por lo general, las mujeres han tenido un importante papel en los negocios de carácter familiar pero sin constancia oficial. En otro tipo de trabajos como servicio doméstico y otros, pese a que no se desarrollaban en el ámbito familiar la situación era parecida. Así, nos encontramos con casos como el de Ana, que tras trabajar más de 20 años como empleada de hogar en una casa particular, comprobó al ir a interesarse al INEM por su situación laboral, que durante todo ese tiempo no constaba como empleada. Txaro también trabajó durante aproximadamente 3 años en un comedor escolar sin ningún tipo de seguro.

Siendo cierto que durante los años en los que se centra el trabajo era más habitual el desempeño de trabajos sin cobertura de ningún seguro o cotización es también claro, que estas circunstancias eran mucho más habituales entre los trabajos desempeñados por mujeres que por los hombres; sobre todo en los que se realizaban desde el núcleo familiar y otros de servicio doméstico y similares.

Una muestra más del mercado laboral oculto o sumergido al que mayoritariamente pertenecían muchas de las mujeres entrevistadas.

2.5. En las fábricas

Como ya hemos comentado anteriormente, a partir de los años 50 una serie de nuevas empresas industriales se fueron instalando en la localidad. Esta situación, genera una importante necesidad de mano de obra directa, en principio masculina y que conlleva un aumento de la población total de Alsasua su importante³⁰:



Las empresas dedicadas a la metalurgia o al sector ferroviario (mayoritarias en la zona) eran reacias a contar con las mujeres para su proceso productivo. Así recoge también Pilar Pérez-Fuentes³¹ el carácter masculino de este tipo de industria en el caso de la margen izquierda del Nervión en Vizcaya:

30. AMILIBIA SALGADO, J.; ARBIZU GABIR ONDO, N. *Altsasu-Alsasua*. Ayuntamiento de Alsasua; Caja de Ahorros de Navarra. 1997. P. 93.

31. PÉREZ-FUENTES HERNÁNDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites del modelo de Male Breadwinner Family. Vizcaya, 1900-1965*. En: SARASÚA, C.; GAL VEZ, L. *¿Privilegios o eficiencia? Mujeres y hombres en los mercados de trabajo*. Publicaciones de la Universidad de Alicante. 2003. P. 219.

“Minería y siderometalurgia generaron un mercado de trabajo que desde sus orígenes utilizó mano de obra masculina (...)”.

La aparición de empresas dedicadas a la producción de otro tipo de componentes o productos (guantes de goma, plásticos...) facilitaron el acceso de las mujeres a las empresas y fueron en muchos casos la primera opción que tuvieron las mujeres para formar parte del mercado laboral normalizado y oficial; saliendo en estos casos del mercado de trabajo sumergido u oculto al que tradicionalmente habían estado ligadas las mujeres.

El contacto de las mujeres de Altsasu con la producción industrial, es más frecuente entre las mujeres que rondan en la actualidad los 50 años de edad, pero también encontramos casos como el de Anabel de 65 años o Margarita de 77 años, que empezaron a trabajar en fábricas después de haber cumplido los 30 años y haber formado ya una familia propia.

Lo habitual era que las chicas jóvenes trabajasen en las empresas hasta el matrimonio y lo dejasen llegado este momento, recibiendo como contraprestación una *dote* en forma de una cantidad concreta de dinero.

Luisa recuerda su experiencia :

“Hacia el 75 o así fue cuando dejaron de dar la dote; cuando te casabas, te ibas a casar, te daban una dote porque se suponía bueno, estaba ya todo establecido de que te casabas y dejabas de trabajar, es que eso era lo típico (...) Entonces yo me acuerdo que bueno, yo lo tuve claro que iba a seguir trabajando”³².

Piensa Luisa que entonces no estaba muy bien visto que ellas trabajasen fuera de casa, se entendía que las tenía que mantener el marido ³³.

Ángela si recibió este *premio* en compensación al abandono de su puesto de trabajo: “...te daban un papelito y todo, ibas a Pamplona y te daban un dinero (...) me dieron seis mil y pico pesetas, siempre me acuerdo de ello”.

Siendo las chicas solteras, no había en principio ningún prejuicio para que las mujeres formaran parte del proceso de producción industrial en el mercado laboral. Pero cuando las mujeres se casaban y formaban una familia, tenían que hacer frente a una importante presión social contraria a que siguieran trabajando fuera del ámbito del hogar y más en el caso de empresas industriales o similares empleos; las tareas como asistentes de servicio doméstico y otras relacionadas con las labores tradicionalmente asignadas a la mujer en el hogar (cuidado de enfermos, ancianos...) no resultaban tan censurables como las anteriores.

Luisa, una de las mujeres del pueblo pioneras en mantener su puesto de trabajo tras el matrimonio y la maternidad recuerda como vivió esa época:

32. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 23/11/2004.

33. PÉREZ-FUENTES HERNÁNDEZ, Pilar. *Ganadores de pan y amas de casa: los límites...*

“...había gente que se casó y siguió trabajando pero yo por ejemplo conozco a dos o tres solo que siguieron trabajando pero cuando se quedaron embarazadas lo dejaron. Entonces, yo creo que fui, yo creo que fui, si no decirte la primera, trabajando en empresa embarazada yo creo que fui de las pioneras. (...) Me parecía que yo era un individuo y mi marido era otro entonces, ¿Yo porque tengo que estar dependiendo de él? Pues no sé, lo vi, igual lo vi como más claro que yo quería ser autosuficiente”.

“Cuándo me quedé embarazada (...) yo me acuerdo que hasta mi madre lo veía mal ¿Y vas a seguir trabajando? Y lo tenía clarísimo que sí, que iba a seguir trabajando”.

En estas circunstancias, Luisa tuvo que reclamar para conseguir las horas de lactancia cuando sus hijos eran pequeños:

“Entonces no teníamos excedencia ni reducción de jornada cuando teníamos familia, eso es lo que más envidia me da ahora de las mujeres. Yo me acuerdo que luché por las horas de lactancia. Entonces empezaba a venir en el Boletín, pues eso, que tenías, las madres tenían derecho a tener, me parece que era una hora, para darles de mamar (...) Era un agobio porque te daban, me parece que era una hora y dividida en dos medias horas, porque tenía coche que sí no...”³⁴.

Margari trabajó también en una fábrica hasta jubilar se, pero se había incorporado tarde, separada ya de hecho de su marido y como medio para completar sus años de cotización mínimos para poder acceder a una pensión.

Anabel recuerda como pese a haber trabajado prácticamente durante toda su vida fuera del hogar (como asistenta de servicio doméstico y ayudante en carnicería entre otros) le costó conseguir en un principio el acuerdo de su marido cuando decidió entrar a trabajar en una fábrica:

“Porque él pensaba que era poco hombre (su marido) porque entonces aquí no trabajaba ninguna mujer casada. ¡Bueno, no trabajaba en el sentido de ganar un sueldo, porque aquí las mujeres han trabajado como burras! Con aquellos carros, con aquellas vacas, en aquellas piezas de agua hasta arriba venían las pobres mujeres luego recogiendo aquella hierba... aquí las mujeres han trabajado porque los hombres se iban a la RENFE o se iban a la Fundición, que era lo que había aquí en aquellos años y luego venían pues igual un poco a la pieza sí, pero, en casa la mujer, y en la pieza la mujer y los hijos la mujer. Aquí era todo la mujer. (...) Aquello no era trabajo; era trabajo si traías un sueldo a casa y eso era lo que no estaba bien visto.

(...) Y ya cuando me fui a la fábrica ¡Y a fue! (...) Y o fui a la fábrica, sería en el 74 ó así, 73 ó 74 (...) Pues de las primeras mujeres, allí no había ninguna casada. Cuando fui allí, me miraban como un bicho raro, ¡Hombre! Todas chicas jóvenes y yo allá. ¡Hicieron huelga y todo fáté! Porque yo estaba casada (...) Se hizo huelga, para que no entrarían señoras casadas.

(...) Y la gente de huelga por mí y yo allá. Y venir a casa y dímelo eso a tu marido. Era muy fuerte, así que venías a casa y como que todo había ido muy bien.

34. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 23/11/2004.

(...) Y cuando me fui a la fábrica, ya me dijo (su marido) *si quieres tener el mayor disgusto de tu vida vete a la fábrica digo, ¿Qué pasa? ¿Se te va a caer algo? ¿Se te va a caer la hombría? ¿Tienes vergüenza de que tu mujer vaya a la fábrica? Pues si porque no va nadie Es que nadie no so y yo*³⁵.

Anabel tuvo claro desde joven que quería trabajar porque se consideraba una persona autónoma. Así se lo hizo entender a su marido, no solo para el tema laboral, sino hasta para expresar se ella como individuo; ya que, entonces en muchos casos a la mujer no le correspondía expresar opiniones particulares públicamente. Vemos que también en su caso, tuvo que hacer frente a la presión del entorno social tanto próximo como más alejado. Resulta anecdótico pero tremendamente significativo de la mentalidad del momento la huelga que se organizó en contra de la admisión en la fábrica de mujeres casadas a iniciativa del resto de empleadas que eran solteras.

Es interesante también la experiencia de Mercedes de 73 años de edad que trabajó (después de haber sido madre) en una empresa de Guipúzcoa. No estaba registrada como empleada, como ya hemos comentado anteriormente, para evitar que su marido perdiese los puntos de ayuda familiar que recibía si su mujer constaba como no-empleada y que suponían una importante suma de dinero. El marido de Mercedes comenzó posteriormente a trabajar en la misma empresa que ella y toda la familia se trasladó a Altsasu posteriormente cuando la misma compañía se instaló en el pueblo. En la nueva planta, el marido de Mercedes siguió trabajando y ella ejerció durante los primeros meses como formadora de las nuevas empleadas, eso sí, siempre de manera extraoficial:

“...yo aquí también vine y a enseñar le a las mujeres... yo fui la que les enseñé cuando abrieron”³⁶.

Pero Mercedes lamenta en la actualidad el haber trabajado siempre “por horas” y no haber cotizado; Aunque reconoce que por lo menos cuando los niños eran pequeños, les compensaba económicamente la ayuda que recibían del Estado pese a que esto supusiese el no poder regularizar su situación laboral.

Vemos que con la progresiva implantación de diversas empresas en el pueblo, las mujeres fueron comenzando a tomar parte activa del proceso de producción industrial. En un principio, esta incorporación se limitaba a la etapa de la vida previa al matrimonio y la maternidad, pero con el paso de los años, también se incorporaban posteriormente.

En este proceso, muchas de ellas tuvieron que superar los recelos de su entorno social más o menos cercano, a la idea de una mujer, trabajadora de la industria y madre de familia a su vez. Es necesario por tanto, remarcar el valor de la decisión de mujeres que en este como en otros casos abrieron el camino para la normalización en futuras generaciones.

35. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 21/02/2005.

36. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 11/03/2005.

2.6. Trabajadoras y reconocidas

El peso que tiene el ámbito laboral en este trabajo de análisis de la aportación de las mujeres al desarrollo del pueblo es muy importante. Dentro de la clasificación de este apartado que hemos realizado, hemos podido comprobar como durante estos años, el desempeño laboral de las mujeres se llevaba a cabo en la mayoría de los casos de una manera oculta o no reconocida oficialmente (trabajo en el campo, doméstico, servicio, pupilaje etc.); o en todo caso, como es el caso de las empleadas en empresas industriales, se interrumpía mayoritariamente cuando las mujeres formaban su propia familia.

En este último punto queremos recoger la vivencia de las mujeres que pudieron desarrollar su labor profesional en puestos reconocidos oficialmente y socialmente durante la mayor parte de su vida. El desempeño profesional de estas mujeres no tenía que hacer frente al rechazo social que podían producir otros empleos (las empleadas de la industria que eran y a madres) y además les otorgaba unos derechos como trabajadoras más similares a los de los hombres (a diferencia del trabajo en el campo, el pupilaje o el servicio doméstico).

Este tipo de trabajos eran en su mayoría los relacionados con la enseñanza a los niños y a la atención sanitaria; requerían además una formación previa.

El hecho de que las profesiones relacionadas con estas áreas gozasen de mayor reconocimiento a todos los niveles no es casual. Se ha estudiado con cierta frecuencia, como estas profesiones, pese a suponer el trabajo fuera del hogar de las mujeres, corresponden en cierta medida a una prologación de las funciones atribuidas a las mujeres dentro del hogar. Estas funciones básicas del ideal de "ama de casa" son las de la educación de los hijos y la de la asistencia a los enfermos o necesitados de ayuda.

Así se ha recogido en varios trabajos dedicados al estudio de la vida de las mujeres durante el siglo XX. Nos sirve de muestra parte de las conclusiones del libro "Entre Señorita y Garçonne. Historia oral de las mujeres bilbaínas de clase media (1919-1939)" de Miren Llona³⁷:

"Respecto al magisterio, se produjo una feminización de ese trabajo como consecuencia de la identificación del mismo con tareas que estaban asociadas a la maternidad, y que pasaron a constituir ejes centrales del trabajo de enseñanza. La identificación entre el magisterio y la feminidad hizo disminuir radicalmente la rivalidad de los hombres hacia el oficio de maestro y ayudó a legitimar socialmente la presencia femenina en ese espacio del ámbito público. Respecto a la enfermería, las tareas de cuidado y atención al enfermo fueron concebidas desde sus orígenes como actividades femeninas de carácter subalterno a la posición del médico. La competencia masculina hacia una profesión que se caracterizaba por el espíritu de sacrificio, la abnegación y la piedad quedó eliminada de antemano. La

37. LLONA, Miren. *Entre Señorita y Garçonne. Historia oral de las mujeres bilbaínas de clase media (1919-1939)*. Servicio de publicaciones de la Universidad de Málaga; Emakunde. 2002. Pp. 300-301.

asimilación de las cualidades de las enfermeras con las de las señoritas provocó una asociación directa entre ambas, lo que dio como resultado el nacimiento de una profesión que apenas contradecía los prejuicios de clase y de género”.

En todo caso, aunque podemos considerar que en ciertos aspectos el desempeño laboral de estas mujeres tenían rasgos positivos (de aprobación social y oficial) en comparación con otras áreas encontramos que las dificultades propias de su profesión eran bastante superiores a las actuales.

En este sentido, Begoña nos comenta como en alguna ocasión tuvo que escuchar reproches porque seguía trabajando de maestra cuando ya era madre de familia y había hombres que estaban en situación de desempleo.

Recuerda además Begoña los viajes que tenía que hacer en motocicleta desde Vitoria hasta la localidad donde fue destinada sus primeros años de profesión como maestra y las condiciones en las que trabajaba:

“Había carretil, no había carretera (...) una especie de camino y el autobús iba a 3 kilómetros a un pueblo que se llamaba Albaina, dos veces por semana. Osea que allá era a encerrarte. Y mi padre me compró una *mobillette* y yo iba de Vitoria al pueblo, que estaba a treinta y tantos kilómetros en *mobillette*. Iba por todo el puerto de Vitoria, que era subir y luego bajar; y me iba hasta Albaina con la carretera asfaltada, que era el pueblo donde paraban los autobuses. Pero Urarte, que era el pueblo donde yo estaba, estaba a tres kilómetros y ¡Entonces por aquel camino, con aquella moto!

Una de las veces me acuerdo que perdí una de las mochilas que llevaba atrás y llevaba ropa interior, pues claro de tanto traqueteo, y alguien se la encontró y les dio a los guardias de Treviño, entonces y a supieron que era mía. Y a todo trance, vino el guardia a ver si había perdido yo la mochila de la moto, le dije que sí y a ver que llevaba dentro. Querían que les dijera, aquel morbico, que eran un sujetador, unas bragas y esas cosas; y yo que no, yo *Pues si sí, he perdido -¿Pero que llevaba dentro? -Ropa interior -¿Pero que ropa interior? - Ropa interior...* y es que se estaban mondando de risa porque me conocían. Yo era un poquito famosa como quien dice, no por mí, sino porque no era normal ver a una mujer en moto, porque te estoy hablando del año 54, ¡Además llevaba pantalones! Todavía más raro y claro pues me conocían y decían *la maestra de Urarte cualquier día se mata porque va con aquella moto, sube el puerto y baja el puerto a una velocidad ¡Le pasaba al autobús! Osea que iba a velocidad*”³⁸.

Por aquella época solo podía venir a Altsasu una vez al mes el resto del tiempo lo pasaba entre el pueblo y Vitoria. Cuando se alojaba en el pueblo lo hacía en casa de una familia y como era habitual entonces, eran casas sin aseo, y con la cuadra como sustituto.

Milagros que realizó estudios de Practicante y ATS en Madrid junto con su hermana, tuvo también distintas experiencias por medio de su profesión. Comenzó a ejercer en San Sebastián con el equipo de transfusión de sangre

38. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 24/03/2005.

por toda la provincia de Guipúzcoa. Se planteó dejarlo por lo mal que aguantaba el estar continuamente viajando por carreteras tan irregulares. Le surgió la posibilidad de trabajar en Inglaterra como enfermera y se fue con otras compañeras. Instalada ya en Altsasu, compartió el servicio de practicante de su hermana y funciones de ATS en la empresa de Fundiciones y en la RENFE. Recuerda los años en los que compaginó su trabajo en Fundiciones con servicio de atención médica a las empresas que comenzó a ofrecer con un médico, a la vez que impartía clases de Inglés en el Instituto:

“Y si hubo un momento en que estaba atareadísima, tuve que empezar a dejar porque... porque en aquel momento que estaba en Fundiciones, que estaba en el Instituto, que me comprometieron y fui y luego en ese momento se organizó lo de medicina de empresa; lo organizamos entre (...) el médico y yo. Nos organizamos todas estas empresas de aquí, Uharte Arakil, la de INASA, la de Sunsundegi, unas cuantas nos organizamos los servicios de empresa. (...) Es que no existían los servicios médicos de empresa hasta entonces, a partir de ahí se crearon los servicios médicos de empresa. (...) ¡Aquel momento fue de demasiado trabajo!”³⁹.

En cualquier caso hemos comprobado que el caso de estas mujeres que desempeñaron una profesión regulada y con el requisito previo de una formación concreta, tuvieron experiencias diferentes en el ámbito laboral.

3. LA MUJER EN LA INTIMIDAD

Queremos recoger en este capítulo las vivencias cotidianas de las mujeres entrevistadas sobre aspectos de su vida privada que durante estos años se veían influenciados por los preceptos religiosos de la Iglesia Católica. En la mayoría de los casos se refieren a la actitud a tomar por las mujeres ante la sexualidad y las relaciones con los hombres que pese a formar parte de la vida privada de las personas eran escrupulosamente “vigilados” por la Iglesia.

Coinciden la mayoría de las mujeres entrevistadas en la gran influencia de la doctrina de la iglesia católica en la vida diaria de los vecinos del pueblo durante estos años. “La religión te marcaba todo”⁴⁰ comenta Ángela y Milagros recuerda que vivían la religión “como una necesidad”⁴¹.

Se repetían de manera insistente las ideas de Pecado y Remordimiento en relación principalmente a la sexualidad y el trato con los hombres. En la actualidad, algunas de las entrevistadas declaran cierto sentimiento de frustración en este sentido, por no haber podido disfrutar de su sexualidad y de las relaciones de pareja con mayor normalidad. “Si el agararle al novio del brazo, después de andar toda la vida con él era pecau” nos comenta Txarro, que

39. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 20/03/2005.

40. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 12/01/2005.

41. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 20/03/2005.

recuerda la prohibición de sus padres para salir con el novio por las noches, “¡Si volvería a nacer ...!”⁴².

Era importante mantener la distancia física con los hombres (en los bailes por ejemplo y evitar el contacto en lo posible, así como encontrarse a solas en lugares poco visibles). Paulette recuerda como vivía sus encuentros con el que era su novio y con el que se casaría en poco tiempo:

“Me acuerdo que un día estábamos, claro, los chicos, ya sabes, siempre buscando a ver si te tocaban algo; estábamos en el portal, además ya estábamos para casarnos eh, ya estábamos para casarnos y Pedro se conoce que quería tocarme algo y haciéndome como cosquillas y tal, y yo escapándome ¡Además era más bruta! ¡Uuh una bruta de miedo! Que era intocable ¿No sabes? Intocable. Entonces llega mi padre y ¿Qué andáis aquí? No se que, no se cuantos, ¡Un genio, un genio! ¡Aunque hubiésemos andau tocándonos algo o ye! ¡A ti que te importa! ¿No? (pensó ella)”⁴³.

El relato que nos hace María de los encuentros con su novio reflejan también una situación similar :

“pero maja, ibas con el novio... yo lo que es, además yo he sido muy vergonzosa, muy vergonzosa y sí, y te acompañaba y debajo de un, debajo de un poste de la luz; ¡Y no quería que me vieran en los rincones! (Ríe)”⁴⁴.

Pero el pecado no solo estaba en el contacto con los hombres, el propio cuerpo también debía ser tratado con el necesario recato. Así recuerda Asun el impacto que le produjo la pregunta de un sacerdote durante la confesión:

“Me acuerdo que tendría catorce o quince años y vinieron dos chicas jóvenes (...) y a confesar te donde aquellos y aquel Don Miguel, me empezó un día a preguntar haber si me desnudaba con pudor, hicieron unas preguntas que a mí me dejaron confundida”⁴⁵.

En este sentido, es muy llamativa la forma en la que se vivía un hecho como el de la maternidad. La idea de la mujer cuyo destino natural y más elevado se obtenía con la maternidad era básica en la religión Católica y en el Nacional-Catolicismo doctrina ideológica del Estado Francoquista.

Partiendo de esta premisa llama poderosamente la atención una singular práctica religiosa relacionada con la maternidad que se celebró por lo menos hasta los años 50-60 (aunque muchas de las entrevistadas no recuerdan haberlo realizado). Esta práctica, era una reminiscencia del rito de Purificación de la Virgen María al dar a luz a su hijo Jesús. Era un ritual de origen Judío que fue adoptado por el catolicismo y adaptado con matices diferentes al original, en cualquier

42. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 04/02/2005.

43. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 05/01/2005.

44. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 26/10/2004.

45. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 03/11/2004.

caso se realizaba la purificación de la madre y el hijo recién nacido en la Iglesia, sin este paso no estaba permitida la aparición pública de la madre y el niño. Era necesaria la bendición del cura a la madre y el niño y su entrada a la Iglesia para que pudiesen volver a salir a la calle, a la vida pública. Por ese a ser niños nacidos de matrimonios que cumplían todos los preceptos religiosos, era necesario este paso de purificación por ser fructo en definitiva del contacto sexual.

Así por ejemplo, Consuelo recuerda como vivió este hecho en su primera maternidad; además recuerda que le sorprendió bastante, ya que, ella se había educado en un ambiente más liberal (vivió en San Sebastián, Francia etc.) y no entendía el sentido del mismo:

“Di a luz, y me acuerdo que yo, pues me apetecía asearme, me aseeé y chica, abrí un poco la ventana y me asomé un poco... era en diciembre. ... () y viene corriendo mi suegra y me dice *¡Métete dentro, métete dentro!* Y digo ¿Pues, porqué? *Porque no te tiene que ver nadie hasta que pases por la iglesia* Y digo ¿Pues porqué tengo que pasar por la Iglesia? Y dice *No es que claro, estaba en pecau mortal* ...Claro, porque tenía a mi hijo. Y le dije bueno, pero si yo me he casado por la Iglesia... ”.

Pero ella tenía ganas de respirar y de moverse:

“Entonces, cuando yo y a estuve un poco decente cogimos al niño () y mi suegra y fuimos a donde Bergera cogimos una vela y un pañuelo (...) te ibas a la Iglesia allí te hacían una ceremonia y rezabas y tal y le bendecían al niño y luego y a no veías ni la vela ni el pañuelo (...) y claro, y entonces y a, podía salir y podía hablar con la gente y podía expresarme y podía, ¡Aí chica, a! Podía respirar”⁴⁶.

Txaro también lo recuerda:

“Era la Entrátida⁴⁷, la Entrátida que se decía”, “... mi hija nació en Tolosa, con un parto muy difícil, todo muy mal, entonces a mí... a la chiquilla le bautizaron en Tolosa. Y a mí, el médico me dijo *mira Txaro, vas para ir a la cama, la niña va bautizada, entonces voy a traer un sacramentino tuyo hoy y en la capilla de la clínica vas a hacer la Entrátida, para que tú el día que te pongas bien, puedas salir aunque sea a la puerta de la calle* Porque es que sino no se podía salir”⁴⁸.

Resulta bastante obvio apuntar que este proceso de purificación implicaba a la madre y al niño, en ningún caso al padre. Las mujeres entrevistadas menores de 65 años no tuvieron que realizar y a este rito.

Si la maternidad cumpliendo con todos los preceptos de la Iglesia (matrimonio religioso...) requería de este proceso de purificación, resulta compren-

46. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 16/12/2004.

47. Aparece recogido como *Entrántico* en el Vocabulario Navarro de José María Iribarren, con la siguiente definición: “En la regata del Bidasoa y Aibar llaman así a la entrada de la madre en la Iglesia después del parto”.

48. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 04/02/2005.

sible que en otras circunstancias el embarazo y la maternidad generasen situaciones especialmente difíciles para las mujeres. Lourdes que entonces contaba con 18 años y pese a formar parte de las generaciones más jóvenes entre las entrevistadas, nos relata como vivió la noticia de su primer embarazo cuando estaba toda vía soltera.

Dice que lo vivió:

“Muy mal, muy mal (...) porque primero es como que has decepcionado a la familia, porque no se hablaba de sexo simplemente *lleva cuidado con los chicos porque los chicos no van buscando más que una cosa* y te quedas pensando ¿Qué coño buscan? ¿No? (...) Y claro, ¿Cómo lo solucionaba la familia? *Pues hay que casarse* (...) Y luego la familia se sentía a la vez que decepcionada, *avergonzada*”⁴⁹.

El matrimonio era la salida a situaciones de este tipo, pero en el caso de que no se pudiese llegar al mismo se podía recurrir de forma mucho más oculta a entregar en adopción a los niños nacidos de estos embarazos que se daban fuera del matrimonio. Así aparece recogida la existencia del *Torno* elemento en el que se depositaba a los niños entregados en adopción en las Inclusas, que guardaba el anonimato de la madre de manera que su “pecado” quedaba oculto.

Carmen recuerda haber oído hablar de este sistema:

“...chicas que se quedaban en estau y pa que no se enterara el mundo, pues las llevaban al hospicio y allí por lo visto les metían en un torno los niños y allí estaban”⁵⁰.

En el caso de Ana, la decisión de separarse de su marido al poco tiempo de haber sido madre le generó grandes dificultades a nivel económico pero sobre todo a nivel de relaciones sociales:

“Yo si lo tenía claro de que no podía seguir así, (...) pero mi madre no quería que me quedara allí en Araia, entonces a Alsasua (...) Deciden por ti, hoy quizás las chicas que se van a separar quizás decidan ellas, pero entonces en aquellos años no decidías tu”.

“Entre esa casa (donde trabajaba) y mis padres, se me fueron pasando los años, como viviendo muerta (...) de casa al trabajo, no salías porque tenías una niña pequeña y porqué *el qué dirán* claro. (...) Es que te escondían la familia, te escondían; *¿Cómo vas a salir? Tu no te das cuenta que... Haber la gente que va a decir ¿a dónde vas a ir?*”⁵¹.

En relación con la influencia que sobre la vida privada de nuestras protagonistas ejercía la religión hemos querido recoger la idea que de su propio “des-

49. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 09/03/2005.

50. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 02/02/2005.

51. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 10/02/2005.

tino” tenían las mujeres entre vistadas durante su juventud; lo que esperaban ser y lo que se esperaba que fuesen.

Como ya hemos comentado en repetidas ocasiones, la doctrina del nacional-catolicismo promovida por el Estado franquista y la Iglesia Católica, potenciaba el modelo de mujer madre-ama de casa dedicada exclusivamente al cuidado de su familia. Hemos visto como el trabajo asalariado fuera del núcleo familiar estaba penalizado por el propio sistema (sistema de puntos de ayuda familiar). En estas circunstancias, las mujeres tenían en el matrimonio y la formación de una familia su paso necesario en la edad adulta.

La elección de una vida dedicada al cultivo de la fe era la otra opción que se podría contemplar para las mujeres.

Como nos comenta alguna de las entre vistadas, las mujeres que no tomaban una de estas dos opciones y permanecían solteras eran percibidas con cierto grado de compasión. Así lo recuerda María:

“Pues era un poquito, como una bajeza, sí (...) pues luego eso, soltera las demás con hijos; Yo ya tengo una amiga, que éramos muy amigas del barrio además y soltera, y toda la vida soltera...”⁵².

Sin embargo, en el caso de las mujeres que tuvieron la opción de recibir una formación y acceder a trabajos reconocidos, esta situación no era vivida de la misma manera. Así en el caso de mujeres como Milagros, su soltería le permitió disponer de mayor libertad tanto para su vida laboral como para el ocio, teniendo la posibilidad de viajar y de realizar actividades a las que la mayoría de mujeres de su edad no tuvieron acceso.

También Begoña que estudió Magisterio y trabajó toda su vida como maestra se planteó esta cuestión. Ella se casó pero recuerda ahora que entonces tenía claro que teniendo su trabajo no dependía de nadie y no necesitaba que nadie se hiciese cargo de ella:

“Las chicas de mi edad era o casarse o las típicas solteronas (...) Yo no tengo necesidad de que me esté manteniendo nadie (...) Yo soy autónoma, yo puedo ganar mi dinero”⁵³.

En cualquier caso, el matrimonio y la maternidad eran para la práctica totalidad de las mujeres un camino natural en su vida.

Vemos como la moral cristiana afectaba directamente a ámbitos totalmente privados de las mujeres y los hombres de estos años, pero con mayor peso sobre las mujeres.

52. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 26/10/2004.

53. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 24/03/2005.

La participación en los propios ritos de la Iglesia pese a no ser estrictamente obligatoria, lo era prácticamente de hecho por la presión social que se sentía en caso de no seguirlos. Ante esta situación la vivencia de las mujeres no era siempre la misma. Nos hemos encontrado tanto con mujeres que eran conscientes de esta presión como con otras que no la sentían como tal; en cualquier caso reconocen mayoritariamente la excesiva rigidez de la moral cristiana de la época en asuntos relacionados con la sexualidad. Así, eran muchas ya las mujeres en aquellos años que dudaban del propio sentido de muchas de las costumbres y hábitos aunque se sentían prácticamente obligadas a cumplirlos. Pero parece necesario remarcar este pensamiento crítico o cuando menos que ponía en cuestión ciertas ideas; y a que, desde su importante papel de transmisoras de valores y cultura como madres educadoras de posteriores generaciones, y al entrar en contacto con nuevas ideas que iban llegando con el paso del tiempo, han facilitado también el desarrollo de las ideas y de nuevas formas de pensar que son al fin también parte del desarrollo de una comunidad.

4. LA MUJER EN LA VIDA PÚBLICA

4.1. Política

Los años que hemos tenido en cuenta para la realización de este trabajo no han sido precisamente tiempos de excesivo movimiento político, debido a la dictadura franquista que limitaba totalmente cualquier tipo de expresión política que se situase fuera del ideario del movimiento.

Por lo tanto, durante estos años, la actividad política pública estaba limitada a la que surgía de o apoyaba al propio régimen establecido.

El régimen franquista hizo del nacional-catolicismo su base ideológica y como ya hemos comentado anteriormente, en este ideario, el papel de la mujer queda relegado al ámbito o esfera privada de la vida. De esta manera, si ya de por sí estaba limitada la actividad política para toda la población, es evidente que en el caso de la mujer la limitación era prácticamente total.

De las entrevistas realizadas a las mujeres de Altsasu comprobamos que el papel de las mismas a nivel político fue escaso, aunque recuerdan en algunos casos las vivencias de mujeres algo mayores que nuestras protagonistas durante la guerra civil por su militancia política o simplemente por la de sus familiares. Recogemos en los testimonios de María y Milagros las consecuencias que sufrieron estas mujeres.

María recuerda:

“Yo tenía dos vecinas, que vivíamos puerta con puerta, que les llevaron a la cárcel y les cortaron el pelo. Una vino después de coger San Sebastián *los nacionales*, vino de San Sebastián a casa a verles a los padres, entró en casa y sin siquiera saludarles a los padres, fue uno de aquí del otro bando a por ella. Le cogieron, le llevaron a la cárcel aquí, a las dos hermanas les tuvieron y les cortaron el pelo

y les hicieron lo que quisieron. Y o iba a lle varles comida. (...) ¡Eran de izquierdas! ¡Rojas! Una estaba sir viendo en San Sebastián la jo ven, pero la otra, solía ir a las manifestaciones con, me parece que era blusa roja y falda azul marino”⁵⁴.

Milagros lo vivió en el caso de su madre y su tía:

“Le cortaron a mi madre y a mi tía y a una amiga de mi tía por ser amiga de mi tía. Aquello era vergonzoso. Les hacían decir *viva España* ... tenían que dar la vuelta al Ayuntamiento y allí con la cabeza pelada tenían que decir *viva España*”⁵⁵.

Milagros también recuerda que pese a las prohibiciones para el debate político y la censura en los medios de comunicación se reunían en su casa para intercambiar opiniones:

“Mi tía era la que era muy política, era muy politiquera, por eso le cortaron el pelo y a mi madre también por ella, porque era una política...y hasta el final, politiquera como ella sola. (...) No era de estar asociada a nada, pero de hablar, mi casa era un centro de reunión, cuando no había radio en ningún sitio, oyendo la radio *La Pirenaica* ahí todos como... porque además luego te escuchaban por las ventanas y estaba prohibido oír *La Pirenaica*, pues allí se reunían todo un... ”.

En los años posteriores a este estudio y con la llegada del sistema democrático. La participación de la mujer en la vida política local, a través del Ayuntamiento principalmente, ha ido aumentando de una manera progresiva.

4.2. Asociacionismo

Como ya hemos comentado en el apartado dedicado a la actividad política, la participación asociativa de las mujeres durante estos años se vio doblemente limitada. Por una parte, por su condición de mujeres, que como ya hemos expuesto anteriormente ceñían prácticamente su ámbito de actuación a la esfera privada de la vida. Y por otra, el propio aparato del régimen franquista que controlaba todo tipo de movimiento asociativo y fomentaba únicamente los que comparaban sus mismos fines ideológicos.

Ante este panorama, la aportación que pudieron hacer a los movimientos asociativos durante estos años estaba muy limitada. En nuestras entrevistas hemos podido recoger referencias sobre dos tipos de asociaciones en las que las mujeres eran parte activa.

Por una parte, tenemos las asociaciones de carácter religioso y juvenil promovidas desde la Iglesia. Temporalmente podríamos decir que son las primeras en este periodo. Ángela nos relata su actividad en las JA C (Juventudes Agrarias Católicas):

54. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 26/10/2004.

55. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 20/03/2005.

“Porque yo también fui del grupo de las, de la JOC y de la JA C, que era una Juventudes Católicas y no se que y obreras y todo aquello. Y en Etxarri había un grupo muy majo (...) En la Iglesia había gente de Acción Católica en un tiempo y había no se que y no se cuantos, no había más, la Iglesia y acabado. Pues entonces salieron estos grupos de juventudes agrarias y juventudes obreras. Y nosotras pertenecíamos a esos grupos, como grupos de la Iglesia (...) Es que nosotras digamos que las mujeres éramos como del grupo agrario, que éramos las mujeres y solo éramos mujeres y luego había de juventudes obreras, la JOC que era de hombres.

(...) Teníamos todas las semanas una reunión con el cura y luego, cada cierto tiempo nos reuníamos pues con las de Etxarri, con las de Olazagutía (...) ¿Porqué que organizabas? Nada, porque además en aquellos tiempos igual alguna, igual iría a alguna reunión nacional o provincial por ahí, pero a nivel de por aquí, yo por ejemplo, en todo lo que sería movimientos de por aquí, pero ya más vuelos, grandes vuelos nada. Pero bueno, te reunías, compartías experiencias, éramos diferentes, porque casi nadie era de nada pero nosotras éramos de todo lo que pillábamos” 56.

Vemos como en estos grupos encontraban algunas jóvenes un medio para relacionarse con otras personas de su edad e intercambiar experiencias. Y eran grupos que cumplían las condiciones anteriormente apuntadas, se trataba de asociaciones de carácter juvenil y religioso en consonancia con la ideología del nacional-catolicismo, aunque luego en la práctica en las vivencias de sus integrantes tendría más peso el propio hecho de formar grupo que el fin ideológico del mismo.

Por otro lado a principios de los 60 se crea en Altsasu la sociedad cultural y deportiva Gure-Etxea, en unos locales municipales que el Ayuntamiento cedió por petición de diversos jóvenes del pueblo. En la sección de montañismo de la sociedad, desde su fundación, la presencia de las mujeres era continua. Así nos lo cuenta Ángela, que fue Secretaria del grupo durante los primeros tiempos:

“Aquí se organizó un club que era el Gure-Etxea, por eso se le quedó luego el nombre a la casa, y esto y a era ya de chicos y chicas ¡Faltaría más! Cultural y deportivo. Entonces lo que si había era una sección de montaña (...) Al principio esto fue muy bonito ¿Eh? Porque además era un tipo de club que lo llevábamos los jóvenes pero el bar y todo ¡Eh!. Osea, te tocaba estar un fin de semana en el bar del Gure-Etxea para sacar dinero y al que le tocaba estaba, o sea, era de una formalidad muy bien. (...) Y había grupo de montaña, habría más cosas, pero bueno yo era del grupo de montaña, faltaría más, con lo mo vida que era y Luisa, era también del grupo de montaña. Y siempre me acuerdo, que yo era la secretaria, ¡Oh! Que será ser secretaria, pues yo me cogía una libretica así, pequeña, ¡Orden del día!, Yo apuntaba allí lo que me parecía y punto” 57.

Además de la sección de montaña, había otras como la de danzas, se organizaban charlas, actividades culturales etc. Dentro siempre de los límites permitidos. En estos grupos empezaban a afear inquietudes políticas aunque en ocasiones de forma poco consciente. Así recuerda Ángela como en aque-

56. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 12/01/2005.

57. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 12/01/2005.

llos años cantaban canciones que hacían referencia al Ché Guevara u otras en Euskera, eso sí, durante las excursiones por el monte.



Grupo de montaña del Gure-Etxea. Año 1967

5. LOS RATOS LIBRES

Plantearnos a que dedicaban su tiempo libre y como fueron cambiando sus preferencias en este sentido las mujeres de Altsasu durante estos años es interesante para ver el desarrollo del pueblo en algunos de los hábitos y costumbres.

Como idea general extraída de todas las entrevistas, podemos decir que las mujeres recuerdan estos años como años de mucho trabajo y poco tiempo para divertirse, sobre todo una vez que formaban su propio núcleo familiar como madres.

En algunos casos el tiempo que se disponía para el ocio, era prácticamente inexistente. Así lo relata Carmen:

“Bueno, cuando venía a casa del trabajo, ni sentarme, había que ordenar aquellas ropas, aquellas cosas, que todos los días iban al colegio. Que irían limpias, había que revisar si estaba bien o no estaba bien. Y o los domingos los pasaba, si había que zurcir o había que hacer cosas, en casa. ¡Y o no he visto San Pedro aquí...! Pues hasta hace pocos años yo no he visto San Pedro”⁵⁸.

58. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 02/02/2005.

Pese a la gran cantidad de obligaciones de las mujeres, en la mayoría de los casos quedaba un tiempo para realizar otras actividades. Lo más común era el salir a pasear con las amigas o ir a los bailes de la plaza. Estas actividades las recuerdan tanto mujeres como María de 80 años como otras mucho más jóvenes como es el caso de Puri de 52 años.

“Entonces se bailaba mucho en la plaza y se salía a pasear todos los días. Desde el cruce de carreteras, la farmacia, (...) hasta casa Elizalde (...) pues hasta ahí era un paseo. De noche era el paseo, ahí nos juntábamos todos”⁵⁹.

Nos comenta María.

Puri también lo recuerda:

“Yo hasta los 26 que me casé, mi tiempo libre fue estar con mis amigas, estar por ahí, irnos a pasear, sobre todo cuando ne vaba, irnos arriba a la montaña... era todo hacer paseos. (...) Había cine, también me acuerdo que solíamos ir al cine”⁶⁰.

El cine también era otra actividad a la que acudían las mujeres de las distintas generaciones, aunque por ejemplo María recuerda las dificultades que tenían en ocasiones para conseguir el dinero para la entrada.

En verano, algunas chicas aprovechaban para bañarse en el río aunque como recuerda Milagros no a todos les pareciese bien:

“Pues llegaban los veranos y siempre era el sermón, *Esas, que van a nadar a Sorozarreta* (el párroco) Esas éramos nosotras, que había un pocico en Sorozarreta y allí íbamos todos los veranos a nadar”⁶¹.

Entre las mujeres de mayor edad, el acceso a los bares era prácticamente inexistente. Eran considerados espacios masculinos aunque había excepciones. Consuelo que gestionó un bar durante muchos años recuerda como en su bar además de hombres entraban también familias enteras en las horas del aperitivo o cuando había bailes en la plaza; también acudían mujeres a tomar café, la mayoría de ellas veraneantes. En los años 50 además recuerda que había mucho ambiente:

“Los jueves, eran *jueves de moda*, entonces había cine y música (...) en verano, los veraneantes y todo bajaban al pueblo, ¡Oye, tu no sabes lo que era aquello!”⁶².

Con el paso de los años, las mujeres fueron participando en otras actividades y formas de divertirse. Así, comenzaron a salir en excursiones al monte, algunas de ellas como integrantes del grupo de montaña con chicos del pue-

59. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 26/10/2004.

60. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 11/12/2004.

61. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 20/03/2005.

62. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 16/12/2004.

blo. En las ocasiones en las que tenían que hacer noche en el monte, eran criticadas por algunas per sonas.

“Era una época muy bonita, porque y a empezábamos a salir con chicos, ¡Bueno, nos ponían... a caldito perejil! (...) Al monte, porque íbamos al monte, íbamos a dormir en tienda de campaña, pero cada uno dormía en la suya, no te creas, nos trataban como a sus hermanas, pero la gente, que harán, que no harán”⁶³
Comenta Ángela.

Comenzaron también a acceder a salas de fiestas y discotecas que se fueron abriendo durante los años 60 y en algunos casos a pasar noches fuera de casa en las fiestas de los pueblos cercanos.

Ángela recuerda esa época: “Y nosotras ya te digo, con estos de Etxarri con sus furgonetas, nos paseábamos por toda la Barandana”⁶⁴.

“La verdad es que sí que hemos sido juerguistas, yo he hecho muchas veces ir de juerga de Olazti o de Bakaikua de fiestas, ir a casa cambiarte de ropa y a trabajar (...) No, no era lo normal; Yo creo que entonces también fuimos un poco..., empezamos a ir al monte, una cuadrilla, los domingos íbamos al monte. Y entonces bueno nos juntábamos, con chicos de Etxarri hemos andado mucho; Nos juntábamos, pues eso, íbamos con chicos al monte y luego no sé, yo no sé porque razón pero solíamos hacer cada juerga de miedo, yo creo que sí que fuimos un poco *salidas de madre*”⁶⁵ comenta Luisa de 57 años, que vivió directamente estos cambios en los hábitos de ocio entre las mujeres.

“Yo me acuerdo que la sala de fiestas, pasamos de bailar en la plaza, cuando llovía en el frontón, a tener una sala de fiestas. Entonces bueno, aquello fue una revolución para nosotras”.

Es interesante también recoger la diferencia que suponía en las posibilidades de ocio la situación familiar personal. Así, en la mayoría de los casos, el ser madre de familia, limitaba en gran medida las posibilidades de realizar cualquier tipo de actividad fuera del ámbito familiar (sobre todo entre las mujeres de mayor edad); sin embargo, nos encontramos con el caso de Milagros, que pese que tuvo que hacerse cargo durante largos periodos de miembros de su familia, no tuvo hijos y disponía de un trabajo estable y reconocido. Vemos en este caso que su abanico de actividades ha sido bastante amplio: aprender Eusk era en un caserío, ir a esquiar, viajar, participar en tertulias de cine y música con amigos, cenas semanales en la Sociedad, excursiones en bicicleta, etc.

Podemos concluir que con el paso de los años, las mujeres de Altsasu fueron ampliando sus opciones de ocio o actividades fuera del trabajo y la familia que en un principio estaba muy limitado. De los paseos con las amigas, al

63. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 12/01/2005.

64. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 12/01/2005.

65. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 23/11/2004.

baile de la plaza o el cine; comenzaron a tomar parte en excursiones al monte, salas de fiestas y otras formas de entretenimiento. Además, el contacto con los hombres en sus actividades de ocio se fue normalizando y desapareciendo la práctica exclusiva de acceso a lugares como los bares que hasta entonces tenían los hombres.



Excursión al monte. Año 1967

6. UN NUEVO LUGAR

En la introducción de este trabajo, hemos explicado por qué nos hemos centrado en unos años concretos, los que van de mediados de los años 50 a mediados de los 70. Fueron años de rápido crecimiento industrial que generó una importante necesidad de mano de obra y que provocó a su vez un fuerte aumento de población.

En este marco, la transformación que sufrió el pueblo fue muy importante y el papel de las mujeres en este proceso lo podríamos diferenciar claramente entre las nativas del pueblo y las procedentes de otros lugares.

Las mujeres nacidas en Altsasu, podemos considerar que vivieron este proceso desde un papel más pasivo, en sentido de observadoras. Dedicadas en muchos casos a labores domésticas y agrarias, apreciaban la evolución que se estaba dando en el pueblo en un número reducido de años.

Carmen recuerda como venía la gente desde distintos lugares “En una maleta traían las ropas de toda la familia y se metían dos o tres matrimonios juntos en el mismo sitio y así empezaron”⁶⁶.

66. Entrevista realizada en Altsasu. Fecha 02/02/2005.

María también recuerda lo rápido que se fueron construyendo las nuevas viviendas hacia los años 50, sobre todo en la zona y las cercanías de donde ella vivía (calle Intxostia) y que hasta entonces estaba rodeado de huertas y campo. Como testimonio de estos cambios, su suegro quiso plasmar en una fotografía las obras de construcción del frontón y los terrenos que rodeaban a su casa en el año 53.

“Yo me acuerdo que cuando vinieron los extremeños y así, las mujeres estaban en casa, y aquí las mujeres iban a la pieza”⁶⁷.

Luisa veía las diferentes formas de vida de las mujeres nativas del pueblo y las que no lo eran.

Milagros que habían estado trabajando en San Sebastián y posteriormente en Inglaterra regresaba cada cierto tiempo al pueblo y estos cambios los percibía más claramente:

“Luego cuando yo vine ya de Inglaterra, fue el *boom* de que empezó a venir la gente de Extremadura, de Andalucía..., hicieron casas *baratas*... entonces me encontraba el pueblo un poco raro (...) había mucha gente que no conocía; luego tampoco había muchas casas como ha y ahora, vivía la gente un poco apiñada”⁶⁸.

Pero en este proceso de desarrollo que se dio durante estos años en Altsasu el papel de las mujeres procedentes de otros puntos de la península fue fundamentalmente relevante.

La procedencia de las familias que se iban instalando en Altsasu era en una gran mayoría de casos la Comunidad Extremeña, aunque también de otras zonas de Castilla La Mancha, de Andalucía etc.

Como norma general, en un primer momento se desplazaban los hombres que serían cabeza de familia y luego se trasladaba el resto de la familia aunque había casos de todo tipo.

En cualquier caso, los recursos económicos eran bastante escasos y había que ingeniarlos para poder salir adelante.

Tenemos que tener en cuenta además de las dificultades económicas, la propia dificultad para acceder a una vivienda, en una localidad en la que la población aumentaba a mayor ritmo que la propia construcción de viviendas.

Es lógico en esta situación que surgieran soluciones comunes a estos problemas, que prácticamente hemos encontrados en los relatos de la mayoría de las mujeres no nativas de Altsasu.

67. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 23/11/2004.

68. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 20/03/2005.

La mayoría de las familias que llegaron al pueblo durante estos años, tuvieron que compartir sus primeras viviendas con otras familias en su misma situación. Cada familia disponía por lo general de una habitación y se compartía con el resto de familias, el uso de la cocina. Las amas de casa de estas familias se veían en la necesidad de organizarse para las comidas y otro tipo de labores domésticas.

Ana que llegó a Altsasu con un año, recuerda como vivían aquellos primeros años:

“Veníamos de Extremadura (...) entonces nosotros vinimos aquí, a una casa con derecho a cocina, teníamos una habitación para mis padres y para mí y para mi hermana que venía y con derecho a cocina (...) y luego, después, pasando unos años nos fuimos a una casa de alquiler, todas siempre de alquiler, y ahí ya, otros vecinos arriba, también parientes nuestros y nosotros abajo, pagábamos la casa a medias. Entonces y a vivíamos más separados”⁶⁹.

“...Había una casa, allí vivíamos cinco familias, en cinco habitaciones que tenía, cinco familias; de allí me vine al pueblo (...) tenía tres habitaciones la casa, vivimos tres vecinos”⁷⁰.

Recuerda Pilar.

Josefa también nos cuenta su experiencia:

“Él estaba aquí de soltero (su marido), él hizo la mili en Huesca y luego se quedó aquí porque tenía una hermana y luego cuando llegó el término de casarnos, pues fue y nos casamos y yo me vine entonces, de casada. (...) Primero vinimos a vivir con otros”⁷¹.

Cuando estas familias pudieron acceder a viviendas de manera individual, muchas de las mujeres encontraron en el ya comentado “pupilaje” una forma de aumentar los recursos económicos de las familias sin perder su condición de amas de casa.

En cualquier caso, fueron años de bastantes dificultades para estas mujeres y sus familias. En este sentido nos encontramos con testimonios como el de Pilar que llegó a Altsasu en el año 57 desde Extremadura y a un poco tiempo de instalarse y teniendo tres hijas pequeñas, su marido sufrió un accidente laboral que le mantuvo ingresado más de un año:

“Nosotros cuando el accidente fue... porque es que te cogió recién venida, nada más que nueve meses que estábamos aquí y claro, vivías justo con el sueldo (...) yo la verdad, que esos años los pasé mal, porque una de las niñas, la otra la de Vitoria, bueno, me cayeron malas las tres (...) Entonces cuando él (su

69. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 10/02/2005.

70. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 15/01/2005.

71. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 27/10/2004.

marido) empezaba a andar, pasa esto, yo tuve que ingresar allí con la cría y ¿Cómo se lo decía? ¿Cómo se lo decía? Todo el día me lo llevaba llorando y ¿Cómo le digo que estoy ingresada aquí con la niña y no puedo ir donde está él? Así que, luego caí yo, se me infamó un pulmón de tanto que pasamos o de lo que fuera y también pasé lo mío” 72.

Aunque también en otros casos estos primeros años fueron menos difíciles y los recuerdos así nos lo enseñan.

Josefa piensa que no le costó mucho adaptarse a su nueva vida en Altsasu:

“Pues sí, hasta que te eso se..., tú dejas allí tus amigas y tus cosas y vienes aquí y tienes que empezar ..., lo que pasa que mi carácter, yo enseguida tengo amigas, tengo aquí muchas amigas y de aquí⁷³ (...) No, no, a mí no me costó nada, yo estaba todo el día cantando (...) Vamos, si me muero que me traigan a Alsasua, ni a Alcántara ya, aquí están mis hijos y aquí están mis nietos; Lo que yo he hecho está aquí” 74.

Ana también tiene buenos recuerdos de su infancia (llegó con un año a Altsasu):

“Nosotros nos hemos criado en ese barrio (El Ferial) y eso era una familia, mira, el ganado, las gallinas, los conejos, nosotros, los pupilos, los de arriba, los de abajo, nos enterábamos de todo, de todo. Oye que hay que ir a por hierba íbamos a por hierba para la vecina y traíamos para las mulas... era una familia. Alsasua ha cambiado como todos los sitios, pero antes, en un barrio, era una familia; Una familia donde las mujeres de antaño, se ponían a coser y nosotros que éramos pequeñas hacíamos lo mismo” 75.

Resulta también interesante recoger la percepción de las mujeres de Altsasu, de las nativas y las que no lo eran de cómo fueron aquellos primeros años de convivencia entre los que llegaron y los que ya estaban. Todas recuerdan que surgieron conflictos aunque por supuesto cada persona los vivió de distinta manera.

Lourdes que llegó con 2 años a Altsasu nos comenta:

“La relación que había entonces entre emigrantes y gente de Alsasua era fatal, en casos contados había gente que se portaba divinamente. Había peleas, los extremeños no podían salir con las chicas de aquí, las chicas de aquí relacionarse con los extremeños, había unas broncas y unas palizas que pa que. Osea, costó

72. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 15/01/2005.

73. Concepto “de aquí”. Durante la realización de las entrevistas se ha podido comprobar como entre la mayoría de mujeres del pueblo, se utiliza este concepto para referirse a las personas cuyas familias son originarias de la localidad. Pero esa a que muchas de las familias que se trasladaron a Altsasu lo hicieron hace unos 50 años sigue existiendo esta distinción que la utilizan tanto mujeres procedentes de familias originarias de Altsasu como mujeres de familias procedentes de otros lugares.

74. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 27/10/2004.

75. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 10/02/2005.

muchísimo tiempo el que hubiera una relación normal y que se integraran los chicos por ejemplo a Santa Agueda...”⁷⁶.

Luisa, procedente de una familia natural de Altsasu lo vivió de otra forma:

“Entonces, yo eso sí que me acuerdo y el caso es que tú ahora hablas de mayores con gente extremeña y el sentimiento que yo tenía por ejemplo, de tener labranza en mi casa de andar con vacas que me parecía como que ellos nos hacían de menos, ese sentimiento tienen ellos de que les hacíamos”⁷⁷.

Josefa nos comenta que su relación con los naturales de Altsasu era muy buena pero en el caso de los chicos jóvenes no era igual: “Yo muy bien, ahora, los chicos, los chicos se peleaban *se trincaban* y se peleaban de noche”⁷⁸.

Puri también recuerda las dificultades que tenían para entablar amistad con chicas de su edad de familias nativas:

“La verdad es que, cuando nos fuimos a vivir a las escuelas yo era muy chiquita, acababa de hacer la comunión, 7 años o 8 por ahí tendría. Y la verdad es que era una discriminación grande, estaban los de *aquí* y luego nosotros. (...) Además tampoco querían jugar contigo, te insultaban por la calle... (...) porque además no tenías amigas, no encontrabas amigas, te tenías que relacionar, con la gente que había venido también de allí. (...) Luego yo empecé a tener amigas de *aquí* (...) Yo creo que fueron asimilando que..., pero entonces casar se un extremeño con un navarro era algo impensable y muy mal mirado y además con muchos problemas tenían los que se casaban, pero bueno, ya hubo matrimonios. (...) Yo me acuerdo que por lo menos hasta los 18 años no tuve amigas de *aquí*”⁷⁹.

7. CONCLUSIONES

El punto de partida de este trabajo, tomaba como hipótesis la no-visibility del papel de las mujeres en la historia de su entorno. Durante el desarrollo de las entrevistas, la intención principal ha sido la de sacar a la luz aspectos de las vidas de estas mujeres que hubiesen podido permanecer ocultos o fuesen poco reconocidos hasta el momento.

En el ámbito laboral, nos hemos encontrado con un número importante de casos en los que tareas que se han realizado de una manera continuada y con la obtención de algún beneficio (sea este económico o no) se han realizado de manera no oficial ni reconocido, llegando al extremo de que las propias protagonistas no mencionaban estas tareas de no ser preguntadas expresamente por ellas, por no considerar las relevantes.

76. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 09/03/2005.

77. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 23/11/2004.

78. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 27/10/2004.

79. Entre vista realizada en Altsasu. Fecha 11/12/2004.

En este punto, mención especial se merecen casos como el de las mujeres que trabajaron como *patronas* dentro del denominado *pupilaje*. Esta fue una vivencia más habitual entre las mujeres nacidas fuera de Alt sasu y que se instalaron en el pueblo posterior mente. Se trataba de una labor que requería de un trabajo diario impor tante. Sin embargo, muchas de las entrevistadas no nos han hecho mención del tema hasta que han sido preguntadas de manera directa por el mismo.

La labor que realizaron en el campo y con el ganado las mujeres , es también destacable por la dedicación y esfuerzo que requería, es también además, una práctica bastante generalizada entre las mujeres de mayor edad en este caso.

Otros ámbitos, el de los negocios familiares, empleadas de hogar, en el cuidado de familiares, las entendidas como tareas propias de las amas de casa, son también ejemplo de esta situación de ocultación más o menos premeditada o desconocimiento.

Hemos recogido también las dificultades con las que se podía encontrar una mujer para ejercer los mismos derechos que le correspondían al hombre, como ocurría cuando las mujeres seguían necesitando del consentimiento del marido para trabajar fuera de casa o cuando solicitaban, por ejemplo, la cobertura de las asistencia sanitaria al marido por medio de la cartilla sanitaria de la mujer .

Fuera totalmente del ámbito laboral, también otros aspectos de la vida de las mujeres han ido saliendo a la luz durante el trabajo. Destacable ha sido por ejemplo, el caso del rito religioso de purificación de la madre y el niño tras el parto, que tuvieron que vivir algunas de nuestras protagonistas de mayor edad para poder salir a la calle tras dar a luz.

En general, el ámbito laboral ha ocupado la mayor parte tanto de la redacción del estudio como de las propias entrevistas. Otros aspectos de la vida de las mujeres han sido también tratados pero atendiendo a los años en los que se centraba el trabajo, desde mediados de los 50 a mediados de los 70 (años de un importante desarrollo industrial) el mundo laboral tenía una importancia especialmente acentuada.

No podemos olvidar además, que la situación de las mujeres en el ámbito laboral ha sufrido un desconocimiento importante por un proceso intencionado. Durante los años de estudio, el control ejercido desde el Estado franquista era muy importante y su intención era la de aplicar su doctrina (Nacional-Catolicismo) tanto a la vida pública de la sociedad como a la vida privada de los individuos. Desde un ideario que promovía el papel de la mujer como ama de casa y madre al lado del hombre *Ganador de pan* los esfuerzos del estado, se dirigieron a que las mujeres cumplieren con el patrón. Se ponían trabas legales y sociales al trabajo oficialmente reconocido de la mujer (Penalizaciones de las ayudas familiares, necesidad de autorización del marido...), por tanto, ante la imposibilidad material de sobrevivir con el único salario del marido, las mujeres se veían obligadas a adoptar estrate-

gias que les permitiesen apoyar la subsistencia familiar sin salirse demasiado del esquema establecido para ellas.

Este modelo teórico de plantear la sociedad, entraba también en relación con otra idea, la de la separación de las esferas pública y privada de la vida. En esta distinción, la mujer debía desarrollar su vida en el ámbito privado, dejando el público para el hombre. De aquí se entiende también la escasa participación en política o asociaciones, sobre todo una vez de que formaban su propio núcleo familiar; aunque también hay que decir que las propias limitaciones establecidas por el Estado franquista (a nivel político o de movimientos sociales) resultaban un freno en la participación en actividades públicas tanto para mujeres como para hombres que no comunicasen con la ideología dominante.

En su tiempo libre, las mujeres fueron cambiando de hábitos, enfrentándose en ocasiones a las opiniones de personas de su entorno.

Se ve sobre todo entre las generaciones más jóvenes de estas mujeres, como tomaron decisiones que poco a poco iban rompiendo con este modelo ideal de mujer que en teoría debían cumplir. En ocasiones la propia necesidad de las circunstancias llevaba a las mujeres a plantearse diferentes opciones; otras veces, simplemente por propia convicción. En definitiva, al mismo tiempo que los cambios que se producían en su entorno afectaban a sus vidas, las decisiones que ellas tomaban también iban abriendo nuevos caminos para posteriores generaciones.

Concluimos pues, que muchos de los aspectos de la vida de las mujeres de estos años (aunque sería extensible a la mayor parte de la historia), habían permanecido ocultos hasta el momento, en gran parte debido a esos fuerzas intencionados (modelo ideal de ama de casa del Régimen franquista). Con este trabajo hemos recogido una parte de esta información, pero de las vivencias de cada una de las mujeres que vivieron esta u otras épocas podríamos seguir recogiendo aspectos tan importantes como desconocidos.

Este trabajo no es más que un pequeño grano de arena en esta labor de sacar a la luz la aportación de las mujeres en la historia de su entorno; siendo conscientes además que como nuestras protagonistas, cada una de las mujeres que vivieron estos y otros años, tienen infinidad de experiencias para seguir construyendo la historia de su entorno, la historia real.

8. BIBLIOGRAFÍA

- AGIRRE, I. *Arrasateko emakumeak XX. Mendean*. Arrasateko emakumeen kontseilua. Arrasateko Udala. 2002
- AMILIBIA SALGADO, J.; ARBIZU GABIRONDO, N. *Altasasu-Alsasua*. Altsasuko Udala. Caja de Ahorros de Navarra. 1997.

- ARRIERO RANZAS, F.; BEJARANO EST ACIO, P.; CASTILLO GOMEZ, A.; P ALOMERA LORENZO, J. *Las mujeres en la historia de España (Siglos XIII al XX)*. Ayuntamiento de Torrejón-Delegación de la mujer. 1993.
- BARRUTIABENGOA, U.; ELIAS, N.; GONZALEZ, G.; R ODRIGUEZ, A. *Ahotsak. Emakumeak historian. Hernani (1936-1970)*. Hernaniko Udala. 2004.
- DEL VALLE, T. (Directora) *Mujer vasca. Imagen y realidad*. Anthropos. 1985
- DÍEZ DE URÉ, A.; R ODA, P *Tierra de Estrellas. Guía histórica de las mujeres de Tierra Estella*. Ayto. de Estella. Altafaiilla. T afalla. 2004
- GARCÍA ABAD, R. *Mercado de trabajo y estrategias familiares durante la primera industrialización vizcaína: el hospedaje*. En: *Vasconia* 28. 1999.
- GARRIDO, L. J. *Las dos biografías de la mujer en España*. Ministerio Asuntos Sociales.1992
- HAMMER, D.; WILDAWSKY, A. “La entre vista semi-estructurada de final abierto” En: *Historia y Fuente Oral*, nº 4, 1990
- IBÁÑEZ, J. *Análisis sociológico de textos o discursos*. Revista Internacional de Sociología. 1985
- IRIBARREN, J.M. *Vocabulario Navarro*. Comunidad Foral de Navarra. Departamento de Educación y Cultura. Institución Príncipe de V iana. Pamplona. 1984.
- KRUEGER, R.A. *El grupo de discusión. Guía práctica para la investigación aplicada*. Pirámide. Madrid. 1991
- LLONA, M. *Entre señorita y garçonne. Historia oral de las mujeres bilbainas de clase media (1919-1939)*. Atenea. Estudios sobre la mujer . Universidad de Málaga. 2002
- MANZANOS, P; VIVES, P *Paseos por Vitoria-Gasteiz: Las mujeres a lo largo de los siglos*. Servicio de Congresos y turismo. Ser vicio de Igualdad. A yto. de Vitoria-Gasteiz.
- PÉREZ-FUENTES HERNÁNDEZ, P “Ganadores de pan y amas de casa: Los límites del modelo de Male Bread winer Family. Vizcaya, 1900-1965.” En: SARASUA C., GALVEZ L. *¿Privilegios o eficiencia? Mujeres y hombres en los mercados de trabajo*. Publicaciones de la Univer sidad de Alicante. 2003
- RONALD, J. GRELE. “La historia y sus lenguajes en la entre vista de historia oral: Quién contesta a las preguntas de Quién y P or que” En *Historia y Fuente Oral*, nº5, 1991
- THOMPSON, P *La voz del pasado. La Historia Oral*. Edicions Alfons el Magnanim. Institució Valenciana D ´Estudis I nvestigació. 1988



Bargagain, aprox. 1970



Altsasuk o neskak



"San P edro" Altsasu, aprox. 1945



"San P edro" Urdiain, 1947



Altsasuko jaiak / F iestas de Altsasu, 1946 aprox.



"San Pedro" 40. hamar kada / Años 40



Bidaiatzen / De viaje, 1968